



UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI
HELENA CARVALHÃO BUESCU

Doctor Honoris Causa

HELENA CARVALHÃO BUESCU
DOCTOR HONORIS CAUSA





There are indeed interesting points of connection between the way World Literature is being conceived nowadays and the historical notion of *Respublica Litterarum*. Still, one also has to be aware that there are substantial differences, so as not to extrapolate unduly, or even deny historical substance to the two concepts. The contours as well as differences of such relations are the subject of this contribution.

The right place to start is to recognize that, if we are to understand the meaning and the limitations of the Republic of Letters for the present interest in World Literature, we have to establish the moments in history that bear a significance to this relation, and trace some of the ambiguities in the different uses of the term which might hinder such historical awareness. As we shall see, this has been precisely the case of part of the contemporary use of the expression.



Laudatio | Helena Carvalhão Buescu

Stimate Domnule Rector,
Stimate Domnule Președinte al Senatului,
Stimată Doamnă Profesor Helena Buescu,
Stimate colege și stimați colegi,

Încă de la originile ei în secolul al XIX-lea, disciplina literaturii comparate a presupus o înclinație accentuată și firească spre plurilingvism, cu timpul ajungând să fixeze drept criteriu minimal de profesionalizare cunoașterea a cel puțin trei limbi străine de circulație internațională. Acest prag dificil de atins nu a fost (și nu e) totuși mai mult decât un ritual inițial de acceptare, fără a putea garanta reușita unei cariere în domeniu, căci, așa cum observă renumitul teoretician francez de origine bulgară Tzvetan Todorov într-o mărturisire târzie, limba e doar poarta prin care se pătrunde într-o cultură, iar un intelectual cu greu poate stăpâni, într-o viață, mai mult de o cultură străină pe lângă cea în care s-a născut.

Urmărind parcursul academic al Doamnei Profesor Helena Carvalhão Buescu, nu poți să nu rămâi impresionat tocmai de firescul și eleganța cu care abordează mai multe literaturi, mai multe culturi, deopotrivă în zonele acestora de interferență și în cele de specificitate. De la cultura portugheză și cea română, în ambianța cărora se formează în familie, la cultura clasică, literaturile franceză și engleză, până la literaturile post-coloniale de expresie portugheză, toate acestea îi provoacă interesul și declanșează un strălucitor proces hermeneutic. Scrierile sale se apleacă erudit și comprehensiv asupra fenomenelor de localizare și expansiune culturală (ca peisajul, călătoria, exilul, spațiile liminale), asupra mecanismelor bulversante ale istoriei politice/culturale/a mentalităților, din secolul al XVIII-lea încoace, asupra unei tematici aparent diverse, eclecticice, în spiritul timpului, dar care-și găsește, privită de aproape, motivația la nivelul structurii de adâncime.

Nu se poate separa, în activitatea critică și teoretică a Helenei Buescu, dimensiunea locală/națională a unei probleme sau unui fenomen cultural, de cea comparativă sau contextuală a acestora, într-o înțelegere a literaturii portugheze, europene și mondiale care alătură paradigma constitutivă de cea condițională (ca să reluăm termenii în care Gérard Genette analiza definițiile istorice ale literaturii). Motivele acestei puneri în perspectivă, mereu atente la nuanțe și complexități, se revendică de la o practică a interogației care nu se mulțumește niciodată cu răspunsurile evidente, uzuale. Ce raporturi sunt

între etică și literatură? Dar între istoria ideilor și formaliterară? Ce impact are un dezastru natural cum a fost Marele Cutremur din Lisabona (1755) asupra literaturii? Cum se intersectează sfera juridică și cea literară? Decupajul conceptual și cadrul istoric în care sunt dezbătute astfel de teme pornesc de la o conștiință acută a importanței unghiului de vedere: “I propose to look at this question[s] with a deeper historical insight, taking into consideration that status [...] is always a matter of perspective, of position, and of the nature of the encyclopedia that we as observers and readers culturally tackle”, scria Helena Buescu în “Literature’s Loss of Status? Which Status? Whose Status?” (*Theoretical Studies in Literature and Art*, 41: 4, 2021). Să amintim doar câteva dintre numeroasele sale volume publicate: *Incidências do Olhar. Percepção e Representação*, 1990; editor al *Dicionário do Romantismo Literário Português*, 1997; co-editor al *A Revisionary History of Portuguese Literature*, 1999; *Chiaroscuro. Modernidade e Literatura*, 2001; *Grande Angular. Comparatismo e Práticas de Comparação*, 2001; *Cristalizações. Fronteiras da Modernidade*, 2005. Toate acestea au marcat înțelegerea recentă a literaturii comparate (mai precis, în forma pe care o propune, *comparative world literature*) și a modernității literare, prin densitatea lor tematică, profunzimea analitică și subtilitatea interpretărilor, în care spiritul de geometrie și cel de finețe ajung la un fericit echilibru.

Un astfel de echilibru definește și raportul dintre cercetarea științifică și implicarea didactică și instituțională, pe mai multe planuri. Excelența bogatei activități de cercetare a doamnei Profesor Helena Buescu este probată de onorurile pe care le-a primit de la mari universități și instituții academice și culturale ale lumii: este membru ales al prestigioasei Academia Europaea, membru corespondent al Academiei portugheze de științe și membru onorific al St. John’s College (Cambridge University), între alte forme de recunoaștere la cel mai înalt nivel. A fost profesor invitat și membru în diverse comisii academice (doctorate, concursuri, premii) în cadrul unor universități renumite din Europa (Bologna, Santiago de Compostela, University College London...), Statele Unite ale Americii (Harvard, Princeton, Stanford, Columbia...), America de Sud (Rio de Janeiro, Porto Alegre, Belo Horizonte) și Asia (Macau, Beijing, Hong Kong, Tokyo ș.a.). Cărțile și articolele sale au fost traduse în numeroase limbi (engleză, franceză, italiană, spaniolă, daneză, română, bulgară, japoneză), distincțiile și premiile obținute sunt dintre cele mai prestigioase (Ensaio APE/Portugal Telecom; Máxima Revelação; Association Internationale des Critiques Littéraires, Prémio Vergílio Ferreira ș.a.), iar conferințele sale au fost audiate de studenți și profesori din

întreaga lume, pe măsura disciplinei căreia i s-a dedicat. Dar pe lângă toate acestea, merită cunoscută calitatea de profesor profund devotat misiunii sale, mentor pentru generații de studenți, doctoranzi și tineri cercetători, de la catedră și din postura de director al Centro de Estudos Comparatistas de la Facultatea de Litere a Universității din Lisabona.

Doamna Prof. dr. Helena Buescu a fost și este implicată în conducerea unor asociații științifice de anvergură internațională, precum the International Comparative Literature Association (ICLA), the Consortium of Humanities Centers and Institutes (CHCI), the Institute of World Literature (IWL) sau the European Science Foundation (ESF). Totodată, Domnia Sa a rămas foarte apropiată de România, contribuind la strângerea legăturilor științifice și culturale între Portugalia și România prin intermediul unor proiecte de anvergură, precum ELiCa – University and School for a European Literary Canon (proiect european condus de Universitățile “La Sapienza” din Roma, 2010–2012, unde Universitatea din București a fost partener) sau “‘The East’ in the Eastern Imagination: Towards developing interdisciplinary approaches for understanding the Eastern Self” (Texas A&M University at Qatar, 2015–2016, în parteneriat cu Universitatea din București). Domnia Sa a susținut conferințe la Universitatea din București, la invitația Facultăților de Limbi și Literaturi Străine și de Litere, a colaborat cu profesori români și a îndrumat studenți aflați în stagii de mobilitate în Portugalia. În semn de recunoaștere pentru anvergura sa profesională și pentru originile familiale românești, Ambasada României la Lisabona i-a acordat anul trecut cetățenia română onorifică.

Întreaga sa activitate științifică și culturală, marcată de originalitatea perspectivei și de o cuprinzătoare erudiție, la care se adaugă calități ca generozitatea, deschiderea intelectuală și carisma personală, fac din Helena Buescu o personalitate de excepție a studiilor literare contemporane, ilustrând cu precădere dimensiunea profund reflexivă a teoriei literare și a comparatisticii recente. Suntem deosebit de bucuroși și onorați să-i conferim astăzi, în Sala Senatului, titlul de *doctor honoris causa* al Universității din București.

Prof. univ. dr. Oana Fotache Dubălaru

Facultatea de Litere

Universitatea din București

București, 18 noiembrie 2022

Dear Rector,
Dear President of the Senate,
Dear Professor Helena Buescu,
Dear colleagues,

Since its origins in the 19th century, the field of comparative literature has required from its practitioners a strong and legitimate commitment to multilingualism which, over time, has evolved towards being a minimal legitimizing criterion. Thus, the knowledge of at least three international languages has become a standard for any academic willing to be recognized by their peers. Although quite difficult to reach at a professional level, such a threshold has never been (nor is it today) more than a preliminary rite of passage, without being able to guarantee a successful career in the field. As Tzvetan Todorov, the distinguished French theorist of Bulgarian origin, remarked in a late autobiographical piece, language is merely the entrance gate to a culture, and an intellectual could hardly master more than a single foreign culture beside their native one in a lifetime.

Following the academic path of Professor Helena Carvalhão Buescu, it is difficult not to be impressed by the sheer elegance and effortlessness in her approach to different literatures and cultures, both in terms of their zones of interferences and their specificities. She has been deeply concerned with Portuguese and Romanian culture, in which she was traditionally raised, classical culture, French and English literature, and especially postcolonial literatures in Portuguese, all these giving birth to a splendid hermeneutical process. Her writing eruditely and comprehensively considers phenomena of cultural localization and expansion (such as landscape, travel, exile, liminal spaces), situating them against the background of the disconcerting mechanisms of political/cultural history from the 18th century onwards. Her work tackles seemingly diverse, eclectic topics, as the current intellectual trend might require, yet at a closer examination one can notice strong links between these research subjects at a deeper structural level.

In Prof. Buescu's critical and theoretical work it is hard, if not impossible, to separate the local/national dimensions of cultural problems or phenomena from their comparative and contextual ones. She employs an understanding of Portuguese, European, and world literature that fuses the constitutive and conditional paradigms of interpretations (to mention Gérard Genette's

dichotomic manner of analysing historically validated definitions of literature). The reason for putting things in such a perspective that cares for nuances and complexities is to be found in a practice of interrogation which is never satisfied with obvious and usual answers. What relationship could be established between literature and ethics? Or between the history of ideas and literary form? What are the effects of a natural disaster such as the great Lisbon earthquake of 1755 upon the literary imagination? How are the judicial and the literary spheres interfering? The conceptual and historical frameworks in which such themes are explored find their origin in a keen perception of the importance of viewpoint: “I propose to look at this question[s] with a deeper historical insight, taking into consideration that status [...] is always a matter of perspective, of position, and of the nature of the encyclopaedia that we as observers and readers culturally tackle”, writes Helena Buescu in “Literature’s Loss of Status? Which Status? Whose Status?” (*Theoretical Studies in Literature and Art*, 41: 4, 2021). Let us mention here only a few of the numerous books she published: *Incidências do Olhar. Percepção e Representação*, 1990; editor of *Dicionário do Romantismo Literário Português*, 1997; co-editor of *A Revisionary History of Portuguese Literature*, 1999; *Chiaroscuro. Modernidade e Literatura*, 2001; *Grande Angular. Comparatismo e Práticas de Comparação*, 2001; *Cristalizações. Fronteiras da Modernidade*, 2005. All of them have impacted the recent understanding of comparative literature (more precisely, *comparative world literature*, as she defines it) and of literary modernity by means of their thematic density, analytical depth and interpretive subtlety, in which the spirit of geometry and the spirit of finesse harmoniously coexist.

Such a balance also defines the relation between Prof. Buescu’s scientific research and her teaching or institutional involvement on several levels. The excellence of her rich scientific activity is validated by the honours bestowed upon her from world-class universities and other academic or cultural institutions. She is an elected member of the prestigious Academia Europaea, a corresponding member of the Lisbon Academy of Sciences, and a long-life member of St. John’s College, Cambridge University, among other forms of high-level recognition. She held visiting professorships and memberships in many academic committees (PhD juries, promotions, awards) at reputable universities in Europe (Bologna, Santiago de Compostela, University College London), the United States of America (Harvard, Princeton, Stanford, Columbia), Latin America (Rio de Janeiro, Porto Alegre, Belo Horizonte), and Asia (Macau, Beijing, Hong Kong, Tokyo, and others). Her books and

articles have been translated in several languages, such as English, French, Italian, Spanish, Bulgarian, Danish, Japanese, and Romanian. The prizes and awards she has been given are among the most distinguished (Ensaio APE/Portugal Telecom; Máxima Revelação; Association Internationale des Critiques Littéraires, Prémio Vergílio Ferreira, and others). Her lectures have been presented in front of students and academics from all over the world, honouring the discipline to which she has devoted her entire life. Besides her dedication to the profession deserves to be celebrated, as she has taught and trained generations of students, graduates, and early career researchers both in the lecture hall and as director of the Centro de Estudos Comparatistas of the Faculty of Letters of the University of Lisbon.

Professor Helena Buescu has been a member of the executive bodies of international professional associations, such as the International Comparative Literature Association (ICLA), the Consortium of Humanities Centres and Institutes (CHCI), the Institute of World Literature (IWL), or the European Science Foundation (ESF). At the same time, she has always stayed close to Romania, striving to strengthen scientific and cultural relation between Portugal and Romania by means of important projects, such as “ELiCa – University and School for a European Literary Canon” (a European project led by the Università “La Sapienza” in Rome, between 2010–2012, run in conjunction with the University of Bucharest) or “‘The East’ in the Eastern Imagination: Towards developing interdisciplinary approaches for understanding the Eastern Self” (Texas A&M University at Qatar, 2015–2016, again in partnership with the University of Bucharest). Prof. Buescu has been a guest of the University of Bucharest several times, at the invitation of the Faculty of Foreign Languages and Literatures and/or the Faculty of Letters, where she has taken part in conferences, workshops, and other academic events. She has collaborated with Romanian academics and mentored students during their mobility stays in Portugal. As a token of appreciation for her professional expertise and for her Romanian roots, the Embassy of Romania in Lisbon has granted Prof. Buescu honorary Romanian citizenship.

Her entire scientific and cultural activity defined by originality of perspective and comprehensive learning, complemented by qualities such as generosity, open-mindedness, and personal charisma, have turned Professor Helena Buescu into an exceptional personality of contemporary literary studies. Throughout her career she has exemplified the reflexive dimension of

recent theory and comparative literature in an outstanding manner. We are therefore extremely happy and honoured to confer upon Professor Helena Buescu today, in the Senate Hall, the title of Doctor Honoris Causa of the University of Bucharest.

Prof. Oana Fotache Dubălaru

Faculty of Letters

University of Bucharest

Bucharest, 18 November 2022



Curriculum vitae |
Helena Carvalhão Buescu

1. DADOS PESSOAIS

Nome: Helena Etelvina de Lemos Carvalho Buescu.

Local e data de nascimento: Lisboa, 29 de Setembro de 1956.

Nacionalidade: Portuguesa

Morada Institucional: Universidade de Lisboa

Faculdade de Letras

Departamento de Literaturas Românicas

Cidade Universitária

1600-214 Lisboa

Telefone: (351) 21-792-0000

Fax: (351) 21-796-0063

E-mail: hbuescu@letras.ulisboa.pt

E-mail pessoal: hcbuescu@gmail.com

2. FORMAÇÃO e PERCURSO ACADÉMICOS

2.1. PERCURSO DE FORMAÇÃO

1988 . ULisboa – Doutoramento em Literatura Comparada.

1983 . ULisboa, Faculdade de Letras – Mestrado em Literatura Francesa.

1977-8 . ULisboa, Faculdade de Letras – Licenciatura em Filologia Românica/Literatura.

- Diploma do Ensino Particular.
- Curso do Instituto Francês de Lisboa (Langue et Civilisation).
- Curso do British Council de Lisboa, grau de “Proficiency”.
- “Curso para Estrangeiros” da Sorbonne.
- Frequência de um curso intensivo de língua romena, na UBucarest.
- Frequência do 6º nível do Instituto Italiano de Lisboa.

2.2. PERCURSO NA CARREIRA ACADÉMICA

2002, Outubro. Tomada de posse como Professora Catedrática.

1996, 6 de Novembro. Aprovação no concurso para Professora Associada.

1996, 6 e 7 de Março. Provas de agregação.

1993 . Nomeação definitiva como Professora Auxiliar.

1988, 26 de Julho. Contratação como Professora Auxiliar (após aprovação nas provas de Doutoramento).

1986 . Renovação do contrato de Assistente por um biénio.

1980 . Passagem a Assistente.

1978, 15 de Outubro. Assistente eventual no Departamento de Literatura da FLUL.

3. ACTIVIDADES PROFISSIONAIS

3.1. ACTIVIDADE DOCENTE

3.1.1. Ensino na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

2021–2022 . S1 Seminário de Investigação e O Estudo da Literatura.

2020–2021 . S1 Seminário de Investigação (Estudos Comparatistas), MA. S1 Tópicos em Comparatismo 1, PhD. S2 Seminário de Orientação (Estudos Comparatistas), MA. S2 O Estudo da Literatura.

2019–2020 . S1 Tópicos em Comparatismo (doutoramento em EC); Seminário de Investigação (Mestrado em EC); S2 Seminário de Orientação. S2 Portuguese Literature in Translation.

2018–2019 . Licença sabática.

2017–2018 . S1 Portuguese Literature in Translation, 1.º ciclo, (em inglês), S1 Tópicos de Literatura Comparada, 2.º ciclo, PEC, S1 Leituras Orientadas, 1.º ciclo, (responsável), S1 Seminário de Orientação 1, S2 Seminário de Orientação 2.

2016–2017 . S1 Portuguese Literature in Translation, 1.º ciclo, (em inglês), S1 Tópicos de Literatura Comparada, 2.º ciclo, PEC, S1 Leituras Orientadas, 1.º ciclo, (responsável), S1 Seminário de Orientação 1, S2 Seminário de Orientação 2.

2015–2016 . Topics in Comparative Literature, Programa doutoral em Estudos Comparatistas, 3.º ciclo, S1 Seminário de Orientação 1, Programa em Estudos Comparatistas, 2.º ciclo, S1 Seminário de Orientação 2, Programa em Estudos Comparatistas, 2.º ciclo, S2 Portuguese Literature in Translation, 1.º ciclo, S1 Leituras Orientadas (com Amândio Reis), 1.º ciclo, S1.

2014–2015 . Seminário de Orientação I (S1 Programa em Estudos Comparatistas); Seminário de Tópicos em Comparatismo (S2 Programa em Estudos Comparatistas); Segundo semestre: Redução de serviço por indicação ministerial, devido à elaboração do Programa e Metas Curriculares de Português para o Ensino Básico.

2013–2014 . Seminário de Orientação I (S1 Programa em Estudos Comparatistas); Seminário de Tópicos em Comparatismo (S2 Programa em Estudos Comparatistas); Segundo semestre: Redução de serviço por indicação ministerial, devido à elaboração do Programa e Metas Curriculares de Português para o Ensino Secundário.

2012–2013 . Professora Catedrática. Seminário de Orientação I e II (Programa em Estudos Comparatistas), Seminário de Tópicos de Literatura Comparada (Programa em Estudos Comparatistas). Segundo semestre: dispensa de serviço para integrar e coordenar a Comissão das Metas Curriculares de Português (Ensino Básico).

2001–2012 . Professora Catedrática. Literatura Comparada (4º ano, Licenciatura), Seminário de Tópicos de Literatura Comparada (Programa em Estudos Comparatistas), Seminário de Literatura Comparada II, Seminário de Orientação I e II (Programa em Literatura Comparada), Leituras Orientadas e Seminário (Artes e Culturas Comparadas) e Seminário de Literatura Portuguesa I (Programa em Literatura Portuguesa). (2004–2005: segundo semestre de licença sabática; 2011–2012: licença sabática).

1996–2001 . Professora Associada. Literatura Comparada (4º ano, Licenciatura), Literatura Portuguesa III (4º ano, Licenciatura) e Seminário de Literatura

Comparada II (Mestrado em Literatura Comparada), Metodologia do Trabalho Científico (1º ano, Licenciatura) e Seminário de Literatura Comparada I (Mestrado em Literatura Comparada). (2000–2001: Ano de licença sabática).

1989–96 . Professora Auxiliar. Literatura Comparada (3º e 4º anos, Licenciatura) e Literatura Portuguesa III (moderna e contemporânea, 4º ano), Seminário de Orientação (Mestrado em Literatura Comparada), Seminário Tópicos de Teoria Literária (Mestrado em Teoria da Literatura), Seminário de Periodologia (Mestrado em Literatura Comparada), Literatura Francesa II (moderna e contemporânea) (3º ano, Licenciatura) e Literatura Francesa I (medieval e clássica) (2º ano, Licenciatura). (1994–5: um semestre de licença sabática).

1978–85 . Assistente. Introdução aos Estudos Literários, Literatura Francesa II (medieval e clássica) e Técnicas de Expressão do Português.

1977–78 . Monitora. Literatura Francesa I e Seminário de Literatura e Mito.

3.1.2. Professora Visitante e colaboração com outras universidades

3.1.2.1. Professora Visitante

2021. Institute of World Literature (IWL), UHarvard.

2020. Institute of World Literature (IWL), UHarvard.

2015. Institute of World Literature (IWL), UHarvard.

2014. UFRGS, Porto Alegre (Brasil).

2013 . UMassachusetts/Dartmouth.

2013 . Institute of World Literature (IWL), UHarvard.

2013 . UERJ (Rio de Janeiro). (Bolsa Escola de Altos Estudos da CAPES).

2012 . UMassachusetts/Dartmouth.

2012 . UFederal de Santa Maria (Rio Grande do Sul-Brasil).

2012 . Instituto Politécnico de Macau.

2012 . PUC – Porto Alegre (Brasil).

2009 . UBolonha/USiena. Seminário Internacional de Literatura Comparada. *Synopsis*.

2008 . King’s College London. Seminário “Fernando Pessoa from a Comparatist Perspective”.

2006 . USantiago de Compostela. Programa em Teoria Literária e Literatura Comparada.

2005 . UAarhus (Dinamarca). Seminário.

2005 . PUC-Rio de Janeiro. Seminário.

2004 . ULAquila. *Erasmus* em Literatura Comparada. Seminário.

2004 . UAlgarve. Seminário de Mestrado em Literatura Comparada “Mimesis e Representação”.

2003 . UBologna/USiena. Seminário Internacional de Literatura Comparada. *Synopsis*. Direcção de seminário.

2003 . UUtrecht. Seminário de pós-graduação da OSL (Escola de Pós-Graduação das Universidades Neerlandesas).

2002 . UBologna/USiena. Seminário Internacional de Literatura Comparada. *Synopsis*. Direcção de seminário.

2001 . UFederal do Rio de Janeiro – Brasil. Curso de pós-graduação.

2000 . Faculdade de Letras da UCoimbra. Mestrado em Estudos Comparados.
 1998 . UMilão e UFlorença. Seminário.
 1996 . PUC de Belo Horizonte (Minas Gerais) e PUC de Porto Alegre (Rio Grande do Sul).
 1996 . UCatólica Portuguesa. Literatura Portuguesa Moderna e Contemporânea.
 1995–6 . UMacau. Programa em Literatura Comparada.
 1993 . Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da UNova de Lisboa. Programa **FOCO**.
 1992–3 . UIndiana (Bloomington).
 1991–2 . “Associate Professor”, curso *Erasmus* (European Literary Studies) (ULisboa, UParis, UUtrecht, ULeuven e UGöttingen).
 1989–90 . UZü Köln – Colónia. *Projecto Erasmus*.

3.1.2.2. Investigadora Visitante

2014 . “Overseas Visiting Scholar”, St John’s College, UCambridge (Spring Term).
 2012 . “Research Visiting Scholar”, UHarvard.
 2010 . “Research Visiting Scholar”, UHarvard.
 2007 . “Research Visiting Scholar”, UHarvard.
 2005 . “Research Visiting Scholar”, UPennsylvania (Philadelphia).
 2002 . “Research Visiting Scholar”, UPrinceton.
 2002 . Professora-observadora, UCollege (London). Seminário de Literatura Comparada.
 2001 . “Research Visiting Scholar”, UPrinceton.
 2001 . “Research Visiting Scholar”, UStanford.
 2000 . “Research Visiting Scholar”, UMadison (Wisconsin).
 1995 . “Research Visiting Scholar”, UIndiana (Bloomington).
 1993–4 . “Research Visiting Scholar”, UHarvard.
 1987 . “Research Visiting Scholar”, UColumbia.

3.1.3. Administração

Membro eleito do Conselho Geral da Universidade de Lisboa, **2017–2020**; Avaliadora do desempenho dos docentes do Dep. Literaturas Românicas, FLUL, **2017, 2012–2013**; Avaliadora do desempenho dos docentes do Dep. Literaturas Românicas, FLUL, **2017, 2014–2015**; Membro eleito do Conselho Científico da FLUL, **2015–2017**; Direcção do Programa em Estudos Comparatistas (Mestrado), **2015–2016**; Directora do Programa em Língua Estrangeira/Língua Segunda (PLE) da FLUL, **2014–2015**; Direcção do Centro de Estudos Comparatistas (Faculdade de Letras de Lisboa), **1998–2013**; Standing Committee for the Humanities da ESF (European Science Foundation), **2008–2013**; Representante nacional (FCT) na HERA (Humanities European Research Area), **2009–2010**; Pró-Reitora da ULisboa, para a área da Investigação Científica e da Língua Portuguesa, **2009–2011**; Representante dos Centros de Investigação ao Conselho Científico da Faculdade de Letras da ULisboa, **2009–2011**; Presidente do Conselho da Biblioteca da FLUL, **2006–8**; Presidente da Mesa da Assembleia de Representantes da FLUL, **1999–2000, 1996–7**; Membro efectivo da Assembleia de Representantes da FLUL, **1997–8, 1995–6, 1994–5, 1992–3, 1990–1, 1980–1**; Vice-Presidente do Departamento de Literaturas Românicas da FLUL, **1995–6**; Membro

do Conselho Directivo da FLUL, **1994–5**; Membro do Senado da ULisboa, **1993–7**; Directora do Programa em Literatura Comparada, **1992–4**; Membro da Subcomissão de Estudos Pós-Graduados da FLUL, **1992–4**; Membro da Comissão Coordenadora do Conselho Científico da FLUL, **1989**; Membro da Assembleia da ULisboa, **1989**; Membro da Comissão Pedagógica do Departamento de Literatura da FLUL, **1982–**

3.2. COMISSÕES DE AVALIAÇÃO. ASSESSORIAS.

3.2.1. Nacionais

2017 . Avaliação da CAE ao curso de Humanidades da UAberta. 17 e 18 de Janeiro.

2017 . Membro da Comissão de Avaliação Externa da área de História de Arte para a Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior (A3ES).

2015–2017 . Coordenadora do Programa de Português para o Ensino Básico.

2015 – . Membro da Comissão de Acompanhamento Científico do Centro de Línguas, Literaturas e Culturas, FCT/FLUL.

2015 – . Membro do Conselho Científico, Universidade Aberta.

2015 (2009, 2006, 2004, 1999, 1997) . Responsável pela elaboração da “Prova de Português” do Exame de Acesso à Carreira Diplomática do Ministério dos Negócios Estrangeiros.

2014 – . Membro do Conselho Científico-Pedagógico de Formação Contínua.

2014 . Coordenadora de Acções de Formação de Português (Ensino Secundário).

2012–2015 . Presidente do Conselho Consultivo do Programa “Próximo Futuro”, da Fundação Calouste Gulbenkian.

2012–2014 . Coordenadora da equipa de elaboração dos novos Programas e das Metas de Português para o Ensino Secundário.

2013 . Coordenadora das Acções de Formação da disciplina de Português (Ensino Básico).

2013 . Membro do Painel de Avaliação das Bolsas no domínio das Ciências Sociais e Humanidades da FCT.

2013 . Avaliadora Externa do Concurso Investigador FCT.

2012–2013 . Coordenadora da Comissão das Metas Curriculares de Português (Ensino Básico).

2011 . Coordenação do Painel de avaliação de Estudos Literários (Doutoramento e Pós-Doutoramento, FCT).

2010–2011 . Membro do Conselho Nacional de Cultura.

2010 . Coordenação do Painel de avaliação de Estudos Literários (FCT).

2009–2010 . Coordenadora do módulo “República das Letras”, no âmbito da Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República.

2009 . Coordenação do Painel de Avaliação das bolsas PROTEC (FCT).

2009 . Coordenação do Painel de Estudos Literários para atribuição das Bolsas da FCT.

2009 . Coordenadora da área de Estudos Literários para Avaliação dos Acordos de Cooperação Científica Bilateral da FCT.

2009 . Membro do Painel de Avaliação do Ensaio Literário da DGLB.

2008 . Coordenação do “Painel de avaliação das Bolsas Científicas” da FCT (Área de Estudos Literários).

2008 . Parecer sobre os Novos Programas do Português para o Ensino Básico (a pedido da Direcção Geral da Inovação e de Desenvolvimento Curricular – Ministério da Educação).

2007 . Coordenadora do “Painel de avaliação das Bolsas Científicas” da FCT.

2005 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa Praxis XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

2004 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa Praxis XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

2003 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa Praxis XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

2002 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa Praxis XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

2001–2002 . Comissão de Avaliação Externa das Universidades (UMinho, UPorto, UFernando Pessoa, UCatólica de Lisboa, ISLA de Lisboa e ISLA de Vila Nova de Gaia).

2001 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa Praxis XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

2000 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa PRAXIS XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

1999 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa Praxis XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

1998 . Membro do júri do “Painel de avaliação do Programa Praxis XXI” (Área de Estudos Literários), FCT.

3.2.2. Internacionais

2019 . Consultora da QS Intelligence Unit (QSIU) – World University Rankings (QS Global Academic Survey – UBolonha).

2018–2020 . Executive Bureau da ICLA.

2018 . Membro do College of Expert Reviewers – European Science Foundation.

2018 . External Review – University of Macau Multi-Year Research Grant. “Written Corrective Feedback and Incidental Vocabulary Acquisition: Effects on Second Language Literacy Instruction”.

2018 . External Review – University of Macau Multi-Year Research Grant. “Feedback on pre-service English teacher practicum: A multiple case study of supervisor feedback practices and student teacher engagement in Mainland China and Macau contexts.”

2017 . Membro do International Advisory Board of “Jean Monnet Papers: Cultural Studies in European Integration”.

2017 . Executive Bureau da ICLA, UUtrecht.

2017 . External Review – University of Macau Multi-Year Research Grant. Research project “Melancholic Landscape: Representations and Metamorphosis of the Bucolic Mode in Contemporary Literature in Portuguese”.

2015 . Membro do International Advisory Board of “Lisbon as a Translation Zone: Exchange and Mediation at Europe’s (Semi-)Periphery”, UCardiff, UK.

2015 . Coordenadora do painel de avaliação do curso de Tradução Português-Chinês do Instituto Politécnico de Macau.

2015 . Membro do International Advisory Board of “Cosmopolitan and Vernacular Dynamics in World Literatures” (Bank of Sweden Tercentenary Foundation).

2014 . Coordenadora da equipa de avaliação da UMacau (Estudos Portugueses).

2013–2014 . Representante do Ministério da Educação e Ciência no IILP (Instituto Internacional de Língua Portuguesa).

2013 . Peer reviewer: European Science Foundation, Exploratory Workshop.

2013 . Peer reviewer: European Research Council, “ERC Consolidator Grant 1st Call – 2013”

2012 . SCH Exploratory Workshops Advisory Group.

2012 . Membro do júri do Concurso de Debate em Português (Instituto Politécnico de Macau).

2012 . Peer reviewer: Danish Council for Independent Research/Humanities: Sapere Aude: DFF-Starting Grant.

2012 . External Peer Reviewer: European Science Foundation.

2012 . Peer Reviewer Ministerio d’Istruzione, Università e Ricerca de Itália.

2012 . Expert adviser to the Network Board of HERA (Humanities in the European Research Area).

2012 . Painel de avaliação das “ESF- LIU Research Conferences on Social Sciences and Humanities”.

2011–2013 . Membro do International Executive Board do CHCI (Consortium of Humanities Centres and Institutes), UHong-Kong, 2–7 de Novembro.

2011 . ESF SCH “rapporteur for the ESF-LiU Conference ‘Home, Migration and the City: New Narratives, New Methodologies’”, Scandic Linköping Väst (Sweden).

2011 . Advisory Group for Exploratory Workshops of ESF: “Literature In The Age Of Globalisation: Writing Region And Nation”.

2011 . Peer reviewer: Danish Council for Independent Research.

2011 . Coordenação do Painel de Avaliação das “ESF- LIU Research Conferences on Social Sciences and Humanities”.

2010 . Advisory Group para a avaliação das Exploratory Workshops (ESF – European Science Foundation).

2010 . ESF SCH “rapporteur for the ESF-LiU Conference ‘Home, Migration and the City: New Narratives, New Methodologies’. 06–10 August 2010”, Scandic Linköping Väst (Sweden).

2010 . Membro do Painel de Avaliação das “ESF- LIU Research Conferences proposals on Social Sciences and Humanities”.

2009–2013 . Peer reviewer: *Portuguese Studies* (King’s College London).

2009–2011 . Peer reviewer: *Journal of Romance Studies* (ULondon).

2008 – . Conselho consultivo do GTA (Grupo Técnico de Apoio) para o tema *SSH “Socio-Economic Sciences and Humanities”* do 7º Programa-Quadro.

2008 . Peer reviewer: European Science Foundation – project “ESF Exploratory Workshop in the Humanities (SCH) Intermedialities. Convergence of arts & media: theory, history, practice”.

2008 . Membro do Projecto “Europa, en comparación: identidades literarias emergentes

en el paradigma postnacional”, da USantiago de Compostela. Passar para a frente, onde está indicado.

2007 . Peer reviewer: Research Council of Norway.

2005 . Peer reviewer: European Science Foundation (ESF).

4. PUBLICAÇÕES

4.1. LIVROS (AUTOR)

2019. *O Poeta na Cidade. A Literatura Portuguesa na História*, Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

2013. *Experiência do Incomum e Boa Vizinhaça, Literatura Comparada e Literatura-Mundo*, Porto, Porto Editora.

2008 . *Emendar a Morte. Pactos e(m) Literatura*, Porto, ed. Campo das Letras.

2007 . *Ardem as trevas e outros lugares*, Porto, ed. Campo das Letras.

2005 . *Cristalizações: Fronteiras da Modernidade*, Lisboa, ed. Relógio d'Água.

2001 . *Grande Angular. Comparatismo e Práticas de Comparação*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian/FCT.

2001 . *Chiaroscuro. Modernidade e Literatura*, Porto, ed. Campo das Letras.

1998 . *De Onde Nascem os Rios*, Lisboa, ed. Presença.

1998 . *Em Busca do Autor Perdido*, Lisboa, ed. Cosmos.

1995 . *A Lua, a Literatura e o Mundo*, Lisboa, ed. Cosmos.

1990 . *Incidências do Olhar: Percepção e Representação*, Lisboa, ed. Caminho.

1987 . Edição de Alexandre Herculano, *Lendas e Narrativas*, Lisboa, ed. Comunicação.

1985 . Edição de Júlio Dinis, *Uma Família Inglesa*, Lisboa, ed. Comunicação.

1983 . *Le Mode de production de la vraisemblance dans l'oeuvre littéraire de Mme. de La Fayette* (dissertação de mestrado, policopiada, apresentada à FLUL).

4.2. LIVROS (EDITOR E EDITOR IN CHIEF)

2020 . *Literatura-Mundo Comparada, Perspectivas em Português, Parte III. Pelo Tejo vai-se para o mundo*, volume 6, Lisboa, Tinta-da-China (com Simão Valente).

2020 . *Literatura-Mundo Comparada, Perspectivas em Português, Parte III. Pelo Tejo vai-se para o mundo*, volume 5, Lisboa, Tinta-da-China (com Simão Valente).

2018 . *Clepsydra – The Poetry of Camilo Pessanha*, Lisboa, Lisbon Poets & Co.

2018 . Almeida Garrett, *Camões*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

2018 . *Literatura-Mundo Comparada, Perspectivas em Português, Parte II. O Mundo lido: Europa*, volume 4, Lisboa, Tinta-da-China (com Cristina Almeida Ribeiro, Maria Graciete Silva e Simão Valente).

2018 . *Literatura-Mundo Comparada, Perspectivas em Português, Parte II. O Mundo lido: Europa*, volume 3, Lisboa, Tinta-da-China (com Cristina Almeida Ribeiro, Maria Graciete Silva e Simão Valente).

2017 . *Literatura-Mundo Comparada, Perspectivas em Português, Parte I. Mundos em Português*, volume 2, Lisboa, Tinta-da-China (com Inocência Mata).

2017 . *Literatura-Mundo Comparada, Perspectivas em Português, Parte I. Mundos em*

Português, volume 1, Lisboa, Tinta-da-China (com Inocência Mata).

2015 . Cesário Verde, *Cânticos do Realismo. O Livro de Cesário Verde*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

2013 . 1616. *Anuário de Literatura Comparada*, Santiago de Compostela, vol. 3, (número especial da revista).

2005 . *O Grande Terramoto de Lisboa. Ficar Diferente*, Lisboa, Gradiva.

1997 . *Dicionário do Romantismo Literário Português*, Lisboa, ed. Caminho.

1994 . *Ariane – Mémoires Histoire*. nº 10.

1993 . *Cesário Verde – Comemorações do Centenário da morte do poeta*, publicado pela FCG (Acarte), compilação das comunicações apresentadas no Colóquio Cesário Verde em 1986 (FCG/SEC).

4.3. LIVROS (CO-EDITOR)

2012 . *Um Cânone Literário para a Europa*, Centro de Estudos Comparatistas/Húmus (com Cristina Almeida Ribeiro e Maria Graciete Silva).

2011 . *Memória e Sabedoria*, Lisboa, Húmus (com José Pedro Serra, Ariadne Nunes e Rui Carlos Fonseca).

2011 . *Literatura Portuguesa e a construção do passado e do futuro*, Lisboa, Liv. Caleidoscópio (com Teresa Cristina Cerdeira).

2011 . *Literatura e Cidadania no Século XX*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda (com Clara Rocha e Rosa Goulart).

2010 . *Direito e literatura – mundos em diálogo*, Coimbra, Almedina (com Cláudia Trabuço e Sónia Ribeiro).

2008 . *Poesia e Arte. A Arte da Poesia (Para Manuel Gusmão)*, Lisboa, ed. Caminho (com Kelly Basílio).

2007 . *Stories and Portraits of the Self*, Amsterdam and New York, Rodopi (com João Ferreira Duarte).

2007 . *Cesário Verde. Visões de artista*, Porto, Campo das Letras (com Paula Morão).

2006 . *ACT14: 1755. Catástrofe, Memória e Arte*, Lisboa, Colibri (com Manuela Carvalho, Fernanda Gil Costa e João Almeida Flor).

2004 . *ACT9: Corpo e Paisagem Românticos*, Lisboa, Colibri (com João Ferreira Duarte e Fátima da Silva).

2003 . *ACT7: Representações do Real na Modernidade*, Lisboa, Colibri (com João Ferreira Duarte).

2002 . *ACT6. Literatura e Viagens Pós-Coloniais*, Lisboa, Colibri (com Manuela Ribeiro Sanches).

2001 . *Floresta Encantada. Os Estudos Comparatistas Hoje*, Lisboa, Dom Quixote (com Manuel Gusmão e João Ferreira Duarte).

2001 . *ACT3. Narrativas da Modernidade: a construção do outro*, Lisboa, Colibri (com João Ferreira Duarte).

2000 . Coordenação relativa a todas as entradas referentes ao Romantismo Literário Português, a integrar no volume *Encyclopedia of the Romantic Era*, ed. by Chris Murray, a publicar em 2004 pela editora Fitzroy and Dearborn (Oxford).

- 2000 . *ACT2. Entre Artes e Culturas*, Lisboa, Colibri (com João Ferreira Duarte).
- 2000 . *ACT1. Sublime. Tradução*, Lisboa, Colibri (com João Ferreira Duarte).
- 1999 . *A Revisionary History of Portuguese Literature (Hispanic Issues*, número monográfico da revista), New York, Garland Publ. Co. (com Miguel Tamen).
- 1997-2005 . Comissão de coordenação da *História da Literatura Portuguesa*, de António José Saraiva e Óscar Lopes, Porto Editora.

4.4. CAPÍTULOS EM LIVROS E ARTIGOS

- 2021 . “Prefácio” a Manuel Teixeira-Gomes”, *Obras Completas*, vol. 2, Lisboa. Imprensa Nacional, pp. 5-9.
- 2021 . “Literature’s Loss of Status? Which Status? Whose Status?”, in *Theoretical Studies in Literature and Art*, Vol. 41, nº 4 , pp. 81-88.
- 2021, “A View from the South: Identity and Plurality in Europe”, in *Thinking Through Relation: Encounters in Creative Critical Writing*, Oxford. Peter Lang, pp. 169-175.
2021. “Campo de Flores de João de Deus: revistar e reescrever as tradições literárias”. In Ana Paula Arnaut e Ana Teresa Peixinho (org.), *As Palavras Visíveis*, Coimbra. Minerva/Centro de Literatura Portuguesa, pp. 323-339.
2021. “Homenagem a Aguiar e Silva”, in *Colóquio-Letras*, 208, Setembro/Dezembro, pp.135-38.
- 2021 . “Júlio Dinis. Ecologia e futuro”, in *Jornal de Notícias*, 12 de Setembro.
- 2021 . “Europa sub specie comparatista: o cosmopolita e o vernacular”, in Ana Paula Coutinho e Maria Luísa Malato (org.), *AbInitio EJICOMP II, Cassiopeia n.º 6*, pp. 11-16 (publicação online: <https://www.ilclivrosdigitais.com/index.php/ilcld/catalog/book/42>).
- 2021 . “Literatura e História II – A épica. Escritas, reescritas e transformações”, in *Dicionário dos Historiadores Portugueses da Academia Real das Ciências ao final do Estado Novo*, pp.1-11 (edição online: https://dichp.bnportugal.gov.pt/tematicas/tematicas_lit_histii.htm).
- 2021 . “Comparative World Literature and Worlds in Portuguese”, in Debjani Ganguly (ed.), *The Cambridge History of World Literature*, Cambridge University Press, pp. 310-325.
- 2020 . “Florbela Espanca, *Diário*. Alternativas modernistas”, in *Revista de Estudos Literários*, 10, pp. 125-134.
- 2020 . “Utopia and History. *Os Lusíadas* (Camões) and *Uma Viagem à Índia* (G. M. Tavares), in Katrine Wong (ed.), *Eastern and Western Synergies and Imaginations*, New York, Brill, pp. 79-96.
- 2019 . “Doenças do tempo: Camilo, *A Queda dum anjo*”, in *Estudos Literários*, pp.73-83.
- 2018 . “Almeida Garrett: escrever em palimpsesto”, *Camões*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, pp 11-29.
2018. “Introduction: human, all too human: the poetry of Camilo Pessanha”, *Clepsydra – The Poetry of Camilo Pessanha*, Lisboa, Lisbon Poets & Co., pp. 11-19.
- 2018 . “Literatura e património”, in *Colóquio-Letras*, 199, Set-Dez, pp. 37-47.
- 2017 . “Belatedness as Cold Memory: The Case of Fernando Pessoa”, in *Dedalus*, 21, pp. 43-52.

2017. “Revolução e Família, Amor de Perdição”, in Gilda Santos, Paulo Motta Oliveira (eds.), *Genuína Fazendeira. Os frutíferos 100 anos de Cleonice Berardinelli*, Bazar do Tempo: Rio de Janeiro, 2016 [2017], pp. 266-275.
2017. “World Literature: a Reinvention of Reading”, in *Letterature e Letterature*, 33.
2016. “Alexandre Herkulano: Heróis públicos”, in *Revista Brasileira*, n.º 87, Abril-Maio-Junho, pp. 161-169.
2015. “Utopia and History: Camões’ *Os Lusíadas* and Tavares’ *Uma Viagem à Índia*”, Francisco Bethencourt (ed.), *Utopia in Portugal, Brazil and Lusophone African Countries*, Bern, Peter Lang, pp. 27-41.
2015. “Foreword”, in Rita Bueno Maia, Marta Pacheco Pinto e Sara Ramos Pinto (eds.), *How Peripheral is the Periphery? Translating Portugal Back and Forth. Essays in Honor of João Ferreira Duarte*, Cambridge Scholars Publishing, pp. xiii-xv.
2015. “Europe Between Old and New; Cosmopolitanism Reconsidered”, in César Domínguez and Theo D’haen (eds), *Cosmopolitanism and the Postnational: Literature and the New Europe*, Leiden & Boston, Brill/Rodopi, pp. 12-25.
2015. “World Literature in a Poem: The Case of Herberto Helder”, in Stefan Helgesson and Pieter Vermeulen (eds.), *Institutions of World Literature. Writing, Translation, Markets*, London, Routledge, pp. 67-78.
2015. “Poesia e pensamento: Sérgio Nazar David, Paulo Franchetti, Luís Maffei”, in Solange Fiuza Yokozawa (ed.), *Poesia brasileira contemporânea e tradição*, São Paulo (Brazil), Nankin, pp. 29-42.
2015. “Introdução”, in Cesário Verde, *Cânticos do Realismo. O Livro de Cesário Verde*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, pp. 11-37.
2015. “Quando deixou a natureza de falar com o poeta? A poesia portuguesa na segunda metade do século XIX”, in *Matraga*, 35. *Estudos Linguísticos e Literários*, UERJ, Rio de Janeiro, v. 21, n.º 35, pp. 141-158.
2015. “Inventar a Ler. Literatura-Mundo em Português”, in Benjamin Abdala Junior (org), *Estudos comparados: teoria, crítica e metodologia*, Ateliê Editorial, Cotia, São Paulo, pp.43-83.
2014. “António José Saraiva – ensinar a ler”, *Dossiê temático-pedagógico sobre a figura e a obra de António José Saraiva (1917–1993)*, Ministério da Educação e Ciência, Direção-Geral da Educação, pp. 36-37.
2013. “Utopía e historia. *Os Lusíadas* (Camões) y *Uma Viagem à Índia* (G. Tavares)”, in *Anthropos. La Ficción de la Verdad. Literatura e Historia*, nº 240, pp. 123-134.
2013. “Literatura e conhecimento dos “dias de hoje” (Aquilino Ribeiro)”, in Ana Maria Lisboa de Mello (org), *Escritas do eu: introspecção, memória, ficção*, 1ª edição, 7Letras, Rio de Janeiro, pp. 233-240.
2013. “Literatura-mundo: perspectivas em português”, in *Convergência Lusíada*, nº 29, Janeiro/Junho.
2013. “Guerra Junqueiro: Profeta do passado”, in Claudia Poncioni, José Manuel da Costa Esteves e José da Costa, *Hommes de lettres et la Res Publica au Portugal et au Brésil*, Paris, Michel Houdiard Éditeur, pp. 37-47.
2013. “Small Holocausts: the devastation of the self”, in Cláudia Pazos Alonso and

Stephen Parkinson, *Reading Literature in Portuguese*, London, Legenda, pp. 161-169.

2013 . “Worlding literatures in Portuguese – Mundializando as literaturas em português”, in *1616. Anuario de Literatura Comparada*, vol. 3, pp. 15-27.

2013 . “Maria Velho da Costa: Colidir na História”, in *Casas Pardas. Manual de Leitura*, Porto, Teatro Nacional São João, pp. 43-48.

2013 . “Vinte horas de leitura: como se fazem romances?”, in Maria Cristina Pimentel e Paulo Farmhouse Alberto (org.), *Vir bonus peritissimus aequae. Estudos de homenagem a Arnaldo do Espírito Santo*, Lisboa, Centro de Estudos Clássicos, FLUL, pp. 311-318.

2013 . “Comparativism as Wounds of Possibility”, in Gesche Ipsen, Timothy Mathews, Dragana Obradovic, *Provocation and Negotiation. Essays in Comparative Criticism*, Amsterdam/New York, Rodopi, pp. 5-19.

2013 . “Pessoa’s Unmodernity: Ricardo Reis”, in Mariana Gray de Castro (ed.), *Fernando Pessoa’s Modernity Without Frontiers*, Tamesis, Woodbridge, pp. 75-85.

2013 . “Literatura-Mundo: Observar em Português”, *Grandes Lições*, vol. 1, Fundação Calouste Gulbenkian/Tinta da China, Lisboa, pp. 139-162.

2013 . “Eduardo Lourenço. Inquiétude réflexive et tradition européenne”, in Maria Graciete Besse (ed.), *Eduardo Lourenço et la Passion de l’Humain*, Ed. Convivium Lusophone, Paris, pp. 185-195.

2013 . “The Experience of 1755 Lisbon Earthquake”, *SUR* (Tokyo) – vol.22 (2012–13), *Vulnerability and Toughness in Regeneration from Natural Disasters*, translated into English and Japanese.

2013 . “Experiência e Insignificância”, in *Signótica*, volume 24, nº 1, Janeiro/Junho, UFederal de Goiás, pp. 7-22.

2012 . “Avieiros, de Alves Redol. Uma história das pequenas epopeias”, in *Nova Síntese*, 7, pp. 55-60.

2012 . “Paisagem literária: imanência e transcendência”, in Carlos Reis, José Augusto Cardoso Bernardes e Maria Helena Santana (coord.), *Uma Coisa na ordem das coisas*, Imprensa da UCoimbra, pp. 193-204.

2012 . “A Caneta que escreve e a que prescreve”, in *Colóquio-Letras*, Clara Rocha (org.), 181, Set.-Dez., pp. 230-232.

2012 . «L’esprit du collectionneur (Maria Judite de Carvalho)», in Maria Graciete Besse, Adelaide Cristovão e José Manuel Esteves (org.), *Maria Judite de Carvalho: une écriture en liberté surveillée*, Paris, L’Harmattan, col. “Mondes Lusophones”, pp. 61-66.

2012 . “Migrazioni e umanità: Gli Emigrati, di Sebald”, Ana Masecchia (ed.), *Metropolis*, Le Monnier, Firenze, pp. 27-35.

2012 . “Paisagem literária: imanência e transcendência”, in *Colóquio-Letras*, pp. 9-17.

2011 . “History as Traumatic Memory: *Das Áfricas*”, in Jan Parker and Timothy Mathews (eds.), *Tradition, Translation, Trauma. The Classic and the Modern*, Oxford UP, pp. 299-315.

2011 . “Literatura, cânone e ensino”, in *Revista dos Estudos Literários*, 1, pp. 59-83.

2011 . “The Polis, Romantic tragedy, and untimeliness in Frei Luís de Sousa”, in *European Romantic Review*, 20: 5, pp. 603-611.

2011 . “A Literatura sob a 1ª República”, in Maria Fernanda Rollo (coord.), *A Literatura sob a 1ª República*, Lisboa, Assembleia da República.

- 2011 . “Arquitectura e memória: *Eurico, o Presbítero*”, in *Ítaca. Cadernos de Ideias, Textos e Imagens*, nº 3, Maio, Centro de Estudos Clássicos, Lisboa, pp. 77-89.
- 2011 . “The Republic of Letters and the World Republic of Letters”, in Theo D’Haen, David Damrosch and Djelal Kedir (eds), *The Routledge Companion to World Literature*, London, Routledge, pp. 126-135.
- 2010 . “L’acqua che scorre: su e giù per il fiume”, in Andrea Matucci e Simona Micali, *I colori della narrativa – studi offerti a Roberto Bigazzi*, Aracne, pp. 241-252.
- 2010 . “Two Theses on Historical Time in Pessoa’s *Livro do Desassossego*”, *Journal of Contemporary Thought*, 31, (Summer), pp.191-202.
- 2010 . “Metamorphosis, Modern World, and Suspicion: Ovid and Saramago’s *Pessoa*”, in Monika Schmitz-Emans, Manfred Schmeling (eds.), *Continuing Metamorphoses*, Königshausen & Neumann, Würzburg, pp. 39-46.
- 2010 . “Migração e Humanidade: W. G. Sebald, *Os Emigrantes*”, in Helena Buescu, Cláudia Trabuco, Sónia Ribeiro (eds.), *Direito e literatura – mundos em diálogo*, Coimbra, Almedina, pp. 77-87.
- 2010 . “Civil war as disease: Sophocles’ *Ajax*”, in *Alter Academia*, issue 2 (10), pp. 63-79. (trad. para búlgaro).
- 2009 . “Herberto Helder: uma ideia de poesia omnívora”, *Diacrítica*, 23/3, *Herberto Helder*, pp. 49-63.
- 2009 . “Desordem, Testemunho: *O Vale da Paixão*”, in Ana Paula Ferreira (org.), *Para um leitor ignorado. Ensaios sobre a ficção de Lídia Jorge*, Lisboa, Dom Quixote, pp. 49-73.
- 2009 . “Humanidades, comparação e feridas da possibilidade”, in Rosa Goulart, Maria do Céu Fraga e Paulo Meneses (eds.), *O Trabalho da Teoria*, Ponta Delgada, pp. 85-98.
- 2009 . “Almeida Garrett: Founder of Modern Portuguese Literature”, in Stephen Parkinson, Cláudia Pazos Alonso, Thomas Earle (ed.), *A Companion to Portuguese Literature*, Woodbridge, Tamesis, pp. 109-119.
- 2008 . “Modernity, Borders and Crystallisations”, in Maria Irene Ramalho e António Sousa Ribeiro (eds.), *Translocal Modernisms. Intenational Perspectives*, Peter Lang, Bern, pp. 57-63.
- 2008 . *Dicionário de Fernando Pessoa e do Modernismo Português*, (org. Fernando Cabral Martins), Lisboa, ed. Caminho, as seguintes entradas: “Verde, Cesário”; “Autor”; “Modernidade”.
- 2008 . “Torga: Alegoria, (pré-)modernidade e sobressalto”, in Maria de Fátima Marinho (org.), *Actas do colóquio comemorativo de nascimento de Miguel Torga*, Martin Meidenbauer, München, pp. 73-81.
- 2008 . “Eslilo, metáfora e trauma”, in Roberto Rusi (ed.), *Esilio. Quaderni di Synapsis VII*, Le Monnier, Firenze, pp. 5-27.
- 2008 . “Water that Flows: Up and Down the River”, in Isabel Capeloa Gil (ed.), *Fleeting, Floating, Flowing. Water Writing and Modernity*, Würzburg, Königshausen & Neumann, pp. 29-36.
- 2008 . “O Mundo à minha Procura: reverberações do espaço, ansiedades do tempo”, *Bulletin of Hispanic Studies*, 85(2), pp. 191-200.
- 2008 . “A vedea prea mult: cutremurul din 1755 în literatura”, in Micaela Ghitecu

- (org.), *Orasul Lisabona*, Bucuresti, Fundatia Culturala Memoria, pp. 95-108.
- 2008 . “Somos todos *homines sacri*: uma leitura agambiana de Maria Judite de Carvalho”, in *As máscaras de Perséfone: Figurações da morte nas literaturas portuguesa e brasileira contemporâneas*, Rio de Janeiro, Bruxedo; Belo Horizonte, PUC Minas, pp. 209-233.
- 2008 . “Recomeçar a invenção: poesia e testemunho em Manuel Gusmão”, in *Poesia e Arte. A Arte da Poesia (Para Manuel Gusmão)*, Lisboa, ed. Caminho, pp. 75-94.
- 2007 . “Habiter en douleur: partir et revenir chez Lobo Antunes», in *Grezgänge. Beiträge zu einer modernen Romanistik*, 14 (28), pp. 9-17.
- 2007 . “Exile, metaphor and trauma”, in Ana Gabriela Macedo e Maria Eduarda Keating (org.), *O Poder das narrativas. As narrativas do poder*, Centro de Estudos Humanísticos, UMinho, Braga, pp. 165-187.
- 2007 . “Barbela: memórias do bucolismo e melancolia nacional”, in Isabel Almeida, Maria Isabel Rocheta e Teresa Amado (org.), *Estudos*, Departamento de Literaturas Românicas, FLUL, Lisboa, pp. 253-262.
- 2007 . “Ela não é ela nem é a outra: Júlio César Machado, *Da loucura e manias em Portugal*”, in *Portuguese Literary and Cultural Studies 12 – The other nineteenth century*, Center for Portuguese Studies and Culture, UMassachusetts Dartmouth, pp. 223-233.
- 2007 . “Narration and catastrophe: the 1755 earthquake”, in *Ellipsis – Journal of the American Portuguese Studies Association*, volume 5, pp. 95-112.
- 2007 . “«Ideias com Sangue” – Rastos de Dostoiévski em Vergílio Ferreira», in *Vergílio Ferreira no Cinquentenário de Manhã Submersa (1954–2004)*, UCatólica Portuguesa, pp. 385-393.
- 2007 . “Colore politico: l’eroismo moderno di *Le Rouge et le Noir*», in Francesco Ghelli (org.), *I cinque sensi (per tacer del sesto)*, Firenze, Le Monnier, pp. 47-58.
- 2007 . “Movimento, *flânerie* e memória cultural”, in Helena Carvalhão Buescu e Paula Morão (eds.), *Cesário Verde. Visões de artista*, Porto, Campo das Letras, pp. 27-36.
- 2007 . “Communicating voices: Herberto Helder’s experiments in cross-cultural poetry”, *Forum for Modern Language Studies*, 43(2), pp. 173-186 (em colaboração com João Ferreira Duarte).
- 2007 . “A Cintilante sabedoria de um mestre”, in Fernando Paulo Baptista (org.), *Vítor Aguiar e Silva: a poética cintilação da palavra, da sabedoria e do exemplo*, Viseu, Governo Civil do Distrito de Viseu, pp. 115-118.
- 2006 . “Pieces and puzzles in Cultural Memory (Literature in Portuguese)”, in Lis Mohler and Mads Rosenthal Thomsen (eds.), *Produktive Paradikser, Festkrift til Svend Erik Larsen*, Aarhus Universitetsforlag, pp. 73-85.
- 2006 . “The encounter as failure to meet: Saramago’s *Todos os Nomes* and Dostoevsky’s *White Nights*”, Adriana de Paula Martins Sabine (eds.), in *Dialogue with Saramago: Essays in Comparative Literature*, Manchester Spanish and Portuguese Studies, pp. 81-89.
- 2006 . “The Realist/Naturalist Novel and Silent Film in Portugal: Some Adaptations”, in *Excavatio*, Volume XXI: 1-2, pp. 264-272.
- 2006 . “Seeing too much: the 1755 Earthquake and Literature”, in *European Review*, 14 (3), pp. 329-338.
- 2006 . “Afinidades electivas e textos apócrifos”, in *Boletín Galego de Literatura*.

A Literatura Comparada Hoje, nº 33, Primeiro Semestre 2005, USantiago de Compostela, pp. 25-42.

2005 . “«Feridas da Possibilidade»: horizonte comparatista”, in *Cadernos de Literatura Comparada*, 10/11, Séc. XXI – *Questões e Perspectivas*, Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, Faculdade de Letras da UPorto, pp. 51-63.

2005 . “O tempo longo da História: *Das Áfricas*”, in *Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani*, 7, Pisa/Roma, pp. 11-22.

2005 . “Ver demais o Terramoto de 1755 na Literatura”, in *1755.O Grande Terramoto de Lisboa. Volume I – Descrições*, Lisboa, Fundação Luso-americana/Público, pp. 393-413.

2005 . “How far is modernity from here? Brazil, Portugal: two novels in Portuguese”, in Theo D’Haen, Paul Giles, Djelal Kadir e Lois Parkinson, *How far is America From Here?*, Rodopi, Amsterdam-New-York, pp. 263-269.

2005 . “Cor política: o heroísmo moderno de *Le Rouge et le Noir*”, in *Românica – Cores*, nº14, Edições Colibri, pp. 37-48.

2005 . “Sobreviver à catástrofe: sem tecto, entre ruínas”, in *O Grande Terramoto de Lisboa, Ficar Diferente*, Lisboa, Gradiva, pp. 19-72.

2005 . “A obra literária de Herculano”, in *Alexandre Herculano: Um pensamento “poliédrico”*, Lisboa, Bibliotecas Municipais de Lisboa, pp. 151-158.

2005 . “Time displaced: post-colonial experience in António Lobo Antunes”, in *European Review*, 13(2), pp. 261-269.

2005 . “Landscape in Romantic Fiction”, in *Association Transitions and Transgressions in an Age of Multiculturalism (Proceedings of the XVIth Congress of ICLA)*, Pretória, Ed. Ina Gräbe, UNISA Press.

2005 . “Demandas de autor”, in *Grial. Revista Galega de Cultura*, 165, Autor; Autoridade, Identidade(s), Março, pp. 56-61.

2005 . “Femmes et maisons: des visiteurs chez Albertine”, in *Ariane*, 18-20, *Cartographies. Mélanges offerts à Maria Alzira Seixo*, Lisboa, 2003/5, pp. 231-243.

2004 . “«Ideias com Sangue” – Rastos de Dostoiévski em Vergílio Ferreira», in *HOMO VIATOR – Estudos em Homenagem a Fernando Cristóvão*, Lisboa, Edições Colibri, pp. 405-411.

2004 . “Corpo e civilidade : ser romântico (Garrett)”, in Margarida Calafate Ribeiro et alii (eds.), *A Primavera toda para ti*, Lisboa, Editorial Presença, pp. 152-158.

2004 . “Perda de estatuto do literário ? (Que estatuto? E de quem?)”, in *Largo Mundo Aluminado. Estudos em homenagem a Vítor Aguiar e Silva*, Centro de Estudos Humanísticos, UMinho, pp. 399-412.

2004 . “L’espace liminaire: la nature dans “l’Archipel de la Manche” de Victor Hugo », in Pascale Auraix-Jonchière, Alain Montandon (eds.), *Poétique des Lieux*, Presses Universitaires Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, pp. 215-223.

2004 . “Torga. Identidades humanas numa geografia literária”, in *Rota dos Escritores do Séc. XX*, Coimbra, Coimbra Capital da Cultura.

2004 . *Encyclopedia of the Romantic Era*, ed. by Chris Murray, Oxford, Fitzroy and Dearborn, as seguintes entradas: “António Feliciano de Castilho”; “Almeida Garrett”; “Alexandre Herculano”; “Eurico, o Presbítero”; “Viagens na Minha Terra”.

2003. “A enciclopédia de Garrett enciclopedista”, in *Almeida Garrett. Um Romântico, um Moderno*, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, vol. I, pp. 73-91.
2003. “O Jogo no mundo: identidade e representações do outro (*O Jogador de Dostoiévski*)”, in *Cadernos de Literatura Comparada 8/9*, Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, Faculdade de Letras da UPorto, pp. 118-128.
2003. “Forme di cospirazione: valore, etica, erotismo”, in Simona Micali (ed.), *Cospirazioni, Trame, Quaderni di Synapsis II*, Le Monnier, Firenze, pp. 112-129.
2003. “A poesia lírica na segunda metade do século XVIII: hipérbole e literalidade”, in Maria Leonor Machado de Sousa e José Esteves Pereira (coord.), *Alcipe e a sua Época*, Fund. Casas de Fronteira e Alorna, ed. Colibri, Lisboa, pp. 39-51.
2003. “*O Mundo à Minha Procura* de Ruben A: reverberações do espaço, ansiedades do tempo”, in Giorgio de Marchis, *Criação e Crítica. Homenagem de 8 Poetas e 8 Ensaístas a Giulia Lanciani*, ed. Caminho, Lisboa, pp. 49-63.
2003. “O “Último Fradique” e o “Angelus Novus”. A violência do tempo”, *Un Secolo de Eça*, Roma, La Nuova Frontiera, pp. 193-202.
2003. “Eça de Queirós, *Textos da Imprensa IV*”, in *Via Atlântica*, nº 5 (2002), São Paulo, pp. 198-202.
2003. “Ler Romances nos filmes”, in *Lion. Mariaud. Pallu – Franceses tipicamente Portugueses*, Catálogo do Cinema Mudo Português, Cinemateca Portuguesa, Lisboa, pp. 125-143.
2003. “Observadores solitários e relatórios sentimentais: relendo Tomaz de Figueiredo”, in *Colóquio-Letras, 15*, pp. 103-112 (2002).
2002. “Littérature comparée et globalisation”, in Jean Bessière et Sylvie André (eds), *Multiculturalisme et Identité en Littérature et en Art*, Paris, L’Harmattan, pp. 437-443.
2002. “Santos, Lendas, Génios e Humanos”, in *Actas do IIIº Encontro Internacional de Queirosianos*, Coimbra, vol. I, pp. 147-159.
2002. “Corpo, invisibilidade e divisão: metáforas da identidade em Teolinda Gersão e Bernardo Carvalho”, in *Cadernos de Literatura Comparada*, nº 3/4, *Corpo e Identidades*, Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, Faculdade de Letras da UPorto, pp. 25-41.
2002. “O campo visto pelo artista: Alfredo Keil, *Tojos e Rosmaninhos*”, in *Alfredo Keil, 1850-1907*, Catálogo da exposição, Ministério da Cultura, Galeria Dom Luís. Lisboa, pp. 327-337.
2001. “Histórias de vida (comparadas)”, *Grande Angular. Comparatismo e práticas de comparação*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian/ FCT, pp. 67-84.
2001. Enciclopédia *Biblos*, Lisboa, editorial Verbo, vol. IV, o seguinte verbete: “Ribeiro, Joaquim Pinto”, pp. 790-791.
2001. “Literatura comparada e Teoria literária: relações e fronteiras”, *Grande Angular. Comparatismo e práticas de comparação*, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian/ FCT, pp. 29-52.
2001. “O Esvaziamento cintilante dos afectos: Roberto de Mesquita e o não-lugar”, *Luso-Brazilian Review 38* (2), Madison, pp. 117-122.

- 2001 . “Três perguntas, várias respostas: formas de paisagem na ficção romântica”, in *Românica nº 10, FLUL, pp. 101-111*.
- 2001 . “Mães de poetas: António Nobre e a origem de nunca ser”, in Paula Morão (org.), *António Nobre em Contexto*, Lisboa, ed. Colibri, pp. 59-66.
- 2001 . “Somos todos *homines sacri*: uma leitura agambiana de Maria Judite de Carvalho”, *Chiaroscuro. Modernidade e Literatura*, Porto, ed. Campo das Letras.
- 2001 . “Da poesia como coisa mental e figuração em Fernando Pessoa”, *Chiaroscuro. Modernidade e Literatura*, Porto, ed. Campo das Letras.
- 2001 . “Ética e Literatura: a obra literária de Alexandre Herculano”, *Chiaroscuro. Modernidade e Literatura*, Porto, ed. Campo das Letras.
- 2000 . “João Cristino da Silva e o tema da paisagem na Literatura Portuguesa de meados do século XIX”, in *João Cristino da Silva, 1829–1877. Catálogo da Exposição*, Museu do Chiado, Lisboa, pp. 77-85.
- 2000 . *Sophia no País das Maravilhas* (ensaio sobre a obra poética de Sophia de Mello Breyner Andresen), Lisboa, Instituto Camões (disponível na *homepage* do Instituto Camões).
- 2000 . “Hommes, machines et maladies: la conscience romanesque de l’homme au romantisme”, in Hendrik van Gorp e Ulla Musarra-Schroeder (eds.), *Genres as Repositories of Cultural Memory*, Amsterdam/Atlanta, Rodopi, pp.555-568.
- 1999 . “De um cânone tranquilo a uma serpente que era uma menina”, in *O Escritor*, nº 13/14, pp. 221-225.
- 1999 . “Motivos do sujeito frágil na lírica portuguesa (entre o Simbolismo e o Modernismo)”, in *Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani*, Roma, I, pp. 21-28.
- 1999 . “Legitimação do “retrato do artista”: formas de poética explícita no prefácio garrettiano”, *Colóquio-Letras*, 153/154, Julho-Dezembro, Lisboa, pp. 9-19.
- 1999 . “A casa e a encenação do mundo: *Os Fidalgos da Casa Mourisca*, de Júlio Dinis”, in Jorge Fernandes da Silveira (org.), *Escrever a Casa Portuguesa*, Belo Horizonte, ed. UFMG, pp. 27-37.
- 1999 . “O cívico, o romântico e o afectivo: imagens de Inglaterra em Almeida Garrett”, in *Leituras. Revista da Biblioteca Nacional*, nº 4, pp. 183-197.
- 1999 . “O nome da escuridão do mundo: uma leitura de *Todos os Nomes*, de José Saramago”, in *Saramago*, Feira do Livro de Braga, pp. 45-51.
- 1999 . “Ensinar literatura: algumas reflexões (com uma proposta de programa)”, in *Ensino da Literatura. Reflexões e Propostas a Contracorrente*, volume organizado por Isabel Rocheta e Margarida Braga Neves, FLUL, Dep. Lit. Românicas, Lisboa, ed. Cosmos, pp. 69-80.
- 1999 . “Socio-institutional Literary Practices in Portuguese Romanticism” e “Post-scriptum. Literary history: are we still talking?”, in *A Revisionary History of Portuguese Literature*, nº monográfico de *Hispanic Issues*, volume 18, Garland Publ. Co, New York, respectivamente pp. 93-104 e 209-212.
- 1999 . “Descrição, ironia e indecidibilidade; *A Relíquia*”, in *Letras. Sinais*, volume de homenagem a Margarida Vieira Mendes, Osório Mateus e David Mourão-Ferreira, Lisboa, ed. Cosmos, pp. 215-223.

1999. “Apresentação crítica” à obra de Fialho de Almeida, *Os Gatos* (edição chinesa), Instituto Português do Oriente, Biblioteca Básica de Autores Portugueses, Macau.
1999. Enciclopédia *Biblos*, Lisboa, Editorial Verbo, vol. III, os seguintes verbetes: “Literatura Comparada”, pp. 131-136; “Medievismo”, pp. 574-581; “*A Morgadinha dos Canaviais*”, pp. 952-953; “Paganino, Rodrigo”, pp. 1352-1354.
1998. “*Mau Tempo no Canal*: hoje há fantasmas, amanhã não sabemos”, in *Vitorino Nemésio, vinte anos depois. Actas do Iº Congresso Internacional de Estudos Nemesianos*, Lisboa, ed. Cosmos, pp. 307-315.
1998. “Comparação e literatura”, in *Leituras. Revista da Biblioteca Nacional – Comparação*, nº 3, pp. 109-115.
1998. “Do mar alto à clepsidra desfeita: ansiedades marítimas na lírica do final do século XIX”, in *O Escritor*, revista da APE, nº 11/12, pp. 200-210.
1998. “Almeida Garrett, *Viagens na Minha Terra*”, prefácio à obra referida, publicado no cd-rom “Biblioteca virtual de autores portugueses”, patrocinado pela Biblioteca Nacional.
1998. “Voltar atrás para a frente: a elisão da história em Ricardo Reis”, in *Actas do Vº Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*, Oxford-Coimbra, tomo I, pp. 459-465.
1997. “What’s in a name? Nome, descrição, auto-representação em Florbela Espanca”, in *A Planície e o Abismo. Actas do Colóquio sobre Florbela Espanca*, Lisboa, ed. Vega, pp. 99-107.
1997. “A horizontal e a vertical do nacionalismo garrettiano”, in *Nacionalismo e Regionalismo nas literaturas lusófonas*, Lisboa, ed. Cosmos, pp. 83-87.
1997. “La Littérature comparée au Portugal: tendances théoriques et institutionnelles”, in Tânia Franco Carvalhal (ed.), *La Littérature Comparée dans le monde: questions et méthodes*, AILC, Porto Alegre, pp. 139-147.
1997. “Procedimentos e objectivos da descrição queirosiana”, in *150 Anos com Eça de Queirós. Anais do III Encontro Internacional de Queirosianos*, São Paulo, pp. 220-227.
1997. “Autores empíricos e autores textuais: porque é que um autor é um problema?”, in *Românica*, nº 6, pp. 45-51.
1997. Enciclopédia *Biblos*, Lisboa, Editorial Verbo, vol. II, os seguintes verbetes: “Dinis, Júlio”, pp.155-160; “Ensaio”, pp.281-285; “Ensaio na Literatura Portuguesa”, pp.285-290; “*Uma Família Inglesa*”, pp. 467-468.
1997. “Diferença do campo, diferença da cidade: Cesário Verde e António Nobre”, in *Sentidos que a vida faz. Estudos para Óscar Lopes*, Porto, ed. Campo das Letras, pp. 123-128.
1997. “Bocejos, tristezas e risos imperfeitos: os contos «Civilização» e «A Perfeição», de Eça de Queirós”, in *Cânones. Contextos. Actas do IV Congresso da ABRALIC*, vol. I, Rio de Janeiro, pp. 513-518.
1997. “Construções literárias da identidade nacional no Romantismo”, in *Literatura, artes e identidade nacional. Actas dos 3º Cursos Internacionais de Verão de Cascais*, Cascais, Câmara Municipal, vol. 4, pp. 103-110. (republicado em *História Crítica da Literatura Portuguesa*, vol. V – *O Romantismo*, ed. Verbo, Lisboa, 1999).

- 1997 . *Dicionário do Romantismo Literário Português*, Lisboa, Editorial Caminho, os seguintes verbetes: “Casimiro de Abreu”, p. 11; “Cesário Verde (e o Romantismo)”, pp. 569-571; “Rodrigo Paganino”, pp. 397-398; “Natureza e paisagem”, pp. 367-371; “Narrativa histórica”, pp. 356-362; “Narrativa de actualidade”, pp. 344-350; “Medievalismo”, pp. 310-313; “Mar”, pp. 303-305; “Imaginário”, pp. 236-242; “Arnaldo Gama”, pp. 201-203; “António Silva Gaio”, p. 201; “Ensaio”, pp. 166-168; “Júlio Dinis”, pp. 134-137; “Digressão”, pp. 131-133; “Descrição”, pp. 120-127; “João de Andrade Corvo”, pp. 100-101; “Manuel Pinheiro Chagas”, pp. 88-89; “*O Bardo*”, p. 41; “Autor Textual”, pp. 27-36.
- 1997 . Entrada “Correia Garção” para o volume *Patrimoine Littéraire Européen*, vol. 9, ed. De Boeck-Université (Bruxelles), antologia dirigida pelo Professor Jean-Claude Polet, pp. 501-506.
- 1996 . “Paisagem, literatura e descrição”, in *Paisaje, Juego y Multiculturalismo. Actas del X Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, vol. I, pp. 193-199.
- 1996 . Prefácio ao conto de Júlio Dinis, “O Espólio do Senhor Cipriano”, editado pela Raiz editora, col. “Baratinha”.
- 1996 . Apresentação crítica de Júlio Dinis, *Uma Família Inglesa* (edição chinesa), Instituto Português do Oriente, Biblioteca Básica de Autores Portugueses, Macau.
- 1996 . “Do corpo e da memória – presença, ausência: *Em Nome da Terra*”, in *Actas do Colóquio de Homenagem a Vergílio Ferreira*, Porto, Fund. Engº António de Almeida, pp. 129-137.
- 1995 . Enciclopédia *Biblos*, Lisboa, Editorial Verbo, Vol. I, os seguintes verbetes: “*O Bardo*”, pp.555-557; “Chagas, Manuel Pinheiro “, pp.1112-1113; “Corvo, João de Andrade “, pp.1320-1321.
- 1995 . “Travelling through spacetime in Twentieth-Century european novel”, *Yearbook of Comparative and General Literature*, 41, Indiana U. P., pp. 86-98.
- 1995 . “Oito pontos, quatro exemplos: Cultura e humanidades”, in *Vértice*, 64, pp. 9-10.
- 1995 . «Métropolis, Mr. Scrooge et la poésie de António Nobre», in *Actas do XVII Colóquio da Association Internationale des Critiques Littéraires*, Lisboa, AICL, pp. 51-54.
- 1994 . “A memória clássica e o tempo da infância: reflexões sobre a temporalidade em Hölderlin e Guérin”, in *Runa* (Revista Portuguesa de Estudos Germanísticos), 22/2, pp. 259-271.
- 1994 . «L’image médiatique de la France au Portugal dans le domaine des arts plastiques et des arts du spectacle», in *Actes du Colloque «Images Réciproques France-Portugal»*, Paris, ADEPBA, pp. 85-91.
- 1994 . “Das lágrimas e do mundo: poesia e conhecimento na estética romântica (textos das literaturas francesa, inglesa e alemã)”, in *Poesia e Ciência*, Lisboa, GUELF/FLUL, ed. Cosmos, pp. 77-90.
- 1994 . “Irene Lisboa: a vida, pequenos nada’s”, *Colóquio-Letras*, 131, pp. 73-78.
- 1994 . “Da expressão à tensão: o fundamento agónico em Miguel Torga”, in *Aqui, neste lugar e nesta hora – Actas do I Congresso Internacional sobre Miguel Torga*, Porto, pp. 91-96.
- 1994 . “Metrópolis, ou mais uma visita de Mr. Scrooge (a poesia de António Nobre)”, *Philosophica*, revista do Departamento de Filosofia da FLUL, nº 4, pp. 59-67.

- 1994 . “Sujeito, voz e ficcionalização nos *Sonetos Completos* de Antero”, in *Actas do Colóquio Antero de Quental e o Destino de uma Geração*, org. Isabel Pires de Lima, Porto, ed. Asa, pp. 65-70.
- 1994 . “Discurso e constituição do sujeito: o caso de *Memórias de Guilherme do Amara*”, in *Actas do Congresso Internacional de Estudos Camilianos*, Coimbra, pp. 119-130.
- 1992-4 . “Heróis, romances e histórias: a propósito do presbítero Eurico”, in *Arquivo de Cascais*, Boletim Cultural do Município, Câmara Municipal de Cascais, 11, pp. 193-206.
- 1993 . “De trajes antigos e homens modernos, ou: Correia Garção e André Chénier”, in *Revista da Faculdade de Letras . Homenagem a José V. de Pina Martins*, 13/14, 5ª série (1990), pp. 113-122.
- 1993 . “De Camões a «Camões»: onde a perda acaba e a Restauração começa”, in *Penélope – Fazer e Desfazer a História*, 9/10, pp. 197-206.
- 1993 . “Leituras de Cesário”, prefácio ao volume *Actas do Colóquio Cesário Verde*, Fundação Calouste Gulbenkian, Novembro de 1986, pp. 9-18.
- 1992 . “Comparative Literature in Portugal today”, *Yearbook of Comparative and General Literature*, 40, Indiana UP, pp. 137-138.
- 1991 . “Balanço Literário de 1990: a poesia”, *Vértice*, 38, pp. 97-102.
- 1991 . “Gravitações: Literatura Comparada e História Literária”, *Dedalus*, 1, pp. 207-217.
- 1991 . “A importância dos Actos V: *Wilhelm Meisters Lehrjahre*, *L’Education Sentimentale* e *Os Maias*”, *Estudos Portugueses – Homenagem a António José Saraiva*, ICALP/FLUL, Lisboa, pp. 123-131.
- 1991 . “A experiência do mundo (sobre Teixeira-Gomes)”, *Ler*, (Inverno) (republicado com o título “Os girassóis de Teixeira-Gomes”).
- 1990 . “Enlaces e desenlaces da biografia: o caso de Camilo”, *Prelo*, 18, pp. 11-19.
- 1990 . “Balanço Literário de 1989: a poesia”, *Vértice*, 25, pp. 13-16.
- 1990 . “Duas versões do olhar inocente nos estudos literários”, in *Actas do I Congresso da APLC*, Lisboa, APLC, pp. 239-244.
- 1990 . «George Sand et Júlio Dinis: questions d’espace dans le roman rustique portugais et français», in *Actes du XII Congrès de l’AILC*, Iudicium Verlag, München, vol. 3, pp. 153-157.
- 1989 . «Je crois que le temps change: Correia Garção et le lyrisme au quotidien», in *Actes du VII Congrès International des Lumières*, The Voltaire Foundation, Oxford, pp. 1260-1264.
- 1989 . «Deux versions du regard innocent dans les études littéraires: la théorie mimétique de la représentation et la théorie de l’écart» (versão revista e desenvolvida da comunicação apresentada ao I Congresso da APLC), *Ariane*, 7, pp. 125-138.
- 1988 . “O trágico mas o cómico: o exemplo de *Le Bourgeois – Gentilhomme*”, *Revista da Faculdade de Letras*, 9, 5ª série, pp. 29-32.
- 1987 . «Existe-t-il une description romantique du paysage?», *Ariane*, 5, pp. 109-126.
- 1986 . «Mise-en-scène d’une position rhétorique: description et définition dans *Phèdre* de Racine», *Ariane*, 4, pp. 53-63.
- 1986 . “Pinceladas – a propósito de Cesário Verde”, *Colóquio-Letras*, 93, pp. 69-73.
- 1984 . “*Amers* – o Poeta e o Mar”, in *Poéticas do Século XX*, Lisboa, Livros Horizonte, pp. 38-47.

- 1984 . “Espaço, descrição e fragmento – a propósito de “l’Archipel de la Manche” de Victor Hugo”, in *Afecto às Letras*, obra de homenagem a Jacinto do Prado Coelho, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, pp. 238-242.
- 1983 . “Dois poetas de evocação: Cesário Verde e António Nobre”, *Colóquio-Letras*, 75, pp. 28-39.
- 1982 . «*Voyage dans la Lune* de Cyrano de Bergerac: le voyage, l’utopie – dédoublements», *Ariane*, 1, pp. 11-38.
- 1982 . Prefácio ao romance de Urbano Tavares Rodrigues, *Dissolução*, Círculo de Leitores.

4.5. RECENSÕES

- 2020 . Eduardo F. Coutinho, ed. *Brazilian Literature as World Literature*. London: Bloomsbury, 2018. Pp. 357. (*Recherche Littéraire / Literary Research*, pp. 281-285).
2019. Carlos Reis, *Dicionário de Estudos Narrativos*, Coimbra, Almedina, 2018. (*Colóquio-Letras*, 201, Maio/Agosto, pp. 265-267).
- 2017 . “Vidas descontinuas: a poesia de Maffei” (*Relâmpago, Revista de Poesia*, 38, Abril 2016 (2017), pp. 226-229).
- 2017 . Mihai Spariosu, *Modernism and Exile: Play, Liminality and the Exilic-Utopian Imagination*. London:Plagrove, 2015. (*Literary Research/Recherche Littéraire*, 25 (3), pp. 156-162).
- 2014 . Ana Luísa Amaral, *Ara* (*Colóquio-Letras*, 186, Maio/Agosto, pp. 243-45).
- 2009 . Catherine Nesci, *Le flâneur et les flâneuses. Les femmes et la ville à l’époque romantique* (*Orbis Litterarum*, 64(1), ELLUG, UStendhal, Grenoble, February, pp.76-9).
- 2004 . Maria Alzira Seixo, *Os Romances de António Lobo Antunes* (*Românica*, 13).
- 1997 . Claude Maffre, *L’Oeuvre satirique de Nicolau Tolentino* (*Colóquio-Letras*, 142).
- 1995 . Carlos Reis e Maria Natividade Pires, Volume V da *História Crítica da Literatura Portuguesa* (*Colóquio-Letras*, 134).
- 1994 . Henri Béhar e Roger Fayolle (eds.), *L’Histoire Littéraire Aujourd’hui* (*Ariane*, 11/12).
- 1994 . Maria Helena Marques, *O Último Cais* (*Colóquio-Letras*, 132/133).
- 1993 . Cândido Beirante, *Alexandre Herculano: as Faces do Poliedro* (*Colóquio-Letras*, 129/130).
- 1993 . Maria das Graças Moreira de Sá, *Estética da Saudade em Teixeira de Pascoaes*, (*Revista Internacional de Língua Portuguesa*, 8).
- 1992 . Gérard Genette, *Fiction et Diction* (*Ariane*, 10).
- 1991 . André Malraux, *A Estrada Real* (*Expresso-Revista*).
- 1991 . L. A. Verney, *O Verdadeiro Método de Estudar* (*Expresso-Revista*).
- 1991 . Philip Larkin, *Uma Rapariga no Inverno* (*Expresso-Revista*).
- 1991 . Roberto Calasso, *As Núpcias de Cadmo e Harmonia* (*Expresso-Revista*).
- 1991 . José Fernandes Fafe, *Os Lusíadas e os Outros e Outros Poemas* (*Colóquio-Letras*, 120).
- 1990 . François Jost, *Le Sonnet de Pétrarque à Baudelaire – Modes et Modulations* (*Ariane*, 8).
- 1990 . *Poesia simbolista Portuguesa e Poesia de Sophia de Mello Breyner Andresen* (*Expresso-Revista*).

- 1990 . Kingsley Amis, *Homicídio em Riverside Villas (Expresso-Revista)*.
- 1990 . Henry James, *Os Europeus (Expresso-Revista)*.
- 1989 . *A Phala – Cem Anos de Poesia (Vértice, 16)*.
- 1989 . Maria Velho da Costa, *Missa in Albis (Vértice, 10)*.
- 1989 . Thomas Pavel, *Univers de la Fiction (Ariane, 7)*.
- 1989 . Fausto Lopo de Carvalho, *Um Instante na Eternidade (Colóquio-Letras, 112)*.
- 1989 . Luiz Fagundes Duarte, *Histórias d'Assombração (Colóquio-Letras, 109)*.
- 1988 . Mihai Zamfir, *Formele liricii portugheze (Colóquio-Letras, 102)*.
- 1987 . António Barahona, *Viajante oxalá (Colóquio-Letras, 98)*.
- 1987 . Cipriano Justo, *Os Rios flutuantes (Colóquio-Letras, 97)*.
- 1986 . Helder Macedo, *Nós – Uma Leitura de Cesário Verde (Colóquio-Letras, 93)*.
- 1985 . José Manuel Mendes, *Limiar da Terra (Colóquio-Letras, 87)*.
- 1985 . António Ramos Rosa, *Dinâmica Subtil e Gravitações (Colóquio-Letras, 87)*.
- 1985 . Joaquim Pessoa, *O Amor infinito (Colóquio-Letras, 84)*.
- 1984 . João Miguel Fernandes Jorge, *À Beira do mar de Junho (Colóquio-Letras, 77)*.
- 1983 . Jorge Guimarães, *Eterno e efémero (Colóquio-Letras, 76)*.
- 1983 . Pedro Alvim, *Rútilo é o “i” e Sofia Só (Colóquio-Letras, 72)*.
- 1982 . Isabel Ary dos Santos, *Quotidiano mulher (Colóquio-Letras, 70)*.
- 1982 . José Agostinho Baptista, *O Último Romântico (Colóquio-Letras, 69)*.
- 1982 . António Torrado, *Os Silos da infância (Colóquio-Letras, 69)*.
- 1981 . Artur Lucena, *Concerto para um amanhecer (Colóquio-Letras, 64)*.
- 1981 . Altino do Tojal, *O Oráculo de Jamais (Colóquio-Letras, 60)*.
- 1981 . Sebastião Penedo, *Sumo Natural (Colóquio-Letras, 60)*.
- 1980 . Eugénio de Andrade, *Rosto Precário (Colóquio-Letras, 57)*.

4.6. ENSAIOS TRADUZIDOS

Diversos ensaios traduzidos para as seguintes línguas: italiano, espanhol, dinamarquês, francês, inglês, romeno, búlgaro e japonês.

5. ORIENTAÇÃO DE TESES

5.1. TESES ORIENTADAS E DEFENDIDAS

5.1.1. Teses de Doutoramento

2022. ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Literários/Estudos Interculturais. Flávia Domingas Mendes Ba, «Nómadas do presente. Sedentários do Futuro?» A actualização contemporânea da lusofonia na memória histórico-cultural portuguesa.
2021. ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Daniel Leite, *A Representação das mulheres no romance de adultério do final do século XIX*.
2020. ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Patrícia Infante da Câmara, *O romance contemporâneo português e a Literatura-Mundo Comparada*.
2020. ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Amândio Reis, *Literatura e Conhecimento: Machado, James e Maupassant*.
- 2017 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Fátima Fernandes da

Silva, *Relações afectivas em contexto de guerra nas literaturas portuguesa, francesa e espanhola (época contemporânea)*.

2015 . UAlgarve, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais. Carlos Botão Alves, *A Sabedoria oriental na obra poética de Antero de Quental e ensaística de Manuel da Silva Mendes*, (co-orientação com Prof. Pedro Ferré).

2015 . École Pratique de Hautes Études. Estudos Comparatistas. Ana Cristina Dias, *A obra de Luís Fróis e o teatro Nô na missão do Japão*, (co-orientação com a Prof.^a Doutora Dejanirah Couto).

2014 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Elisabete Marques, *Testemunho, Ficção e Literatura. Problemáticas e reflexão em Blanchot, Beckett e Machado de Assis*.

2013 . PUC Rio de Janeiro. Gustavo Bragança, *A relação entre escrita literária e representação do passado, narrativa e memória (em Valêncio Xavier, W.G. Sebald, Pedro Nava e Fernando Pessoa)*, (co-orientação com Prof. Doutor Karl Erik Schollhammer).

2013 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Marta Pacheco Pinto, *Traduzir O Outro: a configuração da figura feminina oriental na literatura Portuguesa finissecular*. (co-orientação com o Prof. Doutor João Ferreira Duarte).

2012 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Agripina Vieira, *Construção da Identidade na ficção de Luandino, Pepetela e Agualusa*.

2011 . PUC Rio Grande do Sul. Programa de Pós-graduação em Letras. Maristela Kirst de Lima Girola, *O espaço ficcional e a personagem feminina no romance português da segunda metade do século XX* (co-orientação com a Prof.^a Doutora Maria Luíza Ritzel Remédios).

2011 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Gonçalo Cordeiro, *Velha Aliança. Da sensibilidade bíblica em alguma poesia portuguesa do final do século XX*.

2011 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Margarida Gil dos Reis, *O Fragmento em Luís Miguel Fernandes Jorge e Jorge Molder*.

2011 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Ana Filipa Prata, *Práticas narrativas da cidade. Crónicas urbanas de Carlos Drummond de Andrade, Maria Judite de Carvalho e Jacques Réda*.

2008 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Teresa Mergulhão, *Representações de feminino na narrativa para jovens em Portugal (1980–2000)*.

2008 . ULisboa, Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação. História da Educação. Lígia Paula Santa Maria Penim, *A Alma e o Engenho do Currículo. História das disciplinas de Português e de Desenho no ensino secundário (séc. XIX–XX)* (co-orientação com Prof. Doutor António Nóvoa).

2007 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Ana Margarida Godinho Fonseca, *Construção e representação de imagens de identidade nacional e cultural na ficção portuguesa e africana pós-colonial*.

2006 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Sílvia Moreno de Jesus Quinteiro, *O herói sublime. Figuras e figuração*.

2005 . UNova de Lisboa, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas. Literatura Portuguesa. Maria Graciete Gomes da Silva, *A literatura portuguesa, essa ficção. História e Histórias*

da *Literatura Portuguesa (do labor pioneiro da Academia Real das Ciências à “revolução teofiliana”)*.

2005 . UÉvora. Literatura Comparada. Odete Maria Jubilado, *Olhares cruzados: a problemática da leitura em José Saramago e Philippe Sollers*.

2005 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Pedro Reis, *A visualidade na poesia: práticas intersemióticas na poesia da 2ª metade do séc. XX* (co-orientação com Prof. Doutor Claus Clüver).

2003 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Francesa. Eugénia Branco Pinto Leal, *L'Oeuvre narrative de Robert Pinget*.

1997 . UÉvora. Literatura Comparada. Carlos Jorge Figueiredo Jorge, *A Problemática do plágio como questionamento da transtextualidade: O Crime do Padre Amaro e La Faute de l'Abbé Mouret*.

5.1.2. Teses de Mestrado

2018 . ULisboa. Faculdades de Letras. Estudos Comparatistas. Bernardo Ferreira. *Entre silêncio e silêncio: Lista e Revelação*.

2018 . ULisboa. Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Francisco Marques. *Colhendo flores, semeando ramos. Para uma proposta teórica do gesto antológico*.

2015 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Ioana Tudose. *La figure du monstre dans les oeuvres de Michel Tournier et de Sylvie Germain*.

2015 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Rafael Esteves Martins. *Guerra e herói épico em Camões, Os Lusíadas e Bhagavad-gitá*.

2009 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Nuno Felix Ferreira, *A Escrita testemunhal em Bernardo Carvalho*.

2009 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Rita de Oliveira Correia, *O mito de Don Juan em António Patrício e Torrente Ballester*.

2009 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Duarte Drummond Braga, *Fronteiras do conto: questões de espaço na contística da geração de 90*.

2008 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Inês Dias, *A figura da mulher marginal nas literaturas portuguesa e francesa dos finais do século XIX*.

2008 . ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Tiago Miguel Correia Guerreira da Silva, «Mikhail Bulgakov e Dante Alighieri. Política e Escatologia.

2007 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Anabela Duarte, *Conspiração pós-moderna em Paul Auster* (co-orientação com a Profª Doutora Teresa Alves).

2004 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Francisco Serra Lopes, *Publicidade e Intimidade – uma hermenêutica da deriva para o texto publicitário*.

2004 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. José Pedro Abreu Ferreira, *A representação do corpo na poesia de Luís Miguel Nava*.

2004 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Portuguesa. Ana Luísa Alves, *A Representação da violência na poesia de Luíza Neto Jorge*.

2003 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Margarida Reis, *Sophia de Mello Breyner e Fernando Pessoa: Evocação e Invocação*.

- 2002 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Fátima Fernandes da Silva, *O Silêncio como ausência, interdito e incomunicabilidade (Lispector, Abelaira e Beckett)*.
- 2001 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Orlanda Machado de Azevedo, *A representação do corpo em Jorge de Sena (O Físico Prodigioso) e Virginia Woolf (Orlando)*.
- 2001 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Albertina Lucas da Silva, *Villiers de L'Isle Adam e António Patrício: funcionamentos da ironia*.
- 2001 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Alexandre Dias Pinto, *O Conto fantástico em Edgar Allan Poe e Álvaro do Carvalho*.
- 2001 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Teresa Mergulhão, *A Retórica das lágrimas em Amor de Perdição, Julie ou la Nouvelle Héloïse e Werther*.
- 1999 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Marie-Reine de Sá, *La Nature et l'homme? Tensions et confraternisations de deux mondes dans l'oeuvre de Jean Giono et Miguel Torga*.
- 1999 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Maria Manuela Silva, *O Percurso como metáfora da condição existencial: La Chute, de Albert Camus e On the Road, de Jack Kerouac*.
- 1998 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Sílvia Moreno de Jesus, *A Relação sujeito observador/paisagem em The Mysteries of Udolpho de Ann Radcliffe e na obra de Caspar David Friedrich*.
- 1998 . UMacau. Literatura Comparada. Maria Margarida Lourenço Duarte, «Eu tenho medo de gostar disto»: *O Caso da rua Volong, de Emílio de San Bruno e O Caminho do Oriente, de Jaime do Inso*.
- 1998 . UMacau. Literatura Comparada. Ana Cristina Dias, *A Obra de Luís Fróis*.
- 1998 . UMacau. Literatura Comparada. Carlos Botão Alves, *Os Sonetos de Antero de Quental. Uma leitura do budismo indiano*.
- 1996 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Maria Odete dos Santos Jubilado, *A Reescrita irónica em Philippe Sollers e José Saramago*.
- 1996 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Ana Margarida Godinho Fonseca, *Referencialidade e representação nas narrativas angolana e moçambicana dos anos 80* (co-orientação com o Prof. Doutor Alberto de Carvalho).
- 1996 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. António Francisco Frazão Morais Mendes, *O Espaço e o Tempo citadinos em Charles Baudelaire e Cesário Verde*.
- 1995 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Teresa Maria Duarte Gonçalves, *Manhã Submersa: o romance e o filme*.
- 1995 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Comparada. Pedro Alexandre da Cunha Reis, *Problemática genérica da poesia concreta*.
- 1992 . ULisboa, Faculdade de Letras. Literatura Francesa. Carlos Jorge Figueiredo Jorge, *O Espaço africano nas aventuras da travessia – representação e enciclopédia no descritivo de Jules Verne*.

5.2. TESES EM ORIENTAÇÃO

5.2.1. Teses de Doutoramento

ULisboa, Faculdade de Letras. Estudos Comparatistas. Bernardo Ferreira, sobre “Listas” (aluno bolsheiro do 1.º ano do PhD-COMP) (2018–2019).

5.2.2. Teses de Mestrado

5.3. PÓS-DOCTORAMENTOS

2017: Maged Elgebaly, “Literatura e testemunho: Eça de Queirós e Alexandra Lucas Coelho”, Aswan University.

2016: Magdalena Lopez, “Identities of Failure in the Hispanic Caribbean”, Centro de Estudos Comparatistas, FCT.

2015: Adriana Stan, “Cultura română și modele culturale europene: cercetare, sincronizare, durabilitate”, UBucureste, 15 de Junho – 15 de Julho.

2014–2015: Márcia Manin Feitosa, “A questão do espaço na obra de Mário de Carvalho”, UMarastão, Brasil.

2014: Maurício Vasconcelos, USão Paulo, Brasil.

2013–2015: Rita Ray, “Fernando Pessoa e os seus Outros”, UJadavpur, de Calcutá.

2013–2014: Rita Lenira de Freitas Bittencourt, “A dicção preciosa: um estudo das poéticas do presente”, UFederal Rio Grande do Sul.

2013: Wander Lourenço, “Diadorim – a reinvenção de Dom Quixote de La Mancha (Inversões ficcionais do mito da Távola Redonda em *Grande Sertão: Veredas*”, UEstácio de Sá, Rio de Janeiro.

2012–2015: Santiago Perez Isasi, “Portugal na Ibéria: mapa das relações literárias peninsulares (1870–1930)».

2012–2015: Margarida Reis, “Representações do ‘contemporâneo’ em alguma poesia portuguesa mais recente (Manuel de Freitas, José Miguel Silva e Rui Pires Cabral)”, FCT.

2012–2015: Patricio Ferrari, “Critical Edition and Study of Fernando Pessoa’s Unpublished English Poetry”, FCT.

2012–2014: Ana Filipa Prata, “A questão da cidade e o espaço da crónica”, FCT.

2010–2013: Ricardo Gil Costa Fonseca Soeiro, “A Sabedoria da Incerteza: Imaginação literária e Poética da Obrigação (Broch, Beckett, Bellow, Llansol)”, FCT.

2010–2011: Patricia Isabel Lontro Vieira, “Estados de Graça: Literatura e Utopia”, Centro de Estudos Comparatistas, FCT.

2007–2013: Francesca Negro, “Domestic Skin: Studies on the theme of domestic space in Twenty-century literature”, Centro de Estudos Comparatistas, FCT.

2007–2013: Daniela Di Pasquale, “«*Como aquele famoso poeta Dante na sua primeira cantica reza...*». A recepção de Dante Alighieri na literatura portuguesa. Edições, traduções e citações”, Centro de Estudos Comparatistas, FCT.

2007–2010: Dina Sofia Vaz Tavares e Penha, “Tempo e Memória: (Re)construção da Identidade Portuguesa e da Identidade Pós-colonial”, Centro de Estudos Comparatistas, FCT.

2006–2009: Manuela Maria Ferreira Carvalho, “Os “*Autos de Ocasão*” de Gil Vicente e a prática teatral portuguesa e inglesa do século XVI: um estudo de produção e recepção”, FCT.

5.4. OUTRAS ORIENTAÇÕES

2019–2020 . Fernanda Drummond, FAPERJ (Setembro-Março, bolsa sanduíche).
2019–2020 . Larissa Fidalgo, UFF (Novembro-Abril, estágio de doutorado).
2019 . Tércia Valverde, UEstadual de Feira de Santana (Março-Dezembro, pós-doutoramento).
2019. Késia Oliveira, UFederal Minas Gerais (2.º semestre, estágio de doutorado).
2018–2019 . Iarima Nunes Redü, USãoPaulo (doutoramento-sanduíche).
2018 . Aurélie Leclercq, UParis VII (Fevereiro-Abril, co-orientação da pesquisa doutoral)
2017 . Tutoria internacional. Miguel Yoshida.
2017 . Tutoria. Miriam Sousa, aluna bolsista do 1.º ano do PhD-COMP.
2016–2017 . Coordenação Erasmus. Sam Rawson. UManchester.
2016–2017 . Coordenação Erasmus. Thierry Joseph Davey Walker. UCardiff.
2016–2017 . Coordenação Erasmus. Samuele Brutti. UBolonha.
2016–2017 . Coordenação Erasmus. David Stephen Evans. UCardiff.
2016–2017 . Coordenação Erasmus. Fiona Marie Edwards. UManchester.
2016–2017 . Coordenação Erasmus. Elena Bertazzini. UBolonha.
2016–2017 . Coordenação Erasmus. Rupa Ghelani. UManchester.
2016–2017 . Paulo Ricardo Kralik Angelini, UFederal de Rio Grande do Sul (pós-doutoramento).
2016 – : Leonardo de Barros Sasaki, UERJ-Brasil (pós-doutoramento).
2016 – : Kim Bueno, UFederal Rio Grande do Sul (doutoramento-sanduíche).
2015–2016 . Gabriela Silva, UCatólica de Rio Grande do Sul (pós-doutoramento).
2015 . Deivis Jhones Garlet, UFederal de Santa Maria (doutoramento-sanduíche).
2015 . Larissa Lisboa, UFederal de São Carlos – São Paulo (doutoramento-sanduíche).
2015 . Paolo Valoppi, La Sapienza – URoma (Março-Maio)
2014 . Andréa Trench de Castro, USão Paulo (Setembro-Dezembro).
2014 . Besim F. Dellaloglu, Sakarya University, Turquia (Julho-Agosto).
2013 . Maribel Andrés Llamera, “Diálogo Ibérico”. USalamanca (Outubro-Dezembro).
2011 . Cristina Branco de Sousa, Curso de Artes e Culturas Comparadas, UL/Fundação Amadeu Dias.
2010–2016 . Maria Magdalena López.

6. PARTICIPAÇÃO EM JÚRIS DE PROVAS ACADÉMICAS

6.1. PROVAS E CONCURSOS ACADÉMICOS EM UNIVERSIDADES PORTUGUESAS

2021 . UAveiro. Membro do júri de **agregação** em Estudos Literários de Maria Teresa Marques Baeta Cortez Mesquita.
2021 . Presidente do júri para atribuição de bolsa de doutoramento em Estudos Comparatistas (CEC).
2021 . Presidente do júri para atribuição de uma bolsa de mestrado em Estudos Comparatistas (FLUL).

2021 . UEvora. Membro do júri do concurso para **professor associado** na área disciplinar de Literatura/Literatura Comparada.

2020 . ULisboa, FLUL, CEC. Membro do júri do concurso para **investigador doutorado** em Estudos Comparatistas.

2020 . UMadeira. Membro do júri do concurso documental interno para **professor associado** na área disciplinar de Estudos de Cultura do Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas da Faculdade de Artes e Humanidades (via zoom).

2020 . UPorto, FLUP. Membro do júri do concurso **professor catedrático** para a área disciplinar de Estudos Românicos e Clássicos (via zoom).

2020 . FCHS, UAlgarve. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Ciências da Linguagem (via zoom).

2020 . UMadeira. Membro do júri do concurso documental interno para **professor associado** em Estudos de Cultura, do Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas da Faculdade de Artes e Humanidades (via zoom).

2020 . UAçores. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Literatura, subárea de Estudos Literários (via zoom).

2020 . FCSH, UNL. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Letras, subáreas de Estudos Franceses e Italianos de Estudos Literários e (Inter-) Culturais Ingleses e Norte-Americanos (via zoom).

2019 . UPorto. FLUP. Membro do júri do concurso para **professor catedrático** para a área disciplinar de Estudos Românicos e Clássicos do Departamento de Estudos Portugueses e de Estudos Românicos.

2019 . UCoimbra. Membro do júri do concurso para **professor catedrático** dos Estudos Franceses – Cultura e Literatura.

2018 . ULisboa, FLUL. Membro do júri do concurso para **investigador auxiliar**.

2018 . ULisboa, FLUL. Membro do júri do concurso para **investigador auxiliar**.

2017 . Membro da Comissão de Avaliação do IPLeiria-ESECS, ADD Triénio 2014–16 de Luís Barbeiro.

2017 . FCSH, UNL. Membro do júri do concurso para **professor associado** de Estudos Franceses.

2017 . Júri do concurso “Bolsas de Criação Literária” (Min. Cultura – DGLAB).

2017 . Avaliação da CAE ao curso de Humanidades da Universidade Aberta.

2016 . CHAM, UNL. Membro do júri do concurso para **investigador doutorado** na área científica “Cultura, história e pensamento ibéricos e ibero-americanos”.

2015 . Escola Superior de Educação de Lisboa. Membro do júri de concurso para **professor coordenador principal** na área da Linguística e Didáctica de Português.

2015 . UEvora. Membro do júri do concurso para recrutamento de um **professor catedrático** para a área disciplinar de Literatura (Literatura Portuguesa) e Cultura (Cultura Portuguesa).

2013 . ULisboa, FLUL. Membro do júri do concurso para **professor associado** de Estudos Portugueses.

2013 . ULisboa. Instituto de Educação. Membro do júri de **agregação** de Otilia da Costa e Sousa.

2012 . FCSH, UNL. Membro do júri do concurso para **professor catedrático**.

2012 . ULisboa, FLUL. Membro do júri do concurso para **professor auxiliar** de Estudos Portugueses.

2012 . UCoimbra. Membro do júri de **agregação** em Estudos Literários de Marta Anacleto.

2011 . UBraga. Membro do júri de **agregação** em Literatura Portuguesa de José Cândido de Oliveira Martins.

2011 . UAberta. Membro do júri de **agregação** em Estudos Portugueses de Ana Maria de Sousa Nascimento Piedade.

2010 . UEvora. Membro do júri de provimento definitivo em **professor auxiliar** de Odete Jubilado.

2010 . FCSH, UNL. Membro do júri de provimento definitivo em **professor auxiliar** de Maria Graciete Silva.

2010 . UMinho. Membro do júri de **agregação** em Teoria da Literatura de Carlos Cunha.

2010 . FLUP. Membro do júri de **agregação** em Literaturas e Culturas Românicas de Ana Paula Coutinho Mendes.

2009 . FCSH, UNL. Membro do júri para **professor catedrático**, do Grupo de Estudos Ingleses, Americanos e Anglo-Portugueses.

2009 . FCSH, UNL. Membro do júri do concurso para **professor catedrático** de Estudos Portugueses.

2009 . FLUP. Membro do júri de **agregação** em Literatura Portuguesa de Rosa Maria Martelo.

2009 . UEvora. Membro do júri de **agregação** de Carlos Jorge Figueiredo Jorge.

2008 . FLUC. Membro do júri de **agregação** em Estudos Românicos de Maria Aparecida Ribeiro.

2008 . UMinho. Membro do júri de **agregação** em Estudos Portugueses de Eunice Ribeiro.

2008 . FLUL. Membro do júri de **agregação** em Literatura Comparada de Kelly Benoudis Basilio.

2007 . FLUC. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Estudos Românicos.

2007 . UNL. Membro do júri de **agregação** em Literatura Brasileira de Abel Barros Baptista.

2006 . UMinho. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Teoria da Literatura e Literaturas de Língua Portuguesa.

2006 . UCoimbra. Membro do júri do concurso para **professor catedrático** em Estudos Românicos.

2006 . UAberta. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Estudos Portugueses.

2006 . FLUL. Membro do júri de **agregação** em Estudos Comparatistas de Maria Manuela Ribeiro Sanches.

2006 . FLUL. Membro do júri de **agregação** em Literaturas Românicas de Maria João Monteiro Brilhante.

2006 . UEvora. Membro do júri de **agregação** em Literatura Comparada e História Literária de Christine Zurbach.

2005 . UÉvora. Membro do júri de **agregação** em Literatura Portuguesa de Eunice Cabral Nunes da Silva.

2005 . FLUL. Membro do júri do concurso para **professor associado** do Departamento de Literaturas Românicas.

2005 . UÉvora. Membro do júri de **agregação** em Literatura Comparada de Carlos Jorge Figueiredo Jorge.

2004 . FLUL. Membro do júri de **agregação** em Literaturas Românicas de Alberto Carvalho.

2004 . UMinho. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Literatura Portuguesa.

2004 . FLUL. Membro do júri do concurso para **professor associado** do Departamento de Literaturas Românicas.

2003 . FLUL. Membro do júri do concurso para **professor catedrático** do Departamento de Literaturas Românicas.

2003 . FLUC. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Literatura Portuguesa.

2003 . FLUL. Membro do júri de **agregação** em Estudos Anglisticos de João Ferreira Duarte.

2003 . FLUL. Membro do júri de **agregação** em Estudos Anglisticos de António Feijó.

2002 . UÉvora. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Literatura Portuguesa.

2001 . UÉvora. Membro do júri do concurso para **professor associado** para as disciplinas de Literatura Portuguesa V e VI.

1998 . UAveiro. Membro do júri de **agregação** em Literatura Francesa de Maria Hermínia Amado Laurel.

1997 . UMinho. Membro do júri do concurso para **professor associado** em Literatura Comparada.

6.2. TESES. COM ARGUIÇÃO

José Manuel Oliveira (FLUP, 2019, **Doutoramento** em História); Luís Maia, (FCSH da UNL, 2018, **Mestrado**); Pedro Camacho Costa, (FLUL, 2016, **Mestrado** em Estudos Comparatistas); Maria José Carneiro Dias (FLUP, 2014, **Doutoramento**); Sofia Vieira de Matos Freire (FLUL, 2013, **Mestrado** de Língua e Cultura Portuguesa); Marta Mendes Amaral (UAberta, 2013, **Mestrado** em Estudos Portugueses Interdisciplinares – Literatura Portuguesa); Alexandra Paula Soares (FLUL, 2011, **Mestrado**); Cármen da Conceição Matos Abreu (FLUP, 2011, **Doutoramento**); Rita Patrício (UMinho, 2009, **Doutoramento** em Ciências da Literatura – Teoria Literária); Lúcia Paula Santa Maria P. Marques (FLUL, 2008, **Doutoramento** em História da Educação); Patrícia Rodrigues Luís (UAlgarve, 2008, **Mestrado** em Literatura Portuguesa); Inácia Maria Paiva Martins de Moraes (UMacau, 2007, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); Cátia Benedetti (UAçores, 2007, **Doutoramento** em Literatura Italiana); António Jorge de Almeida Moreira (UAçores, 2006, **Mestrado** em Estudos Literários); Pedro Reis (FLUL, 2005, **Doutoramento** em

Literatura Comparada); Eugénia Branco Pinto Leal (FLUL, 2003, **Doutoramento** em Literatura Francesa); Cristina Maria da Costa Vieira (FLUP, 2000, **Mestrado** em Estudos Portugueses e Brasileiros); Henriqueta Maria Melo Sousa (UAçores, 1998, **Mestrado** em Literatura Portuguesa); Maria de Jesus Cabral (FLUL, 1998, **Mestrado** em Literatura Francesa); Maria Saraiva de Jesus (UAveiro, 1997, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); Rosa Maria Martelo (FLUP, 1996, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); Maria Aurélia da Rocha Couto (FLUP, 1996, **Mestrado** em Literaturas Românicas Modernas e Contemporâneas); António Manuel Martins Gomes (FCSH da UNL, 1995, **Mestrado** em Estudos Anglo-Portugueses); Isabel Maria da Costa Morais (UMacau, 1995, **Mestrado** em Estudos Luso-Asiáticos (Variante de Literatura)); Maria de la Salette da Costa Loureiro (FCSH da UNL, 1994, **Mestrado** em Literatura Comparada francesa e portuguesa); Fernando José Fraga de Azevedo (UMinho, 1994, **Mestrado** em Educação – Ensino da Língua e da Literatura Portuguesas); Mafalda Maria Ribeiro Ferin Cunha (FCSH da UNL, 1993, **Mestrado** em Literatura Portuguesa).

6.3. TESES. COM INTERVENÇÃO

Inês Lacerda (FLUL, 2020, **Mestrado** em Estudos Comparatistas); Roberto Sousa Carvalho (FCSH-UNL, 2021, **Doutoramento** em Estudos Portugueses); Elena Alexandrovna Malinovskaya Bollinger (FLUL, 2021, **Doutoramento** em Estudos Ingleses e Americanos, Estudos de Literatura e de Cultura, especialidade em Estudos Comparatistas); Daniela Spina (UCatólica, 2020, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Serena Cacchioli (FLUL, 2017, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Pedro Moura (FLUL, 2017, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Patrícia Jesus Palma, (FCSH-UNL, 2016, **Doutoramento** em Estudos Portugueses); Ludovica Tranfaglia (FLUL, 2015, **Mestrado** em Língua e Cultura Portuguesa (Língua estrangeira / Língua Segunda); Duarte Braga (FLUL, 2014, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Raquel Corte-Real do Nascimento Baltazar (FLUL, 2014, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Alecia Sudmeyer, (FLUL, 2013, **Mestrado** em Estudos Comparatistas); Teresa Sofia A. M. Bandeira Duarte (2013, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Luís Lima (FCSH-UNL, 2011, **Doutoramento** em Teoria da Literatura); Ricardo Gil Soeiro (FLUL, 2009, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Ana Margarida Minhos Paixão (FLUL, 2009, **Doutoramento** em Estudos Comparatistas); Rui Miguel Mesquita Fernandes da Silva (FLUP, 2009, **Doutoramento** em Literatura Comparada); Natália Laranjinha (Programa de Estudos Comparatistas, FLUL, 2008, **Doutoramento** em Literatura Comparada); Cristiana Vasconcelos Rodrigues (FLUL, 2007, **Doutoramento** em Literatura Comparada); Osvaldo Silvestre (FLUC, 2007, **Doutoramento** em Teoria da Literatura); Carla Cristina Barrote Colaço (FLUL, 2006, **Mestrado** Literatura Comparada); Cláudia Coutinho (FLUL, 2006, **Mestrado** em Literatura Portuguesa); Odete Maria Jubilado (UÉvora, 2005, **Doutoramento** em Literatura Comparada); Clara Aguiar Riso (FLUL, 2005, **Mestrado** em Literatura Comparada); João Ribeirete (FLUL, 2005, **Mestrado** em Literatura Comparada); Dulce Teresa Fernandes dos

Santos (FLUL, 2005, **Mestrado** em Literatura Francesa); Pauly Ellen Bothe (FLUL, 2004, **Mestrado** em Literatura Comparada); Ana Rita Soveral P. Navarro (UAberta, 2001, **Doutoramento** em Estudos Portugueses); Mário Joaquim Aires dos Reis (FLUL, 2000, **Mestrado** em Literatura Comparada); Ana Paula Fernandes (Faculdade de Letras da UCP (Viseu), 2000, **Doutoramento** em Literatura Francesa); Dionísio Martinez Soler (FLUL, 2000, **Mestrado** em Literatura Comparada); Fernanda Maria Alves Fernandes de Sousa (FLUL, 1999, **Mestrado** em Literatura Comparada); Maria José Conceição Rodrigues Marques (FLUL, 1988, **Mestrado** em Literatura Comparada); César Augusto Gomes Lopes (FLUL, 1998, **Mestrado** em Literatura Comparada); Fernanda Conrado (FLUL, 1997, **Mestrado** em Literatura Comparada); Arturo Araújo Diáz (FLUL, 1997, **Mestrado** em Literatura Comparada); Patrícia Regina Esteves do Couto (FLUL, 1996, **Mestrado** em Literatura Comparada); Luís Alberto Seixas Mourão (FCSH (UNL), 1995, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa).

6.4. TESES. SEM ARGUIÇÃO

João Paulo Braga (Faculdade de Filosofia da UBraga, 2011, **Doutoramento**); Inês Dias (FLUL, 2008, **Mestrado** em Estudos Comparatistas); Bárbara Paiva Correia de Vallera (FLUL, 2005, **Mestrado** em Literatura Comparada); Rita B. Ferreira da Silva (FLUL, 2003, **Mestrado** em Literatura Comparada); Idalina Maria Castanheira Costa (FLUL, 2003, **Mestrado** em Literatura Portuguesa); João Lourenço Sousa Rodrigues (FLUL, 2003, **Mestrado** em Literatura Comparada); Maria do Rosário da Cunha Duarte (UAberta, 2003, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); Maria do Céu Lucas Estibeira (FLUL, 2003, **Mestrado** em Literatura Comparada); Isabel Garcez (FLUL, 2002, **Mestrado** em Literatura Comparada); Maria da Glória A. dos Santos (ISPA, 2002, **Mestrado** em Psicologia e Educação Ambientais); Ana Margarida Minhos da Paixão (FLUL, 2002, **Mestrado** em Literatura Comparada); Gilda Maria Nunes Barata (FLUL, 2002, **Mestrado** em Literatura Comparada); Maria Leonor Pires Martins (FLUL, 2002, **Mestrado** em Literatura Comparada); Maria Helena Jacinto Santana (FLUC, 2001, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); Ana Rita Soveral Padeira Navarro (UAberta, 2001, **Doutoramento** em Estudos Portugueses); Maria João Figueiredo Simões (FLUC, 2000, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); José Baptista de Sousa (FCSH (UNL), 2000, **Equivalência Mestrado** em Estudos Anglo-Portugueses); Marcelo Gonçalves Oliveira (FCSH (UNL), 1999, **Equivalência Mestrado** em Literatura Comparada); Maria de Lourdes Soeiro Cidraes (FLUL, 1999, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); José Manuel Gonçalves Lopes (UAberta, 1998, **Equivalência Doutoramento** em Literatura Comparada); José Luís Fernandes dos Santos (FCSH (UNL), 1998, **Equivalência Mestrado** em Literatura Comparada); M^a Eduarda Vassalo Pereira (FLUL, 1997, **Doutoramento** em Literatura Portuguesa); Ana Cristina Moreira Tavares (FLUL, 1997, **Equivalência Mestrado** em Literatura Francesa); Petar Dimitrov Petrov (FLUL, 1997, **Doutoramento** em Literatura Comparada); António Manuel Fournier (FLUL, 1996, **Mestrado** em Literatura Portuguesa Medieval); Suzette Simões (FCSH (UNL), 1993, **Equivalência Mestrado** em Literatura Portuguesa); Rosa Maria das Neves Simas (FCSH (UNL),

1992, **Equivalência Doutorado**); Zenóbia Collares Moreira Cunha (FCSH, UNL), 1992, **Doutorado** em Literatura Portuguesa); Cláudia Maria Moreno de Oliveira Pazos Alonso (FLUL, 1990, **Equivalência Mestrado** em Literatura Francesa); Iolanda Cristina Freitas Ramos (FCSH, UNL), 1989, **Mestrado** em Estudos Anglo-Portugueses).

6.5. TESES E AVALIAÇÕES EM UNIVERSIDADES ESTRANGEIRAS

2020 . University College London. Membro do júri de promoção para **professor** (via zoom).

2020 . Review assessment for Professor Lisboa in connection with the University's Professorial Pay Review scheme (via zoom).

2019 . University of Saint Joseph, Macau. Membro do Panel to assess the candidates for the 3 **Associate Professor** positions in the Faculty of Humanities.

2019 . School of European Languages, Culture and Society. Membro do júri do concurso para **professor of Comparative Literature and Italian** de Florian Mussnug.

2019 . UParis-Nanterre. Membro do júri do “French High Council for the Evaluation of Research and Higher Education, Evaluation Research team EA ER”.

2018 . UViena. Reviewer in **tenure** track appointment procedure Weltliteratur/ World Literature, JC 8736, Philological and Cultural Studies.

2018 . UMacau. Faculty of Arts and Humanities. External Reviewer for evaluating Prof. Dora Maria Nunes Gago.

2018 . UMacau. Faculty of Arts and Humanities. External Reviewer for evaluating Prof. Alves Hélio for the post of Full/ Associate Professor of Portuguese.

2017 . UERJ (Rio de Janeiro). Membro do júri do concurso para **professor catedrático** de Sérgio Nazar David.

2017 . UCambridge (UK). Membro do júri de **Doutorado** de David Baileys.

2017 . National Chiao Tung University (Taiwan). Graduate institute of Social Research and Cultural Studies. Tese de **Doutorado** de Francesca Pierini, “Anglophone Popular Narratives of Italian Otherness and the Politics of Orientalizing Southern Europe.”

2017 . UMacau. Faculty of Arts and Humanities. External Reviewer for the promotion do professor Yao Jing Ming para **Full Professor**.

2017 . UPadova (Itália). Membro do júri do concurso para **professor associado**.

2016 . UHarvard. (Dept. of Romance Languages and Literatures). Internal tenure promotion review do professor Mariano Siskind.

2014 . UCollege London. Assessment report para “**Reader**” de Florian Mussnug.

2014 . UYale, (Spanish and Portuguese Dept.). External Advisor para “**Associate with Tenure**” do professor Paulo Moreira.

2014 . UBordeaux II. Maria da Glória Alhinho dos Santos. Arguente da tese de **Doutorado** sobre *Manuel da Fonseca, o Alentejo e a figura do maltês*.

2013 . Instituto Português de Macau (IPM). Membro do júri de concurso para **professor adjunto**.

2010 . UMacau. Membro do júri do concurso para “**Tenure**” de Yao Jing Ming.

2010 . UPompeu Fabra, Barcelona. Membro suplente do júri da tese de **Doutorado** de Francisco Serra Lopes do Departamento de Humanidades.

2010 . External Examiner do King's College (London) da tese de **Doutoramento** de Mariana Gray de Castro, *Pessoa e Shakespeare*.

2008 . “Referee” para o Promotion Committee da UCambridge.

2006 . USantiago de Compostela. Membro do júri da tese de **Doutoramento** de Maria López Sánchez em Teoria da Literatura e Literatura Comparada).

7. DIRECÇÃO CIENTÍFICA

7.1. UNIDADES DE I&D. PROJECTOS DE INVESTIGAÇÃO (DIRECÇÃO)

2010–2021 . Coordenação do Projecto “Comparative World Literature in Portuguese”, Alto patrocínio do Presidente da República, Comissão Nacional da UNESCO, União de Escritores Angolanos, Comissão Europeia, Centro de Estudos Comparatistas.

2000–2021 . Projecto CECbase. “Bibliografia Comparatista em Portugal (Século XX)”, Centro de Estudos Comparatistas.

2006–2010 . Direcção do Grupo MORPHE – Memória, Testemunho e Esquecimento/ Memory, Testimony and Forgetfulness , Centro de Estudos Comparatistas.

1999–. Fundação e direcção (até 2015) do Centro de Estudos Comparatistas, Unidade de I&D subsidiada pela Fundação para a Ciência e Tecnologia e sediada na FLUL.

7.2. COLABORAÇÃO CIENTÍFICA E PARTICIPAÇÃO EM PROJECTOS

7.2.1. Nacionais

2014 . Coordenação da equipa responsável pela proposta das Acções a realizar no âmbito da Formação de professores do Ensino Secundário para o novo Programa de Português.

2014 – . Colaboração no Projecto THD-UL, Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa, Centro de Investigação em Teoria e História do Direito.

7.2.2. Internacionais

2021 (–2013) . Membro do International Board of the International Network for Comparative Humanities – INCH (UPrinceton).

2021–2018 . Projecto “History, Circulation and Analysis of Literary, Artistic and Social Discourses” – Univ. Federal Fluminense (financiamento CAPES) (Brasil).

2018–2015 . Membro da EvalHum Initiative (European Network).

2015 (–2011). Directive Board do IWL (Institute for World Literature), Consórcio Internacional liderado pela UHarvard e integrado pelas Universidades de Princeton, PennState, Bilgi (Istambul), Pequim (China), Aarhus (Dinamarca), KULeuven (Bélgica) e Lisboa (Portugal).

2014 (–2000) . Synopsis – European School for Comparative Studies (Universidade de Siena e Bolonha).

2013 (–2010) . ELiCa (projecto europeu) – University and School for a European Literary Canon (Università “La Sapienza”). (Refª 507447 – CU – 1 – 2010 – 1 IT – CULTURE – VOL212).

2013 (–2010) . “Playing Identities – Migration, creolisation, creation” (projecto europeu) – University Study of Siena, Santa Chiara Graduate School for PhD and Postgraduate Studies. (Refª 2009 – 0750/001 CU7COOP7).

2013 (-2000) . HERMES – European Network of Literary, Aesthetic, and Cultural Studies (OSL – The Netherlands; Univ. Aarhus – Dinamarca; the Catholic University Leuven; Univ. Giessen; University College London; University Lisbon).

2010 (-2006) . “Escritas da violência” – projecto temático – FAPESP, UNICAMP (Brasil), Coordenador: Prof. Doutor Márcio Seligmann-Silva (IEL-UNICAMP).

8. PARTICIPAÇÃO EM CONGRESSOS E OUTRAS REUNIÕES CIENTÍFICAS

2022 . International School for Comparative Humanities INCH (Atenas, pólo UPrinceton), Maio. Seminário presencial.

2022 . International School for Comparative Humanities INCH (UPrinceton), Janeiro. Seminário presencial.

2021 . Seminário “Odysseys”, International School for Comparative Humanities INCH (UPrinceton, UNotreDame).

2021 . “A obra de Teixeira Gomes no seu contexto histórico-literário”, Colóquio sobre Teixeira Gomes, Portimão, 10 de Dezembro.

2021. Seminário (Seminar leader), IWL (Institute of World Literature) (via zoom).

2021 . Conferência de Abertura, XXVIII Congresso Internacional da Associação Brasileira de Professores de Literatura Portuguesa, UEstado do Rio de Janeiro, 18 de Outubro (via zoom).

2021 . Conferência sobre *Experiência do Incomum e Boa Vizinhaça*, Encontro Nacional de Literatura Comparada da ANPOLL, UEstadual de Londrina, Brasil, 21 de Outubro (via zoom).

2021 . Colóquio de Homenagem a Carlos Reis, *As Palavras Visíveis*, FLUCoimbra, 27–28 de Setembro.

2021 . Conferência Europeia das Humanidades (CEH 2021): apresentação do vídeo sobre o projecto Comparative World Literature in Portuguese, 5 a 7 de Maio.

2021 . Conferência “Towards a concept of non-Eurocentric Europe”, Nanjing University, 16 de Abril (por zoom).

2021 . Seminário “World Literature: Circulations Outside the Modern”, ACLA 2021, 8–11 de Abril (via zoom).

2021 . Palestra convidada no Grupo de Pesquisa sobre produção e estudo da Literatura Infantil e Juvenil, Faculdade de Letras da USP (Brasil), 13 de Março.

2021 . Conferência “Em busca do autor perdido”, FFLCH-USão Paulo, 3 de Março (por videoconferência).

2021 . Conferência por convite apresentada à Academia das Ciências de Lisboa, sobre “Florbelas Espancas – do Romantismo ao Modernismo”, 28 de Janeiro.

2020 . XI Seminário do NEPA / UFF, “Arte, democracia e direitos humanos: ainda a literatura?”, UFederal Fluminense – Niterói, RJ, Brasil, 14 e 15 de Dezembro (a distância).

2020 . II Seminário Cidades Literárias: Rio de Janeiro e Lisboa, UFederal Fluminense – Niterói, RJ, Brasil, 6 a 8 de Outubro (via zoom).

2020 . Ação de formação pedagógica para docentes “Active Learning em Ensino Remoto Síncrono”, ULisboa, 15 de Setembro (por videoconferência).

2020. Ação de formação pedagógica para docentes “Zoom – truques e boas práticas para iniciantes”, ULisboa, 14 de Setembro (por videoconferência).

2019. Congresso “Macau e a Língua Portuguesa: Novas pontes a Oriente”, UMacau, Novembro.

2019. “Diálogos do literário”, UAçores, 27 a 29 de Novembro.

2019. “Depersonalizing Selves: Emily Brontë, Annie Ernaux, Virginia Woolf”, International School for Comparative Humanities INCH – (UPrinceton, UNotreDame), Roma, 23–26 de Maio.

2019. “Carrefours historiques – Le monde lusophone jusqu’au XIX^e», UGenebra, 10 de Abril.

2019. “Garrett e Herculano: Romantismo e Liberalismo”, Grémio Literário, 14 de Março.

2018. “Viagem e Cosmopolitismo: da Ilha ao Mundo”, UMadeira, 25–26 de Outubro.

2018. “Le projet Littérature-Monde en Portugais”, Centre Culturel Calouste Gulbenkian, Paris, 22 de Outubro.

2018. Colóquio “Cosmopolitan and Vernacular Dynamics”, UEstocolmo, 18–20 de Outubro.

2018. “2018 A história em debate”, Centro de História da ULisboa, 11 de Outubro.

2018. II Encontro de Jovens Investigadores em Literatura Comparada, FLUPorto, 13–14 de Setembro.

2018. “Baudelaire na Biblioteca pessoal de Fernando Pessoa”, Casa Fernando Pessoa, Lisboa, 7 de Junho.

2018. Sessão “A. Campos Matos e os estudos queirosianos”, Biblioteca Nacional, Lisboa, 5 de Junho.

2018. Seminário internacional sobre Literatura-Mundo em Português e Tradução, UMacau, 19–26 de Março.

2018. Festival Literário de Macau, UMacau, 13–19 de Março.

2018. International School for Comparative Humanities INCH, UPrinceton, 22–24 de Fevereiro.

2017. “Escritas e Culturas na Europa Moderna II – Grandes Textos e Cânone Escolar”, Instituto de Educação/Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 23 de Outubro.

2017. Colóquio “Culture and Art”, UCollege London, 22 de Setembro.

2017. “Literatura Comparada: limites e possibilidades”, ABRALIC (Associação Brasileira de Literatura Comparada), 7–10 de Agosto.

2017. Congresso da ACLA, UUtrecht, 5–9 de Julho.

2016. Colóquio “Morality in the Global Era: Theory, Policy and Praxis”, Texas A&M University at Qatar, 4–6 de Dezembro.

2016. Congresso de Romanística, UZurich, 10–12 de Novembro.

2016. VI Simpósio Mundial de Estudos de Língua Portuguesa (SIMELP), 28 de Outubro.

2016. Curso livre de Literatura Portuguesa sobre “José Saramago, *O Ano da Morte de Ricardo Reis*”, FLUL, 20–27 de Outubro.

2016. 3.ºs Encontros Camilianos, São Miguel de Seide, 7–8 de Outubro.

2016. International Comparative Literature Association (ICLA), UVienna, 21–27 de Julho.

2016 . Colóquio “(História da e) teoria da interpretação”, Faculdade de Direito, UL, 28 de Março.

2016 . International School for Comparative Humanities INCH, UPrinceton, 24–27 de Fevereiro.

2015 . International School for Comparative Humanities INCH, ULisboa, 30 e 31 de Outubro.

2015 . Colóquio “Paisagens urbanas do modernismo até à época contemporânea”, U. De los Andes, Colombia, 17–20 de Outubro.

2015 . “Forum sobre o ensino das Línguas e Culturas Clássicas: práticas e contextos”, FCSH, UNova de Lisboa, 26 de junho.

2015 . “Portugal e Roménia: um eterno retorno”, Bibl. Central Univ., Bucareste (Roménia), 18 de Junho.

2015 . Colóquio “Vasco Graça Moura”, CCB, 17 de Maio.

2015 . Simpósio “Fronteira, cosmopolitismo e nação nos mundos ibéricos e ibero-americanos”, FCSH, UNova de Lisboa, 20–22 de Abril.

2015 . ACLA Conference, U. Washington, Seattle, 26–29 de Março.

2015 . Colóquio “Havemos de Falar Disso: O Conhecimento (com Carlos Fiolhais e Nuno Camarneiro)”, Aveiro, Janeiro.

2014 . Colóquio “Les voies/voix de convergence Ibéro-Gallo-Romanes”, Santiago de Compostela (Espanha), 20–21 de Novembro.

2014 . Colóquio “Portugal: art et pensée”, Paris (Fond. C. Gulbenkian/ UParis-Ouest-Nanterre), 18–19 de Outubro.

2014 . International Colloquium on Comparative Literature, Bucareste, 11–12 de Julho.

2014 . Workshop do International Network for Comparative Humanities, Notre Dame University Centre at Rome, 22–24 de Maio.

2014 . Colóquio Internacional “Tempo, espaço e identidade na cultura portuguesa. 40 Anos de Estudos Lusófonos na Roménia: Desafios e Perspetivas”, UBucareste, 11–12 de Abril.

2014 . “Literatura e Direito: Escrita Judiciária”, Centro de Estudos Judiciários, 10 de Abril.

2014 . Ciclo “Tempêtes et Tremblements”, Cité de la Musique, Paris, 1 de Abril.

2014 . ACLA Annual Meeting, New York University, 21–23 de Março.

2014 . The Fourth Conference of the European Consortium for Humanities Institutes and Centres (ECHIC), CEPESE, “Research Centre for the Study of Population, Economy and Society”, UPorto, 3–5 de Março.

2013 . Workshop do International Network for Comparative Humanities INCH, UPrinceton, Novembro.

2013 . Seminar Leader in the Institute of World Literature-2013, UHarvard.

2013 . “Instituting Literature: Writing Between Singularity and Transnational System”, UStockholm, 13–14 de Junho.

2013 . XIIIº Encontro de Estudos Comparados de Literaturas de Língua Portuguesa, USP (Brasil), 16–18 de Abril.

2012–2013 . Formação “Literatura-Mundo e Inovação Pedagógica: Fundamentos e Práticas de Leitura, 8 de Novembro–28 de Fevereiro.

- 2012** . Colóquio da APLC (Associação Portuguesa de Literatura Comparada), Univ. Aveiro, 4–6 de Dezembro.
- 2012** . Colóquio “Utopia”, King’s College London, 6–7 de Dezembro.
- 2012** . Curso sobre “Tradução de textos literários”, Instituto Politécnico de Macau, 3–10 de Novembro.
- 2012** . Colóquio “Fernando Pessoa”, UFlorença, 2–3 de Outubro.
- 2012** . VI Conferência Internacional do PNL, Fundação Calouste Gulbenkian, 2–3 de Outubro.
- 2012** . Colóquio: A Literacia em Portugal e no Mundo, UNESCO/SGL, Lisboa, 2 de Outubro.
- 2012** . Colóquio “The State of Islamic Studies”, CHCI (Consortium of Humanities Centers and Institutes), Board Meeting Univ. Oxford, 26–29 Setembro.
- 2012** . “*Portugal no Brasil: pontes para o presente*”, 6º Colóquio do Polo de Pesquisa sobre Relações Luso-Brasileiras – PPRLB, Real Gabinete Português de Leitura, Rio de Janeiro, 9–10 de Abril.
- 2012** . Colóquio Internacional “Literatura e Diversidade Cultural: repensando a lusofonia”, Porto Alegre, Brasil, 10–13 de Abril.
- 2012** . International Symposium on the 2011 Great East Japan Earthquake, UTokyo, March 3rd and 4th.
- 2012** . Colóquio Alves Redol, FLUL/Museu do Neo-Realismo, 20–22 Janeiro.
- 2011** . Colóquio “World Literature and Translation”, UNew York (at Abu-Dhabi), 14–16 de Dezembro.
- 2011** . “‘Dashed all to pieces’: tempests and other natural disasters in the literary imagination”, UPorto, 1–3 de Dezembro.
- 2011** . CHCI (Consortium of Humanities Centers and Institutes) Board Meeting, UHong-Kong, Novembro.
- 2011** . Colóquio Internacional Eduardo Lourenço, Centre Culturel da Fundação Calouste Gulbenkian, Paris, 20 e 21 de Outubro.
- 2011** . “LEA: Lire en Europe aujourd’hui”, “Lire de très loin. Close reading, versus distant reading”, UPorto, 21–22 de Setembro.
- 2011** . XXIII Congresso Internacional da ABRAPLIP, São Luís do Maranhão, Brasil, 10–16 de Setembro.
- 2011** . 1st International Conference, World Literature Association, (Painel Chair), UBeijing, 30 de Junho–4 de Julho.
- 2011** . CHCI (Consortium of Humanities Centers and Institutes) Annual Meeting, “Cities Humanities Archives,” UToronto’s Jackman Humanities Institute, 14–16 de Junho.
- 2011** . Co-organização do SCH Meeting da ESE, FLUL, 19–20 de Maio.
- 2011** . Seminário sobre o “Projecto Literatura-Mundo”, Formação de Adidos e Conselheiros Culturais / Encarregados de Assuntos Culturais, Instituto Camões/GPEARI-MC, 05 de Janeiro.
- 2010** . Workshop em European Literary History, NIAS (Netherlands Institute for Advanced Study), The Hague, 17–21 de Novembro.
- 2010** . Workshop on IWL (Institute of World Literature), Radcliffe Institute for

Advanced Studies, UHarvard, 24–25 de Setembro.

2010 . ACLA 2010, *Creoles, Diasporas, Cosmopolitanisms*, New Orleans, 1–4 de Abril.

2010 . Seminário em Paris-Nanterre/Fund. Calouste Gulbenkian (Paris), Março.

2010 . Symposium on Fernando Pessoa, ULeeds, Fevereiro.

2009 . Department of Spanish and Portuguese's annual McColl Lecture, UCambridge, 2–3 de Dezembro.

2009 . Colóquio Internacional sobre “Maria Judite de Carvalho”, UParis X – Nanterre, 5–6 de Novembro.

2009 . Colóquio de Homenagem a Arnaldo Saraiva, FLUP, 12–14 de Outubro.

2009 . III Congresso da Associação de Lusitanistas (Association of British and Irish Lusitanists), National UIreland-Maynooth (Dublin), 11–12 de Setembro.

2009 . “The invisibility of war in literature and the media”, UCatólica Portuguesa, 7–9 de Maio.

2009 . ACLA 2009, *Global Languages, Local Cultures*, UHarvard, 26–29 de Março.

2008 . Colóquio “Fernando Pessoa: Influences, Dialogues, Responses”, King's College London, 11–12 Dezembro.

2008 . Colóquio HERMES, “*Comparative Literature: Models for Interdisciplinarity in the Humanities?*”, UCollege London, 15–20 de Junho.

2008 . “Europa! Europa?”, European Network for Avant-Garde and Modernism Studies, UGent, 29–31 de Maio.

2008 . Colóquio Internacional “Mundos em Diálogo”, FLUL, 19–20 de Fevereiro.

2007 . Colóquio 50/40 – Homenagem a Vítor Aguiar e Silva, UCoimbra, Dezembro.

2007 . Colóquio sobre Miguel Torga, Faculdade de Letras da UPorto, 29–30 de Novembro.

2007 . Colóquio de Homenagem ao Professor Vítor Aguiar e Silva, UAçores, 16–17 de Novembro.

2007 . Colóquio sobre Baudelaire, UCatólica Portuguesa, 12–13 de Novembro.

2007 . XVIIIth Congress of ICLA, “Para além dos binarismos – Descontinuidade e deslocamentos em Literatura Comparada”, Rio de Janeiro, 29 de Julho–4 de Agosto.

2007 . Colóquio da European Scientific Foundation “Literature for Europe: european identities and european literature in a globalizing world”, Vadstena, Sweden, 13–16 de Maio.

2007 . Conferência Internacional sobre o Ensino do Português, Centro Cultural de Belém, 7–9 de Maio.

2007 . Colóquio sobre Miguel Torga, Faculdade de Letras da UCoimbra, 3–4 de Maio.

2007 . Colóquio sobre Ruben A., Centro Nacional de Cultura/Fundação Calouste Gulbenkian, 16–17 de Março.

2006 . “Lisbon, San Francisco: Earthquakes and Literature”, UCalifornia at Berkeley, 9–10 de Outubro.

2006 . Congresso da Academia Europea, Budapeste, 23–25 de Setembro.

2006 . Colóquio HERMES, Katholieke ULeuven, 17–23 de Junho.

2006 . Colóquio Ibero-Eslavo, Centro de Estudos Comparatistas, FLUL, 18–19 de Maio.

2006 . “A Literatura no Meridiano das Artes”, FCSH, UNova de Lisboa, 15–16 de Maio.

2006 . Congresso AIZEN/CUNY, “Realist and Naturalist Film Studies”, CUNY, New York, 5–6 de Maio.

- 2005** . Congresso Internacional Padre Manuel Antunes, Fundação Calouste Gulbenkian, 15–17 de Dezembro.
- 2005** . “A Reconstrução de Lisboa: O urbanismo da cidade antes e depois do Terramoto de 1755”, Academia de Ciências de Praga/UBudapeste, 6–14 de Dezembro.
- 2005** . Colóquio Internacional “Cesário Verde. Visões de Artista”, FLUL, 17–18 de Novembro.
- 2005** . Colóquio Internacional “O Grande Terramoto de Lisboa: Ficar Diferente”, FLUL, 2–3 de Novembro.
- 2005** . Congresso da Academia Europaea, “The 1755 Earthquake: surviving in difference”, Academia Europaea, Univ. Potsdam, Berlim, 20–23 de Setembro.
- 2005** . Congresso da Associação Alemã de Lusitanistas, Leipzig, 15–18 de Setembro.
- 2005** . IIº Congresso da IASA (International American Studies Association), “America’s worlds and the world’s Americas”, Univ. Ottawa, Canadá, 19–21 de Agosto.
- 2005** . “Modernisms. A Colloquium”, Centro de Estudos Sociais, Faculdade de Letras, UCoimbra, 3–4 de Junho.
- 2005** . Colóquio Internacional sobre Camilo Castelo Branco, Vila Nova de Famalicão, 1–4 de Junho.
- 2005** . “The Other 19th Century”, UMadison (Wisconsin), 21–23 de Abril.
- 2004** . Workshop “Literatura Comparada no século XXI: questões e perspectivas”, UPorto, 19 de Novembro.
- 2004** . “Fleeting, Floating, Flowing: Water Writing and Modernity”, Cascais, UCatólica Portuguesa, 18–19 de Novembro.
- 2004** . “Literatura Comparada no século XXI: questões e perspectivas”, Faculdade de Letras do Porto, 5 de Novembro.
- 2004** . Workshop “Tradition and the Modern. Workshop Three: Modernity and its Disciplines”, AHRB Centre for Asian and African Literature, UCollege London, 4–5 de Novembro.
- 2004** . Congresso da Academia Europaea, “Connecting European Peoples?”, Helsínquia, 1–4 de Setembro.
- 2004** . Vº Congresso da APLC, “Fora do centro: espaços comparatistas”, Coimbra, 1–4 de Junho.
- 2004** . IVº Colóquio MESEA “Ethnic communities in democratic societies”, Thessaloniki, Grécia, 20–22 de Maio.
- 2004** . Colloque International “Les représentations de la terre dans la littérature et l’art européen. Imaginaire et idéologie”, UParis IV, 18–20 de Março.
- 2004** . Colóquio Internacional “Vergílio Ferreira: Filosofia e Literatura”, UCatólica Portuguesa, Lisboa, 11–12 de Março.
- 2003** . Colóquio “Literatura e Identidades”, Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, UPorto, 27–28 de Novembro.
- 2003** . Iº Congresso da IASA (International American Studies Association), “How Far is América from Here?”, Univ. Leiden, 20–22 de Maio.
- 2003** . Colóquio “Poétique des lieux”, Univesidade de Clermont-Ferrand, 15–16 de Maio.

2002 . Congresso da APSA (American Portuguese Studies Association), Univ. Massachusetts, 7–9 de Novembro.

2002 . XXIIth International Congress FILLM, UAssumption (Bangkok), 18–23 de Agosto.

2002 . Colóquio “Literature in the Age of Technology”, UAthenas, 7–9 de Junho.

2002 . Colóquio “O Jogo no jogo”, UAlgarve, 15–18 de Maio.

2001 . Colóquio “Portugal e o Século Romântico”, Palácio Fronteira, 15–17 de Novembro.

2001 . Colóquio “Imagens do Eu: Escrita Autobiográfica no Século Vinte na Península Ibérica”, UUtrecht, 27 de Abril.

2001 . Colóquio sobre “Eça de Queirós e António Nobre”, UAçores, 12 de Abril.

2001 . Colóquio “Corpo e Identidade”, FLUP, Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, 8–9 de Março.

2001 . Colóquio sobre Eça de Queirós, URoma Tre, 1–3 de Fevereiro.

2000 . Colóquio “António Nobre em contexto”, FLUL/BN, 13–14 de Dezembro.

2000 . Congresso “Eça entre milénios: pontos de olhar”, Bristol, 16–17 de Novembro.

2000 . Congresso Internacional “The Last Eça Revisited: a Colloquium on the Centennial of the Death of Eça de Queirós”, UMassachusetts/Dartmouth, 3–5 de Novembro.

2000 . Congresso da APSA (American Portuguese Studies Association), UMadison (Wisconsin), 17–19 de Outubro.

2000 . Congresso de Estudos Queirosianos, Faculdade de Letras de Coimbra, 6–8 de Setembro.

2000 . XVIth Congress of ICLA, “Transitions et transgressions à l’âge du multiculturalisme”, Pretória, Agosto.

2000 . IV^o Congresso da APLC, “Estudos Literários/Estudos Culturais, UÉvora, Maio.

1999 . Congresso Internacional da Associação de Lit. Comparada da Polinésia Francesa, Tahiti, Agosto.

1999 . Congresso Internacional sobre Escritoras Lusófonas, Utrecht (Holanda), 19–21 de Maio.

1999 . Participação na mesa-redonda sobre “Cânone”, homenagem ao Prof. Doutor V. M. Aguiar e Silva, Feira do Livro de Braga, 12 de Março.

1999 . Colóquio Internacional “Figuras da lusofonia, homenagem a Cleonice Berardinelli”, Fundação Calouste Gulbenkian, 8–10 de Fevereiro.

1999 . Colóquio Internacional “Almeida Garrett”, Faculdade de Letras de Coimbra, 3–5 de Fevereiro.

1998 . Colóquio Internacional “Caminhos e horizontes da Teoria da Literatura Contemporânea”, UMinho, 29–31 de Outubro.

1998 . Colóquio “Poesia do século XX”: moderação da mesa-redonda sobre “Poesia e outras artes”, FLUL, 27 a 30 de Abril.

1998 . Colóquio “Comparação”, Biblioteca Nacional de Lisboa, 21 e 22 de Abril.

1998 . III^o Congresso da APLC, “Literatura e pluralidade cultural”, UNova de Lisboa/Fund. C. Gulbenkian, 9–11 de Março.

1998 . I^o Congresso Internacional de Estudos Nemesianos, Univ. dos Açores, 18–21 de Fevereiro.

- 1997 . XVth Congress of ICLA, “Literature as Cultural Memory”, Leiden, Agosto.
- 1996 . V^o Congresso Internacional de Lusitanistas, Oxford, 1–8 de Setembro.
- 1996 . V^o Congresso da ABRALIC (Associação Brasileira de Literatura Comparada), Rio de Janeiro, 31 de Julho–3 de Agosto.
- 1995 . “Colóquio Internacional Eça de Queirós”, Sintra, Novembro.
- 1995 . III^o Encontro Internacional de Queirozianos, S. Paulo, Setembro.
- 1995 . Colóquio “Visions of England: three portuguese reflections”, King’s College, ULondon, Junho.
- 1994 . Colóquio “Florbelas Espanca: a planície e o abismo”, Évora, Dezembro.
- 1994 . Congresso Internacional “Portugal e os mares: um encontro de culturas”, Nápoles, Dezembro.
- 1994 . X^o Simpósio da Sociedad de Literatura General y Comparada, Santiago de Compostela, Outubro.
- 1994 . XVII^o Colóquio Internacional da Associação Internacional de Críticos Literários (AICL), Lisboa, Outubro.
- 1994 . XIVth Congress of ICLA, “Literature and Diversity Languages, Cultures, Societies), Edmonton, Agosto.
- 1994 . IV^o Congresso da Associação Brasileira de Literatura Comparada (ABRALIC), S.Paulo, Agosto.
- 1994 . Congresso “Portugal: que Futuro?”, secção “Cultura”, Lisboa, Maio.
- 1994 . II^o Simpósio Luso-Afro-Brasileiro, Lisboa, Abril.
- 1994 . I^o Congresso Internacional sobre Miguel Torga, organizado pelo Instituto Erasmus, Porto, Março.
- 1993 . Colóquio Interdisciplinar Hölderlin, FLUL, Lisboa, Dezembro.
- 1993 . II^o Congresso dos Escritores e Críticos Brasileiros, em representação da APE, S.Paulo, Dezembro.
- 1993 . Colóquio «Théorie et Pratique de la Littérature Comparée», Paris, Abril.
- 1993 . Colóquio de homenagem a Vergílio Ferreira, FLUP, Porto, Janeiro.
- 1992 . Congresso “The Process of Cultural Encounter”, Bloomington, UIndiana, Setembro.
- 1992 . Colóquio “Poesia e Ciência”, organizado pelo GUELF com a colaboração da Uaços e a Faculdade de Letras da UCoimbra (FLUC), Lisboa, Junho.
- 1992 . Colóquio “Images Réciproques France-Portugal”, Paris, Maio.
- 1991 . Colóquio “Antero de Quental e o Destino de uma Geração”, FLUP, Porto, Novembro.
- 1991 . VIII^{ème} Congrès International des Lumières, Bristol, Julho.
- 1991 . Congresso Internacional de Estudos Camilianos, FLUC, Coimbra, Junho.
- 1990 . Encontro sobre “A Restauração e a sua Época”, Fundação das Casas de Fronteira e de Alorna, Lisboa, Junho.
- 1989 . Encontro sobre “Alcipe e a sua época”, Fundação das Casas de Fronteira e Alorna, Lisboa, Outubro.
- 1989 . I^o Congresso da APLC, “Os estudos literários (entre) ciência e hemeneútica”, Lisboa, Março.
- 1988 . XIIth Congress of ICLA, “Space and Boundaries in Literature”, Munique, Agosto.

1987 . IIº Congresso Internacional de Sintra sobre o Romantismo, Sintra, Setembro.
1987 . VII Congrès International des Lumières, Budapeste, Julho/Agosto.
1986 . IIº Colóquio sobre Literatura e Linguística, UÉvora, Março.
1984 . Colóquio sobre Saint-John Perse, FLUL, Abril.

9. CONFERÊNCIAS POR CONVITE

Grémio Literário, **2021, 2019, 1999**; Nanjing University, **2021**; USão Paulo, **2021**; Academia das Ciências de Lisboa, **2021**; UFederal Fluminense (UFF – Rio de Janeiro), **2013, 2020**; UMacau, **2019, 2018, 2011**; UAçores, **2019, 2006**; UGenebra, **2019**; UMadeira, **2018, 2017, 2009**; ULisboa, Centro de História, **2018**; UEstocolmo, **2018**; Centre Culturel Calouste Gulbenkian, Paris, **2018, 2010**; UPorto, Faculdade de Letras, **2018, 2011, 2004, 1992**; Casa Fernando Pessoa (Lisboa), **2018**; UPrinceton, **2018, 2016, 2003, 2002, 2001**; UUtrecht, **2017, 2006, 2003, 2002**; ULisboa, Faculdade de Direito, **2016, 1995**; UViena (Áustria), **2016, 1999**; UZurich, **2016, 2010**; ULisboa, Faculdade de Letras, **2016, 2000, 1999, 1998, 1997, 1996, 1995, 1993, 1992, 1991, 1990**; UStockhom, **2016**; Cité de la Musique, Paris, **2014**; UBucareste, **2014, 2006**; UAarhus (Dinamarca), **2013, 2005**; Fundação da Casa Fronteira e Alorna (Lisboa), **2013, 2012, 2009, 2001, 1997**; UStockholm, **2013**; USalamanca, **2012**; UToronto, **2011**; “Grandes Lições”, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, **2010**; Culturgest, Lisboa, **2010**; ULeeds, **2010**; UParis X, **2010, 2009**; Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, UPorto, **2010, 2007, 2003, 2002**; URoma III, **2009**; ULyon-II, **2009**; UCambridge, **2009, 2008**; UCatólica Portuguesa, **2009, 2000, 1999, 1997**; UBologna/Universidade de Siena, **2009, 2008, 2007, 2006, 2005, 2003, 2002, 2001, 2000, 1998**; UCollege Dublin, **2009**; UCalifornia (Berkeley – USA), **2008, 2006**; King’s College London, **2008**; USantiago de Compostela, **2008**; Goldsmiths College (London), **2008**; UOxford, **2008**; Manchester University, **2008**; UAutonoma de Barcelona, **2008**; UCollege London (UCL), **2008**; Assembleia da República, **2007**; UGlasgow, **2007**; UEdimburgo, **2007**; UAveiro, **2006**; UPraga (República Checa), **2005**; UBudapeste (Hungria), **2005**; UFederal do Rio de Janeiro (Brasil), **2005, 2002, 1994**; Real Gabinete de Leitura (Rio de Janeiro, Brasil), **2005**; XII Cursos Internacionais de Verão de Cascais, **2005**; Centro Cultural Pedro Hispano, Lisboa, **2005**; UTAD/Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, **2005**; UL’Aquila (Roma), **2004**; UAlgarve, **2004**; UYale, **2004**; ULeón (Espanha), **2004**; Coimbra Capital da Cultura, **2003**; UGenève, **2003**; New York University, **2003**; UMassachusetts (Dartmouth), **2002, 1999**; UCalifórnia (Irvine), **2001**; UCLA, **2001**; Porto 2001 – Capital Europeia da Cultura, **2001**; UMadison (Wisconsin), **2001**; Museu do Chiado, **2000**; UBrown (Providence), **1999**; UCoimbra, Faculdade de Letras, **1998, 1997**; Câmara Municipal de Lisboa, **1997**; UAberta, **1996**; Fundação de Serralves, **1996**; Museu Condes de Castro Guimarães (Cascais), **1996, 1993**; Reitoria da ULisboa, **1996**; Academia Mineira de Letras (Belo Horizonte), **1994**; UFederal e Academia de Letras (Bahia), **1994**; ULyon e USaint-Étienne, **1994**; Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da UNova de Lisboa, **1993**; UIndiana, Bloomington, **1992**; UAachen, **1990**.

10. OUTRAS ACTIVIDADES

10.1. COORDENAÇÃO PEDAGÓGICA

Universidade de Lisboa, Faculdade de Letras. 2014–2015 . Coordenação das seguintes disciplinas: Estudo Avançado da Literatura: Grandes Textos Universais, Literatura Comparada e Teoria da Literatura ; **2013–2014** . Coordenação das seguintes disciplinas: Estudo Avançado da Literatura: Grandes Textos Universais, Literatura Comparada e Teoria da Literatura; **2012–2013** . Coordenação das seguintes disciplinas: Literatura e História, Introdução à Crítica Textual, Crítica Textual, História do Livro e da Leitura, Literatura Comparada; **2008–2006** . Coordenação de Literatura Comparada; **2004–2005** . Coordenação de Literatura Comparada; **1999–2000** . Coordenação de uma Acção de Formação de Literatura Portuguesa; **1997–8** . Coordenação da disciplina de Metodologia do Trabalho Científico; **1990–93**. Coordenação da disciplina de Literatura Francesa II (moderna e contemporânea).

10.2. COMISSÕES ORGANIZADORAS

2019 . 27 a 29 de Novembro. Membro do Conselho Científico do Colóquio “Diálogos do Literário”.

2019 . 27 a 29 de Novembro. Membro da Comissão Científica do Congresso Internacional “Macau e a Língua Portuguesa: Novas pontes a Oriente”.

2019 . 14 a 15 de Novembro. Membro da Comissão Científica do Colóquio Internacional “O romance histórico em língua portuguesa: repensando o século XIX”. UMinho.

2019 . 8–13 de Julho. Membro da Comissão Científica da 2.^a universidade de verão da APEF “Les Études littéraires aujourd’hui? Enjeux et atouts d’une indiscipline”, UMinho.

2019. 3 e 4 de Abril. Comissão de Aconselhamento Externo do Centro de Línguas, Literaturas e Culturas, UAveiro.

2018 . 25–26 de Outubro. Membro da Comissão Científica do Colóquio Internacional “Viagem e Cosmopolitismo: da Ilha ao Mundo”, UMadeira.

2018 . 22–24 de Fevereiro. Co-organização da Conferência Internacional. International School for Comparative Humanities, UPrinceton.

2016. 21, 22 e 23 de Setembro. Membro da Comissão Científica do Congresso Internacional “Exodus: migrações e fronteiras”, Centro de Línguas, Literaturas e Culturas, UAveiro.

2016 . 15–16 de Setembro. Membro da Comissão Científica do FORUM APEF “*Pratiques de l’errance et vécus de la mémoire. Figures, auteurs, acteurs*”.

2016 . Membro da Comissão Científica do Congresso Internacional “Língua Portuguesa: uma língua de Futuro”, Centro de Literatura Portuguesa, UCoimbra.

2016. 14–15 de Junho. Membro da Comissão Científica da Conferência Internacional “Portugal Literário”, CEC, FLUL.

2015–2016 . Membro do Conselho Científico do Congresso Internacional “Fidelino de Figueiredo: filosofia e literatura”, Instituto de Filosofia da UPorto, APLC, UEstado da Baía), ULisboa e USão Paulo.

2015. 23–25 de Setembro. Membro da Comissão Científica do Colóquio Internacional “Caim e Abel: família e conflito”, UAveiro.

2014 . 29–30 de Outubro. Colóquio “O Regresso das Humanidades”, FLUL/UCatólica Portuguesa.

2014 . 14–15 de Outubro. Fundação Agustina Bessa-Luís, Lisboa. Membro da Comissão Científica do Iº Congresso Internacional do Círculo Literário Agustina Bessa-Luís.

2014 . 11–12 de Janeiro. Fundação do Centro Cultural de Belém, Lisboa. Coordenadora da Comissão do Iº encontro Literatura: Presente, Futuro. A urgência da Literatura: ler melhor, compreender o humano, preparar o futuro.

2013 . 29 e 30 de Outubro. Membro da Comissão Científica da II Conferência Internacional sobre o Futuro da Língua Portuguesa no sistema mundial, Instituto Camões, Lisboa.

2013 . 25–28 de Setembro. Colóquio Internacional “Ilhas e Continentes: (re)construções identitárias”, Réseau Européen d’Études Littéraires Comparées (REELC), U Madeira.

2012 – Membro da Comissão Científica do Congresso da Associação Portuguesa de Literatura Comparada “Pensar o comparatismo: percursos, impasses, perspectivas”.

2000–2012 . Direcção da participação portuguesa no Seminário Internacional de Literatura Comparada “Synapsis”, UBologna e Siena.

2010 . Co-organização do projecto “Tertúlias”, no âmbito do módulo “República das Letras”, da Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República (com Maria Alexandra Lousada).

2010 . Co-organização do projecto “Portugal-Brasil: A República das Letras”, no âmbito do módulo “República das Letras”, da Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República (com Teresa Cristina Cerdeira, UFRJ Brasil).

2010 . Organização da Exposição “Autores e Ideias da República”, no âmbito do módulo “República das Letras”, da Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República (DGLB).

2010 . 24–26 de Maio, FLUL. Co-organização do Colóquio “Literatura Portuguesa e a construção do passado e do futuro”, no âmbito do módulo “República das Letras”, da Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República.

2010 . 12–14 de Maio. UAlgarve. Co-organização do Colóquio “Memória e Cidadania na Literatura Tradicional Peninsular”, no âmbito do módulo “República das Letras”, da Comissão Nacional para as Comemorações do Centenário da República.

2009 . Coordenadora Nacional do módulo República das Letras, designada pela Comissão Nacional para a Comemoração Nacional do Centenário da República.

2009–2015. Membro do “Governing Board” do IWL (Institute of World Literature), Univ. Harvard.

2009 . 9–10 de Dezembro, FLUL. Organização (com José Pedro Serra) do Colóquio Internacional “Memória e Sabedoria”.

2008 . Novembro, FLUL. Coordenação do Colóquio Internacional ACT20: “Filologia, Memória e Esquecimento – Philology, Memory and Forgetfulness”.

2008 . 19–20 de Fevereiro, FLUL/Faculdade de Direito da UNL. Organização do Colóquio Internacional “Mundos em Diálogo” (colóquio sobre Literatura e Direito).

2007 . 20–23 de Setembro, Lisboa. Co-organização do IIIº Congresso Internacional da International American Studies Association (IASA).

2007 . 12–16 de Maio, Vadstena (Sweden). Co-organização do Congresso “Literature for Europe – European Identities and European Literature in a Globalizing World”, patrocinado pela European Science Foundation (ESF).

2007 . 7–9 de Maio, Centro Cultural de Belém. Co-organização da Conferência Internacional sobre o Ensino do Português.

2007, 2004, 2003 . Co-direcção da participação portuguesa (CEC, Programa de Literatura Comparada da FLUL) HERMES: European Network of Literary, Aesthetic and Cultural Studies, com as Universidades de OSL (Países-Baixos), Aarhus (Dinamarca), ULC (Londres), Leuven (Bélgica) e Giessen (Alemanha).

2005 . 17–18 de Novembro, FLUL. Coordenação (com Paula Morão) do Colóquio Internacional “Cesário Verde. Visões de Artista”.

2005 . 2–3 de Novembro, FLUL/Fundação Cidade de Lisboa. Coordenação (com Fernanda Gil Costa e João Flor) do Colóquio Internacional ACT 14: “1755, Lisbon Earthquake. Becoming Different”.

2005 . 22 de Junho, FLUL/Cascais. Organização (com João Ferreira Duarte) do International Symposium “Stories and Portraits of the Self”.

2005 . 19–25 de Junho, FLUL/Cascais. Organização (com João Ferreira Duarte) do Seminário Internacional HERMES.

2004 . 3–6 de Maio, FLUL. Co-organização do Colóquio Internacional “Géocritique de Lisbonne”, em colaboração com as ULimoges e UClermont-Ferrand (com Kelly Basilio e Ângela Fernandes).

2003 . 11–12 de Março, FLUL. Organização do Colóquio Internacional ACT9: “Romantic Body and Landscape”.

2002 . 19 de Março, FLUL. Organização (com João Ferreira Duarte) do Seminário Internacional ACT7: “Representações do Real na Modernidade”.

2002 . 24 de Janeiro, FLUL. Organização da Jornada “Verdi e o seu tempo”.

2001 . 11 de Dezembro, FLUL. Organização (com Manuela Ribeiro Sanches) do Seminário Internacional ACT6: “Literatura de viagens e estudos pós-coloniais”.

2000 . 31 de Maio, FLUL. Organização (com João Ferreira Duarte) do Seminário Internacional ACT3: “Literatura e figuras antropológicas”.

1999 . 17 de Novembro, FLUL. Organização (com João Ferreira Duarte) do Seminário Internacional ACT2: “Entre Artes e Culturas”.

1999 . Membro da Comissão Organizadora do Colóquio “Alcipe e o Romantismo”, realizado no Palácio Fronteira, a 22 e 23 de Junho.

1999 . 27 de Abril, FLUL. Organização (com João Ferreira Duarte) do Seminário Internacional ACT1: “Sublime. Tradução”.

1994 . Membro da Comissão Organizadora do II Simpósio Universitário Luso-Afro-Brasileiro de Literatura, com o tema “Nacionalismo e Regionalismo nas Literaturas Lusófonas” (FLUL).

1992 . Membro da Comissão Organizadora do Colóquio “Images Réciproques France-Portugal” (Paris).

1989 . Membro da Comissão Organizadora do I Congresso Nacional de Literatura Comparada, com o tema “Os Estudos Literários: (entre) Ciência e Hermenêutica” (FLUL).

1986 . Coordenadora das Comemorações do Centenário da morte de Cesário Verde, promovidas pela SEC.

10.3. CONSELHOS CONSULTIVOS

10.3.1. Nacionais

2020–2011 . Conselho Consultivo do Colégio Valsassina (Lisboa).

2019 – . Comissão Científica da publicação *Ensaio em Literatura – Paisagens do ser – Landscapes of the Self*; UÉvora (CEL).

2014 – . Conselho editorial da revista *Estrema – Revista Interdisciplinar de Humanidades*, CEC, FLUL (revista digital).

2004, 2003, 2001, 2000, 1999, 1998, 1997 . Conselho consultivo da selecção das obras a apoiar pelo Instituto Português do Livro e das Bibliotecas no âmbito do “Ensaio Literário”.

2003 – . Conselho editorial da revista *Diacrítica* – Série Literatura, dir. Carlos Mendes de Sousa, UMinho.

2003 – . Conselho editorial da revista *Textos e Pretextos*, revista de pós-graduação do Centro de Estudos Comparatistas.

2002 – . Conselho editorial da revista *Cadernos de Literatura Comparada*, dir. Gonçalo Vilas-Boas, FLUP (Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa).

2001 – . Conselho editorial da *Revista do Departamento de Linguística e Literaturas* da UÉvora.

2000 . Conselho consultivo do programa “Obras Clássicas da Literatura Portuguesa” (Ministério da Cultura / Instituto Português do Livro e das Bibliotecas)

10.3.2. Internacionais

2021 . Membro do Conselho Científico da Editora San Marco dei Giustiniani, Série de poesia portuguesa (Génova, Itália).

2020 . Peer-reviewer da publicação *For the Benefit of Humankind: The Nobel Prize and the Formation of Contemporary World Literature* by Paul Tenngart.

2020 . Comissão científica de *Annali Romanza* (Class. A), Universidade “L’Orientale” (Itália).

2020 . Comité científico da colecção *La langue portugaise en cultures* (Presses Universitaires de Paris Nanterre).

2019 . Membro do Advisory Board da série monográfica *Mapas Esquívios* (UMacau).

2019 . Comité científico da revista *Textuel* (UParis7).

2019 . Peer-reviewer da revista *Luso-Brazilian Review*.

2019 . Peer-reviewer da revista *Impossibilia. Revista Internacional de Estudios Literarios*.

2017 . Peer-reviewer da revista *1616: Anuario de Literatura comparada*.

2017 . Peer-reviewer da revista *Estudios Portugueses y Brasileños*.

2017 . Peer-reviewer da *Revista da História da Arte*.

2017 – . Conselho Editorial internacional da *Revista Brasileira de Literatura Comparada*.

2017 – . Peer-reviewer do *Journal of World Literature* (Brill).

2017–2019 . Membro do Nominating Committee da ICLA.

2016–2019. Editorial committee for the Comparative History of Literatures in European Languages (CHLEL), International Comparative Literature Association (ICLA).

2016 – . Editorial Board *Journal of World Literature*, Brill.

2015 – . Editorial Board *Transnational Cultures*, Peter Lang.

2015 – . Guest editor da revista *Abril*, Universidade Federal Fluminense (Brasil).

2014 – . Comité Científico da *Storia della Letteratura Portoghese*, dir. Giulia Lanciani (URoma Trè).

2014 – . Editorial Board da revista *Atlante*, ULille-III (França).

2014 – . Conselho científico da revista *Carnets APEF* (França).

2013. Peer reviewer: *Brésil(s). Sciences humaines et sociales*.

2013. Membro do Advisory Board do projecto “La voz de los libros y el cambio digital. Figuras del archivo lingüístico-literario ibérico y brasileño de los siglos áureos a la actualidad”, da USalamanca.

2012 – . Membro da Comissão Científica da *Revue des Langues Néo-Latines*.

2012 – International Advisory Board *Comparative Literature: New Comparative Criticism* (Peter Lang).

2011 – . Conselho editorial da revista *Pessoa Plural*, dir. Paulo de Medeiros e Jerónimo Pizarro, Univ. Utrecht.

2010 – . Scientific Board da *Comparative Literature Studies*.

2010 – . Conselho de redacção da *Revista europea de historia de las ideas políticas y de las instituciones públicas*, España.

2010 – . Conselho editorial da revista electrónica *1616: Anuario de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*.

2008 – . Conselho editorial da revista *Quaderni di Letterature Iberiche e Iberoamericane*” (segunda série), Milão.

2007 – . Conselho editorial da revista *Scripta* de Belo Horizonte (Brasil).

2006 – . Conselho editorial da revista *Textxet* – Editora Rodopi, Amsterdam/New York.

2003 – . Conselho editorial da revista *Outra Travessia*, dir. Raul Antelo, Carlos Eduardo Schmidt Capela e Susana Schiarri, Univ. Federal de Santa Catarina.

2000 – Conselho consultivo do seminário internacional *Synapsis*, UBologna e USiena.

1998 – . Conselho editorial da revista *Studi Portoghesi e Brasiliani*, dir. Ettore Finazzi-Agrò, Univ. Roma.

1998 – . Comissão editorial da revista *Semear*, dir. Cleonice Berardinelli e Izabel Margato, PUC-Rio de Janeiro (Cátedra Pde. António Vieira).

10.4. OUTRAS ACTIVIDADES

Membro nomeado para o Executive Committee da ICLA, como Chair of Travel Grant Committee (**2019–2022**); Membro nomeado para o Executive Committee da ICLA, como Chair of the Nominating Committee (**2016–2019**); Presidente do Clube UNESCO (Faculdade de Letras de Lisboa) (**2012**); Membro do Executive Council da International American Studies Association (**2005 –2009**); “Officer” do Réseau Européen d’Études Littéraires et Culturels Comparés (RELLC) (**2005–2007**);

Tesoureira (Europa) da ICLA (2004–2006); Presidente da Direcção da APLC (1999–2002); Presidente do Conselho Fiscal da APE (1999–2002; 1996–9); Auditora para os exames nacionais de 12º ano das provas de Português/A e Português/B (Ministério da Educação, 1999, 1998); Membro eleito para a Direcção da AILC (1997–2003); Presidente do Conselho Fiscal da APLC (1993–9); Vogal da Direcção da APE (1992–6); Tesoureira da Direcção da APLC (1987–93); Membro fundador do GUELF (1979); Membro fundador da APLC; Membro da Associação Internacional de Críticos Literários (AICL); Membro da Sociedade Portuguesa de Autores (SPA); Membro da International Comparative Literature Association (ICLA); Membro da Associação Internacional de Lusitanistas; “International correspondent”, para Portugal, do *Yearbook of Comparative and General Literature*; Membro-fundador da AB-FLAD (Associação dos Bolseiros da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento); Membro do P.E.N. Clube Português; Membro da APE.

10.5. Participação em júris literários

Prémio Oceanos de Língua Portuguesa (Brasil), 2021, 2020, 2018, 2017; Prémio de tradução literária (Instituto Politécnico de Macau), 2012; Prémio da Tradução Científica: FCT/União Latina, 2010; Prémio Camões, 2010, 2009; Prémio “Vergílio Ferreira” (Univ. Évora), 2004, 2003; Prémio “Luís Miguel Nava” 2001 (Fundação Luís Miguel Nava), 2002; Grande Prémio de Ensaio (APE/Portugal Telecom), 2002, 2001, 1998 2000; Grande Prémio de Poesia 1999 (APE/CTT), 2000, de 1995, 1996; Prémio de Ensaio do P.E.N. – Clube Português, de 1999, 2000; Prémio “Criação Literária” – Ministério da Cultura/Instituto Português do Livro e das Bibliotecas, 1999; Prémio Nacional de Poesia “Manuel Maria Barbosa do Bocage”, 1999; Prémio IPOR de Tradução Literária (como representante do IPOR), 1999; Prémio Literário Europeu “ARISTEION”, em representação de Portugal em Salónica, 1997, em Copenhaga, 1996; Prémio “Jacinto do Prado Coelho”, em representação do Centro Português da AICL, 1995, 1993; Grande Prémio de Ensaio Literário-1992, da APE e do Instituto do Livro e das Bibliotecas, 1994; Prémio Literário “Fernando Namora”, em representação da APE, 1993; Prémio “Florbela Espanca – Vila Viçosa” (edição Poesia), em representação da APE, 1993; Prémio da Câmara Municipal de Sintra (Ensaio, Poesia, Ficção Narrativa e Literatura Infanto-Juvenil), em representação da APE, 1992; Grande Prémio do Romance e da Novela, da APE, em representação da mesma, 1991; Prémio Revelação Ensaio, da APE, em representação do Centro Português da AICL, 1990; Prémio Revelação Ficção, da APE, em representação da AICL, 1989.

10.6. EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA

2017. Círculo Cultural Scalabitano.

2017. Divulgação: *The Book of Cesário Verde*, ed. Lisbon Poetas: Livaria Férin, Lisboa, 23 de Março.

2017. Mesa-redonda: “Política, Política do livro e Educação”, Dia Mundial do Livro, Livraria Ferin, Lisboa, 23 de Abril.

- 2017.** Audição pela Assembleia de República no âmbito da Comissão de avaliação do impacto da aplicação do Acordo Ortográfico, 18 de Abril.
- 2017.** Divulgação: *Poesia de Dinu Flamand*, ed. Guerra e Paz: Livraria Bertrand-Picoas Plaza, 6 de Abril.
- 2015.** Divulgação científica: 30 conferências sobre Ensino do Português no Ensino Secundário (escolas por todo o país).
- 2013–2014.** Acções de Formação das Metas Curriculares para o Ensino Básico, 1º, 2º e 3º Ciclos. (Açores; FLUL; Tomar; congresso da Porto Editora para o 1º ciclo; Vila Franca de Xira; Escola Secundária Pedro Nunes, Lisboa; Vila Nova de Gaia, Fátima).
- 2013.** “Bibliotecando em Tomar 2013 – Das Leituras de viagens e das viagens das leituras”.
- 2012.** Biblioteca Municipal do Barreiro.
- 2012.** Participação em Film-documentary, „Europas Superbeben“, Producers/Co-producers Leonardo Film GmbH, Germany; Servus TV, Austria.
- 2011.** Documentário *The Age of Enlightenment* para a produtora Renegade Pictures (BBC/Beijing TV).
- 2011.** Escola Secundária do Barreiro.
- 2010, 2011, 2012, 2014 .** Consultora do Manual *Plural* (Português, 10º ano).
- 2010–2011.** Escola Secundária Maria Amália Vaz de Carvalho.
- 2010.** Participação em programas de televisão e rádio (Lisboa e Macau).
- 2009.** Escola Secundária Maria Amália Vaz de Carvalho (Lisboa).
- 2007.** Escola Secundária Miguel Torga (Lisboa).
- 2006.** Videoteca de Lisboa.
- 2006.** Escola Secundária de Gil Vicente (Lisboa).
- 2005.** Colégio Valsassina (Lisboa).
- 2005.** Feira do Livro de Lisboa.
- 2004.** Galeria de Colares.
- 1998.** Café Martinho da Arcada (Lisboa).
- 1994.** Livraria Buchholz (Lisboa).

11. DISTINÇÕES E PRÉMIOS

- 2021.** Homenagem da Ciência Viva para o projecto “Mulheres na Ciência”.
- 2020 .** Grande Prémio de Ensaio da Associação Portuguesa de Escritores (APE).
- 2018 .** Fundação D. Luís I. Membro da Comissão Científica da Cátedra.
- 2017–2027 .** Membro da Comissão de Honra do Plano Nacional da Leitura. PNL2027.
- 2017.** Eleita como membro (Sócia-correspondente) da Academia das Ciências de Lisboa.
- 2014.** Honorary Membre do St. John’s College, UCambridge.
- 2012 .** Fellow do Instituto of Germanic and Romance Studies – IRGS, da ULondon, School of Advanced Studies.
- 2006– .** Membro eleito da Academia Europaea.
- 2006 .** Membro da Comissão de Honra do Plano Nacional da Leitura (Ministério da Educação, Ministério da Cultura, Ministério dos Assuntos Parlamentares).

2002 . Prémio “Jacinto do Prado Coelho”, atribuído pela Secção Portuguesa da Associação Instituto de Críticos Literários à obra *Chiaroscuro* (Lisboa, editora Campo das Letras, 2001).

1996 . Grande Prémio de Ensaio APE/Portugal Telecom 1995, atribuído ao volume de ensaios *A Lua, a Literatura e o Mundo* (Lisboa, editora Cosmos, 1995).

1991 . Prémio Máxima de Literatura-Revelação 1990, atribuído à obra *Incidências do Olhar – Percepção e Representação* (Lisboa, Editorial Caminho, 1990).



Essay | Helena Carvalhão Buescu

The Republic of Letters and the World Republic of Letters

The concept and the term “Republic of Letters” have known a renewed interest in recent years, thanks to the publication of various works on the subject, most notably Pascale Casanova’s *La République Mondiale des Lettres* (Casanova (1999); see also Bots and Waquet (1997); Goodman (1994); Eskildsen (2004); Fumaroli (1988); Burke (1999); Goldgar (1995)). There are indeed interesting points of connection between the way World Literature is being conceived nowadays and the historical notion of *Respublica Litterarum*. Still, one also has to be aware that there are substantial differences, so as not to extrapolate unduly, or even deny historical substance to the two concepts. The contours as well as differences of such relations are the subject of this contribution.

The right place to start is to recognize that, if we are to understand the meaning and the limitations of the Republic of Letters for the present interest in World Literature, we have to establish the moments in history that bear a significance to this relation, and trace some of the ambiguities in the different uses of the term which might hinder such historical awareness. As we shall see, this has been precisely the case of part of the contemporary use of the expression.

Marc Fumaroli (137) thinks it significant that the coining and early use of the term “*Respublica Litterarum*” in the beginning of the 15th century are linked to the discovery of several ancient manuscripts, among them Quintilian’s *Institutio Oratoria*, by the humanist Poggio Bracciolini. Francesco Barbaro, the first to actually use the expression in 1417 in a letter to Poggio, congratulating him on these discoveries, already implies the idea of a community of lettered men going back in time (the manuscripts discovered) and stretching into the future (their availability to others). From its earliest stages, then, the Republic of Letters stresses different aspects that we might take into account. Among these is the nonexistence of national borders in the consideration of such a Republic, but also the symbolic fact that it is first used in the context of a correspondence, and that it concerns the awareness of intellectual continuities. From its inception the concept thus points to communal intellectual goods and practices that are or may

be shared. Fumaroli further argues that the coining of such an expression may be understood as a variation of Saint Augustine's notion of *Respublica Christiana*, and therefore as an agreement between like minds (138). Others (Burke; Bregoli) have also made the point of a connection between the Republic of Letters and the heated religious debates that occur all over Europe in the 16th and 17th centuries. The fact that some of the major names in the Republic of Letters are Erasmus, Pierre Bayle, and afterwards even Voltaire, might give us cause to ponder on the significance of such relation.

Critical opinion seems to be united in positing a close connection between the invention and spread of the printing press and the very sense of a wider intellectual and scholarly community. The *Journal des Savants* (1665) is usually considered to be the first example of a learned journal, and Pierre Bayle's *Nouvelles de la République des Lettres* (1684) came off the press a bare twenty years later. Circulation and public reading, through the press, certainly contributed to the establishment of a community of readers whose self-awareness also relied, among other things, on a modern commodity such as the journal. This is why Goldgar (1995:31) stresses the importance of the role of the *intermediary*. In the realm of the Republic of Letters we are no longer speaking about scholars who work on a purely individual basis. On the contrary, they rely on their peers to pursue their intellectual and scholarly endeavors. In this respect, the Republic of Letters is also a social community, and it is only logical that all forms of cultural exchange are at the very centre of its development, and that correspondence, journals, and later on "salons," play such an important role in it (Lilti is quite adamant, though, that the "salons" are a very different thing from the Republic of Letters, and the two should not be conflated).

Fumaroli underlines that what is at stake in the historical Republic of Letters is the development of a "philosophical aristocracy", a community ruled by "a severe and subtle cooption" (133). Transnational, yet always within a European context, it aims to establish a critical and institutionally recognizable "scientific and philosophical community" (135). Dialogue is the touchstone of this Republic, and its main forms are correspondence and conversation.

At this point, though, we should ask what exactly is meant by the "letters" in "the Republic of Letters" General consensus has it that it does not cover the same content as the (later) concept of "literature." For Burke, as of the 15th century the term "letters" refers to what we would now call "learning"

(8). By proposing to view this republic as one type of Benedict Anderson's "imagined communities" (9) – a view shared by Eskildsen – Burke also points out the invisible as well as transnational character of such a community, rooted in consensual practices, and therefore in dialogue, "intellectual equity", and "scholarly cooperation" (8) His view of the academies founded from the 15th century onwards "as so many mini-republics, each with its own written constitution", signals "a dream of unity in a divided Europe" (9). No wonder, then, that Voltaire "wrote of 'une république immense d'esprits cultivés'" (9).

Burke proposes seven types of practice through which the Republic of Letters developed from Erasmus to Voltaire: invitations to foreign scholars, the internationalization of libraries (Bregoli's analysis of Joseph Attias' library is a remarkable example), correspondence, visits to famous scholars as part of the practice of travel, the *album amicorum*, the learned society, and the learned journal (5).

Lilti, following Fumaroli, contends that the notion "has a double meaning: on the one hand, the Republic of Letters is a historiographical tool to refer to networks of scholars organized around academic institutions, learned journals, informal gatherings and epistolary exchanges; on the other hand, it is the normative ideal of a community of scholars and writers who have egalitarian and personal relationships, autonomous from political power, from religious solidarities and from national identities." (no pagination)

We should be aware of this distinction, so that some of the implications of contemporary uses of the notion may be understood and handled carefully. In any case, and even if its participants strove for consensus, the Republic of Letters had its own battles to fight, first and foremost that between "ancients and moderns" (Burke, 12). Burke illustrates the several kinds of borders operative in the republic, giving the examples of Eastern Europeans (geographic divide), women (gender divide), and natural philosophers (scientific divide). The same issue is also examined by Bots and Waquet, as they stress both commonality and demarcation from outsiders as two of the main characteristics of the Republic of Letters. There is certainly a point to be made that this imaginary Republic often – though by no means always – saw itself as limited to Western Europe, to men, and to natural philosophers.

This "strange imaginary land, one that had few of the distinctive marks by which we usually identify a state" (Grafton, 2009a), is explicitly recognized

as such by several of its citizens, among them Noël d'Argonne, whose definition is often quoted:

The Republic of Letters is of very ancient origin... It embraces the whole world and is composed of all nationalities, all social classes, all ages and both sexes... All languages, ancient as well as modern, are spoken. The arts are joined to letters, and artisans also have their place in it... Praise and honor are awarded by popular acclaim. (Noël d'Argonne, *Mélanges d'histoire et de littérature, recueillis par M. de Vigneul-Marville*, 2 vols. (Paris, 1699-1700), quoted in Paul Dibon, 43)

This popular acclaim, coming as it does from the community of scholars who recognize one another, must also be seen as a form of self-legitimization. This is clearly the case with one of the most prominent citizens of the Republic, Pierre Bayle, who in 1684 founded the journal *Nouvelles de la République des Lettres*, a central piece in the construction (or perhaps rather the institutionalization) of the Republic. Cultural exchange, taking place through the journal, was in Bayle's view intended to further democratization, even perhaps (an ideal form of) egalitarianism – and he certainly saw it as a political weapon in the religious conflicts in which he took so active a part. That is why the Republic of Letters is not only about the nature of letters, but about forms of cultural exchange and sociability as well. And it is also about the nature of argumentative truth as a result of critical thought.

A point to be stressed is the discursive diversity implied by the notion of letters, and hence its non-coincidence with the notion of literature. This is important to understand, as Pascale Casanova's recent use of the concept of Republic of Letters rests upon its misapprehension. The republic included not only what came to be known as “belles-lettres” and then “littérature”, but also different forms of scholarly and intellectual exchange, such as correspondence, historiography, and scientific exchange (before modern specialization took over, cf. Grafton). The principles of transnationality, transhistoricity, and discursive diversity are central to the republic. The concept of letters is wider and more encompassing than the concept of literature, in terms of substance as well as of geographical, historical, cultural and linguistic characteristics (the existence of a common language, Latin, is of central consideration at least up to the mid-17th century).

The Portuguese writer Dom Francisco Manuel de Melo and the Spanish Diego de Saavedra Fajardo are two major examples of such diversity. *La*

República Literaria, a satire by Saavedra Fajardo appeared in 1655 (though actually there is some doubt as to whether Saavedra is in fact the author of the volume, cf. Blecua). The book stages an imaginary state formed by a great diversity of artists and writers, writing and reading in a variety of manners, the very proliferation of which is critically assessed (Blecua; Colomès; Serra). Francisco Manuel de Melo, in 1657, publishes his dialogue *Hospital das Letras*, “a book of books” (Serra, XLII), in which Cervantes, Camões, and Ariosto, along with many other literary authors, rub shoulders with authors of political treatises, mirrors of princes, moral reflections, and history writings. Not only are the genres of discourse varied, there is also no “national” awareness in writings such as these. We should keep these two points fully in mind when we turn to Pascale Casanova’s *The World Republic of Letters* (1999, in French, 2005 English translation).

Casanova starts from the concept of nation, and builds her argument on the idea that the dynamics of the literary system may be fully explained through the rivalries and competitions between nations and their national literatures (one per nation). Such a line of reasoning had already at least partially been invalidated by Dena Goodman in 1994, when she argued that the construction, in the course of the 17th and 18th centuries, of France (and Paris) as the model for polite and civilized society, offered a solution for the opposition between nation and cosmopolitanism: French men of letters saw themselves as both patriots *and* cosmopolitans.

Casanova’s nationalistic and competitive model is rightfully criticized by Prendergast as an oversimplification based on the reduction of “literary ‘internationalism’ [...] to relations of inter-national competition” (viii). He is right again when he points out that Casanova’s use of the expression “republic of letters” is what he calls “an intellectual non-starter” (11) – with huge consequences, given the wide audience the book has elicited. In fact, Casanova establishes no connection between the historical “Republic of Letters” and what she considers “the World Republic of Letters”, even if translation plays a crucial role in her analysis of literary capital and its international dynamics, as was also the case with the historical Republic of Letters. The second part of her book, in which historically situated case-studies are at the center of reflection, does achieve a more complex picture, precisely because Paris ceases to be the only “Greenwich Mean Time” by which literary circulation is measured.

Moreover, the differences between the concepts of Republic of Letters and the World Republic of Letters are indelible, and should not be overlooked. One

of them, as we have seen, implies the non-coincidence between “letters” and “literature,” and does not pre-suppose any national, much less nationalist, model. Casanova’s description, being all about competitions and rivalries between nations, distorts the tradition of that “imaginary and transnational state” that the Republic of Letters constituted. Putting aside completely the conceptual implications of the term she chooses as her foundation (neither Erasmus, nor even Bayle, although he was French, are even mentioned), Casanova dislocates her inquiry into the field of national literatures, in the modern (and quite recent) sense of the term, which are seen as the obvious source of any Republic of Letters, and all the more of the World Republic of Letters.

The World Republic of Letters is in fact an explicit attempt at both an international literary criticism and a description of a certain type of World Literature (hence the coupling of the term “world” with the received “Republic of Letters”). The same model of competition and rivalry is taken up again by Casanova in later contributions (2009), in which her starting (and arrival) point is invariably the story of literary Europe as that of the continuing struggles and power relations between its different national literatures. What prevails is a French point of view, adopted for a French audience for which it was also originally intended, an intention that circumscribes the notions of world and of republic. The translation and dissemination of Casanova’s book into other languages and loci screens out those circumscriptions, thus projecting a decidedly French world and a French republic onto the world at large. For instance, the official adoption of the vernacular in France in political documents (1539) was anticipated by more than two centuries by a similar Portuguese ordinance in 1296 by the king Dom Dinis, which goes a long way to dispute Casanova’s decision to date the adoption of the vernacular from the 16th Century onwards. Nor is her dismissal of Yunus Emre’s 13th-/14th-century poetry in the Turkish vernacular, as opposed to the official language of poetry at the time (Persian), or her overlooking of Dante’s *De Vulgari Eloquentia* (1302-1305) convincing in this respect. Because only post-16th-Century facts seem to be admissible, then, the full world, in *The World Republic of Letters*, comes into view only with postcolonialism – while for instance such late 15th and early 16th century grammarians as Antonio de Nebrija, in Spain, or João de Barros, in Portugal, had already been quite involved with the European representation of non-European languages (Buescu).

Both the notions of a Republic of Letters and of a *World Republic of Letters*, then, are misrepresented in Casanova’s book. The work’s wide range of analysis and especially of case studies is impressive, and Casanova’s argument

for the integrated study of confrontation in the literary arena opens up new perspectives. But her point of departure describes an ideal single vantage point (France and, more specifically, Paris) from which the “figure in the carpet” (to use the metaphor she borrows from Henry James) might be understood, whereas the reality is that different vantage points generate different competing descriptions (Bregoli; Orsini) and multiple worlds. If so, one must also recognize that there are numerous (especially non-European) world descriptions of the literary field in which Paris appears as a distant border. Thus, this monosystemic and evolutionary description of the literary system, where national competition only produces the *replacement* of one capital by another (Paris perhaps by London and then by New York), may well offer a dynamic view of the international literary space, but it hardly elucidates how these dynamics are historically much more complex than a mere binary distinction between capital and provinces/peripheries.

Among these peripheries strategic differences, parallels, or relations also play a crucial role, and should not be overlooked (see, for the Indian case, the convincing argument made by Orsini). Likewise, the definition of the capital and its *replacements/deplacements* are open to debate. To say that only after decolonization “countries in Africa, the Indian subcontinent, and Asia demanded access to literary legitimacy and existence” (11) is, if nothing else, to arbitrarily put aside traditions that may not have been recognized as hegemonic by *national* agendas in Europe, but that were still fundamental, such as the Arab one.

This does not amount to saying that a peaceful description of a “common” literary universe is an alternative, as was certainly the risk with more conservative idealizations of the Republic of Letters. In this respect, Casanova’s book is a landmark for a completely different picture of the literary system, and it is not hard to understand why its roots may be found in Bourdieu’s but also in Even-Zohar’s theories. As the book progresses, and Casanova seems less taken with the need to centre everything on Paris, it is the impressive range of the case studies she puts forward, and the complexity of their analysis, that make for the real impact of the volume. When historical analysis, especially of the 20th century, is at the centre of her thoughts, her argument becomes ever more solid (even if open to debate), and it is therefore not surprising that it is in the chapters dealing directly with translation that the reader finds the most convincing arguments in favour of a World Republic of Letters. In so doing, Casanova joins forces with the likes of Emily Apter and David Damrosch, as they all stress the centrality

of translation for any concept of world literature that does not reduce itself to the sum of different (inter-)national texts.

Mads Rosendahl Thomsen adds a further useful point to the model of a World Republic of Letters, linking the tradition of the Republic of Letters with the present concerns about World Literature, when he insists on what he calls “shifting focal points” (36ff.) for the consideration of World Literature. He underlines the diversity and variability of literary (sub-)centres in the supranational literary panorama. This is also a claim that has major consequences for how nationalism and cosmopolitanism come to be viewed, and Roberto Dainotto’s contribution in *Europe (in Theory)* is in this perspective decisive: different historical links and relations produce radically different perceptions and self-perceptions in the “concert of nations.”

To speak even of Europe without taking into consideration these differences, or the “shifting focal points” that are an integral part of its history, is to miss an important condition of its (self-)awareness. This is an observation that is naturally also valid in a wider context, as Kate McInturff notes when she points out the competing claims of nationalism and cosmopolitanism in the evolution of the notion of World Literature, and the way it may be seen as a differentiating process with respect to the Republic of Letters. The issue however is that the slide from a republic made up of singular citizens to a confederation composed by nations clearly points to a major difference in the awareness of how the relations between “letters” and “literatures” come to be grounded. McInturff’s analysis of critics such as Schlegel, Arnold, Taine and others is quite enlightening in this respect, and it helps us to understand how nationalistic (as well as imperial) criteria were gradually introduced in the reflection both on national literatures and on World Literature.

It is in this context that we may consider yet another interesting proposal linking the Republic of Letters to our present concerns on World Literature, coming from the Uruguayan critic and philosopher Angel Rama. His proposal may offer a significant alternative model for national rivalry and competition. Another advantage of Rama’s view is that he is able to integrate a non-European (in this case, Latin American) vantage point *before* the rise of postcolonialism, and he is therefore able to offer a more encompassing perspective of different models of “letters” and their symbolic as well as political role.

Rama’s work entitled *La Ciudad Letrada (The Lettered City)* was published posthumously in 1984. The shift from the more abstract idea of a “republic

of letters” to the historically more concrete notion of “the lettered city” allows Rama to describe power relations between the nations of the Iberian Peninsula and their Latin American colonies, as well as the centrality of the role that the “letrados”, the lettered men, played in the urban culture of the New World. Taking his theoretical cue from Foucault, Rama calls our attention to the fact that the New World suddenly offered to the Europeans what seemed to be a unique chance of reconfiguring an already ordered and homogeneous world. Its paradigmatic model was naturally the city, which became, in Brazil and Latin America at large, the site where predefined models of a certain order found their roots – either in architecture or urbanism, or in the place that writing came to have in the imperial design.

The special place that the learned and lettered classes had as the ordering power of and in the (new) city is the main subject of Rama’s groundbreaking reflection. The apex of the city of letters as such is situated between the beginning of the decline of the religious orders (especially the Franciscans) and the progressive laicization of the 18th century, and is therefore an avatar of the Baroque city itself. Rama convincingly argues that the monopoly of the word and of writing led to the institutionalization of a specific class that ruled over the city by way of a learned cultural model, able to respond to the demands of a huge colonial administration and what was seen as the task of evangelization. To be learned in an illiterate society led to the professionalization of those who held the power to use the word. In Latin America, this became a crucial tool to limit the primitive “chaos”, build urban centres, and ensure that the administrative relations between colony and colonial power were as swift and functional as they needed to be.

The role of the modern intellectual in the wake of the 20th century and the concurrent ideological configuration of modern space (and the modern lettered city in particular) are decisive points in Rama’s argument, and merit our attention in the context of the present reflection. Rama stresses how all this is not about literature alone, as it comprises also legislative writing, choices about which language to use and recognize, and the regulation of social behaviour, among other things. But then, as we have seen, neither was the Republic of Letters solely about literature *stricto sensu*. The same kind of understanding lies at the origin of a project being developed at Stanford University, entitled “Mapping the Republic of Letters” (<http://republicofletters.stanford.edu/>), focusing on correspondence in order to understand “the exchange and dissemination of knowledge on a global scale”. The connection being made with Habermas’ theories and the rise of

the public sphere in the 18th century again highlights some of the main issues I have been arguing with regard to the Republic of Letters, its historical fluctuations and different configurations.

Anne Goldgar (1995) challenged the traditional view of a substantive content in the notion of the Republic of Letters. Her argument was that the most important issue to take into account was the very sense of community proposed, and this also accounted, in her perspective, for a major conservative characteristic of such a community (as opposed to what she sees as the more subversive strata of the *philosophes*). Even if one accepts that what holds together the Republic of Letters, up to the 18th century, is a sense of a community strongly rooted in scholarly knowledge and intellectual self-awareness, one must also acknowledge the important step it took towards a certain democratization of cultural capital. It is to a certain extent an idealization to posit the Republic of Letters as broadly bringing together what otherwise class, nationality, and religion would have divided – yet there is no denying that it also represents the awareness of what a modern republic, or city, might be. On the one hand, it is a self-contained system. On the other hand, it represents a dynamic process that runs according to its own cultural and symbolic agenda.

The debate on the (historical) Republic of Letters must also be understood in the light of what would now be called the legitimization of literature or, more amply, the legitimacy of humanist learning (“letters”). It is about the establishment of a community of scholars and thinkers that sees itself as potentially free of social and political pressures, and therefore in a position to find in such freedom its own legitimacy. Ideally, perhaps, the citizen of such a republic should be able to find an alternative space in which to develop his or her citizenship (see Eskildsen about the German scholar Thomasius). As it happened, however, the more historical and politicized model of the Republic of Letters led, according to Eskildsen, to its decline, as the institutional establishment of the republic came to be considered a hindrance to intellectual and scholarly advancement.

Finally, some broad questions and characteristics may help us understand how the notion and history of the Republic of Letters may contribute to our present concerns with World Literature. I would like to mention five. First, the characterization of the Republic of Letters as an imaginary space with transnationality as the axis of its constitution. We may want to take *cum grano salis* such descriptions as seem to think about literature on the

sole basis of national representation. Second, the more ample and more diversified notion of letters versus our modern definition of literature as creative writing. The Republic of Letters has an inclusive approach: political and philosophical treatises, historiography, correspondence, dialogues. The specialization of knowledge and discourses is not at the centre of the Republic of Letters' concerns. Third, its European dimension. The Republic of Letters, although it is not constituted on a national basis, does not have a world scope, and is therefore not to be made to coincide with Goethe's notion of *Weltliteratur*, or with our present conception of it. Fourth, the role of mediators and of different kinds of mediation in the construction of such a republic, from learned journals to correspondence to travel. These forms of mediation might find modern equivalents in what James English has called "the economy of prestige" (prizes, awards, and other forms of circulation of cultural value). Finally, there is the importance of co-optation and scholarly co-operation. Such a model offers a mitigating view to the model of rivalry and competition proposed by Casanova. While there is much to say about rivalries and dissensions within the literary space, descriptions that rely on them to explain literary dynamics, be they individual (Harold Bloom) or group-based (Casanova), seem to by-pass important alternative models of literary relations. At the very least, the history of the Republic of Letters offers the possibility of integrating consensual as well as argumentative processes within the scope of a dynamic model.

REFERENCES

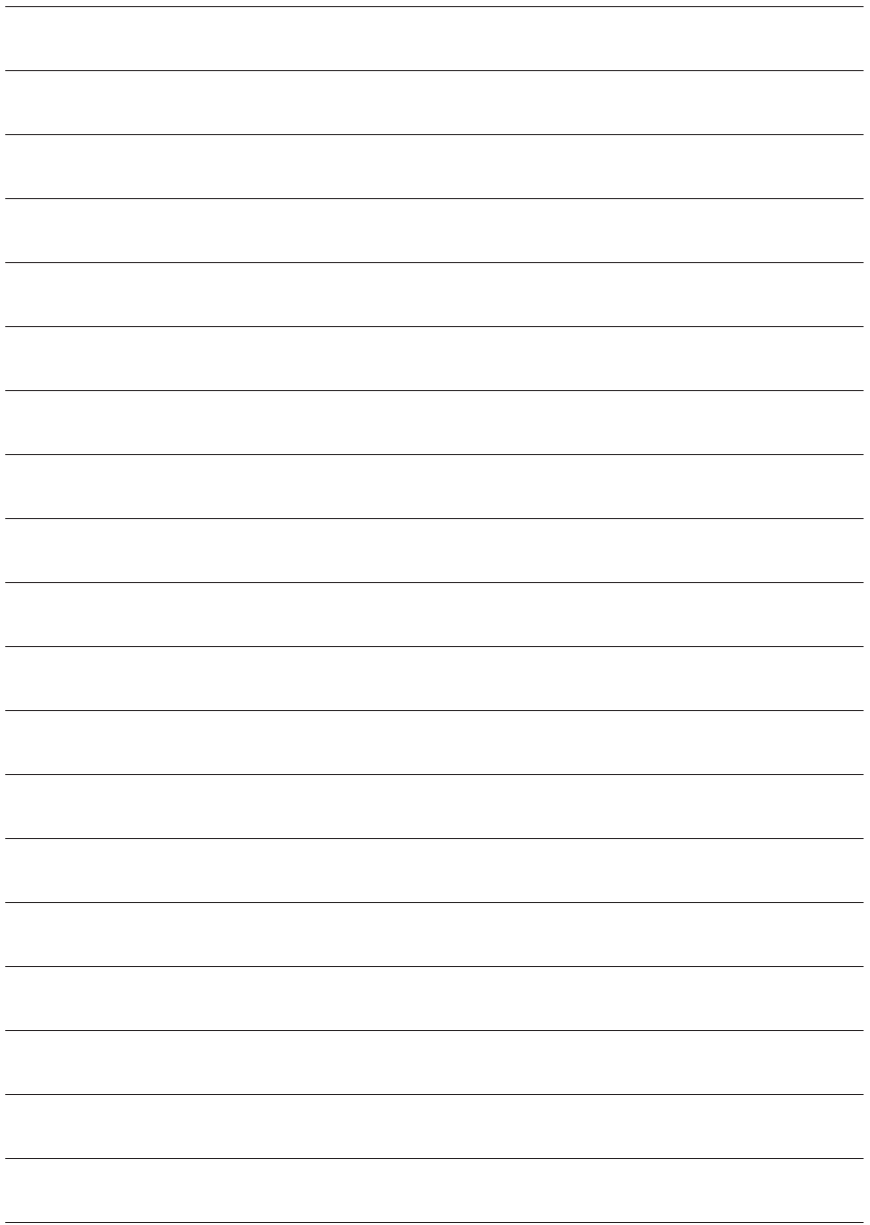
- APTER, Emily, 2005, *The Translation Zone. A New Comparative Literature*, Princeton UP.
- BLECUA, Alberto, 1984, *Las Repúblicas Literarias e Saavedra Fajardo*, Barcelona: Delfos.
- BOTS, Hans and Françoise WAQUET, 1997, *La République des Lettres*, Paris : Belin/De Boek.
- BREGOLI, Francesca, 2007, "Jewish Scholarship, Science, and the Republic of Letters : Joseph Attias in Eighteenth-Century Livorno," *Aleph*, 7, 97-181.
- BUESCU, Maria Leonor, 1983, *O Estudo das Línguas Exóticas no Século XVI*, Lisboa: Instituto de Língua e Cultura Portuguesa.
- BURKE, Peter, 1999, "Erasmus and the Republic of Letters," *European Review*, 7(1), 5-17.
- CASANOVA, Pascale, 1999, *La République Mondiale des Lettres*, Paris: Seuil. Translated by M. B. DeBevoise as *The World Republic of Letters*, Cambridge, Mass.: Harvard UP: 2004.
- CASANOVA, Pascale, 2009, "European Literature. Simply a Higher Degree of Universality?", in D'HAEN and GOERLANDT, 13-25.

- COLOMÈS, Jean, 1970, Introduction, in *Le dialogue Hospital das Letras de D. Francisco Manuel de Melo*, Paris : Fondation Calouste Gulbenkian.
- DAINOTTO, Roberto, 2007, *Europe (in Theory)*, Duke UP.
- DAMROSCH, David, 2003, *What is World Literature?*, Princeton UP.
- D'HAEN, Theo and Iannis GOERLANDT, (eds.), 2009, *Literature for Europe?*, Amsterdam/New York: Rodopi.
- DIBON, Paul, 1978, "Communication in the Respublica Litteraria in the 17th Century," *Res publica litterarum*, 1, 43-56.
- ENGLISH, James, 2005, *The Economy of Prestige. Prizes, Awards, and the Circulation of Cultural Value*, Cambridge, Mass.: Harvard UP.
- ESKILDSEN, Kasper Risberg, 2004, "How Germany Left the Republic of Letters," *Journal of the History of Ideas*, 65(3), 421-32.
- FUMAROLI, Marc, 1988, *La République des Lettres*, Diogène, 143, 131-50.
- GOLDGAR, Anne, 1995, *Impolite Learning: Conduct and Community in the Republic of Letters, 1680-1750*, New Haven, Conn.: Yale UP.
- GOODMAN, Dena, 1994, *The Republic of Letters. A Cultural History of the French Enlightenment*, Ithaca, NY: Cornell UP.
- GRAFTON, Anthony, 2009a, "A Sketch Map of a Lost Continent: The Republic of Letters." *Republics of Letters: A Journal for the Study of Knowledge, Politics, and the Arts* 1, no. 1 (May 1, 2009): <http://rofl.stanford.edu/node/34> (last accessed 09/09/2010).
- GRAFTON, Anthony, 2009b, *Worlds made by words: Scholarship and Community in the Modern West*, Cambridge, Mass.: Harvard UP.
- LILTI, Antoine. "The Kingdom of Politesse: Salons and the Republic of Letters in Eighteenth-Century Paris." *Republics of Letters: A Journal for the Study of Knowledge, Politics, and the Arts* 1, no. 1 (May 1, 2009): <http://rofl.stanford.edu/node/38> (last accessed 09/09/2010).
- McINTURFF, Kate, 2003, "The Uses and Abuses of World Literature", *The Journal of American Culture*, 26(2), 224-36.
- ORSINI, Francesca, 2004, "India in the Mirror of World Fiction," in Prendergast, 319-33.
- PRENDERGAST, Christopher (ed.), 2004, *Debating World Literature*, London: Verso.
- RAMA, Angel, 1984, *La Ciudad Letrada*, Ed. del Norte: New Jersey. Translated as *A Cidade das Letras*, São Paulo: Brasiliense, 1985; or *The Lettered City*, Durham, NC: Duke UP, 1996.
- SERRA, Pedro, 1999, Introdução, in *Dom Francisco Manuel de Melo, Apólogos Dialogais*, vol. II, *O Escritório Avarento e o Hospital das Letras*, Braga-Coimbra: Angelus Novus.
- THOMSEN, Mads Rosendahl, 2008, *Mapping World Literature: International Canonization and Transnational Literatures*. London and New York: Continuum.

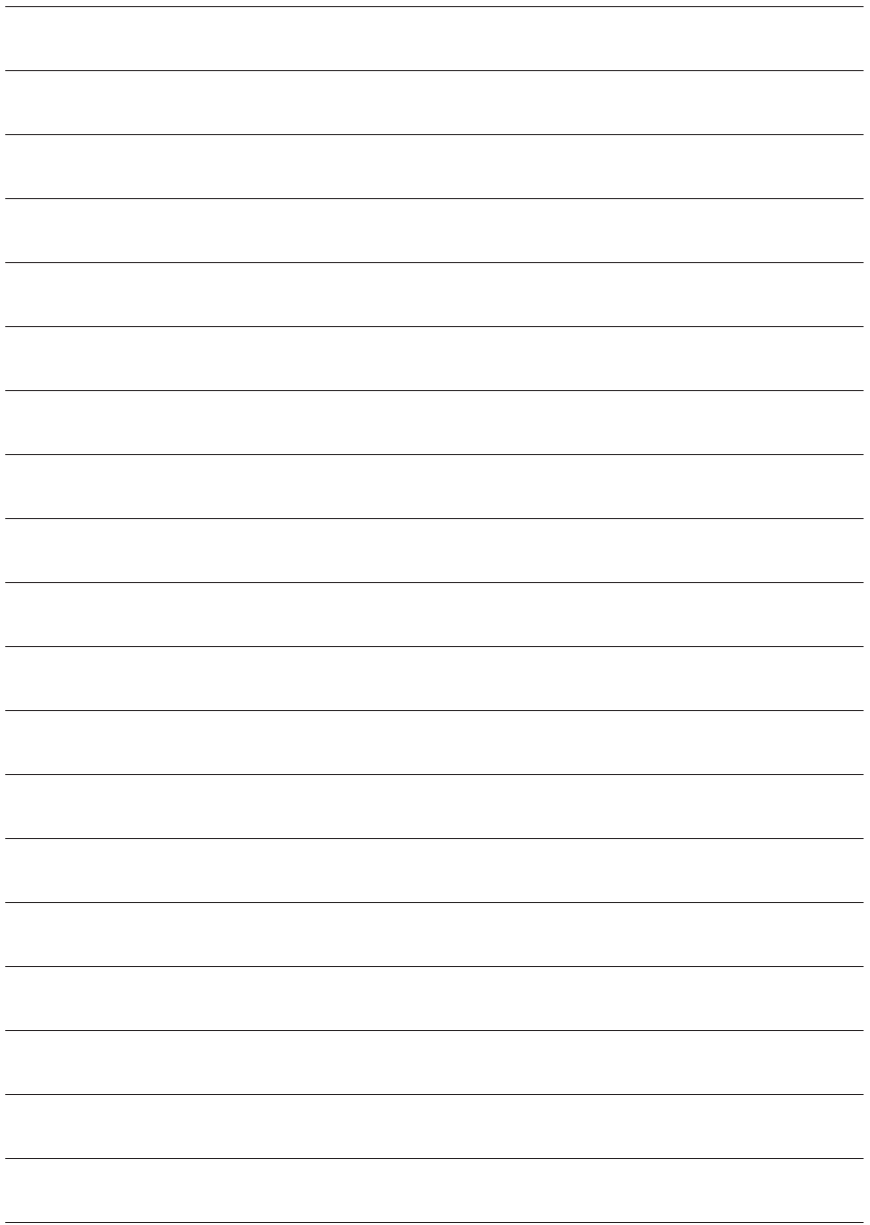
Published in *The Routledge Companion for World Literature*, eds. Theo D'haen, David Damrosch and Djelal Kadir (2012)

Note

[illegible]







© Direcția Comunicare și Relații Publice
Universitatea din București
Tipărit la Tipografia E.U.B.–B.U.P.
Editura Universității din București–*Bucharest University Press*

2022

2022

UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI
Virtute et Sapientia

Șoseaua Panduri nr. 90, București, România
www.unibuc.ro